Vierter Akt.

Vorspiel.

(Seite 285.)

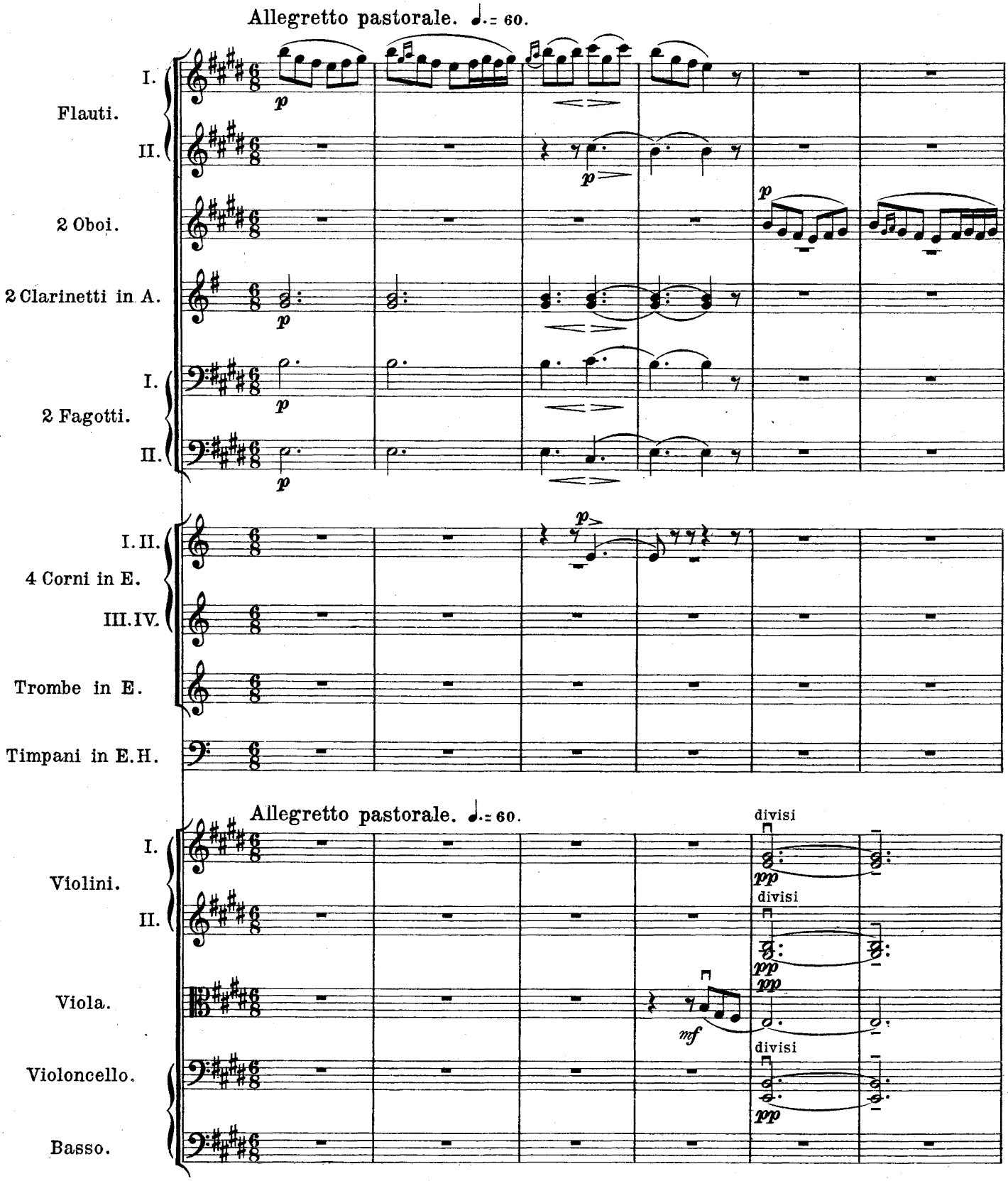
(Morgenstimmung.*)

13.

4de Akt.

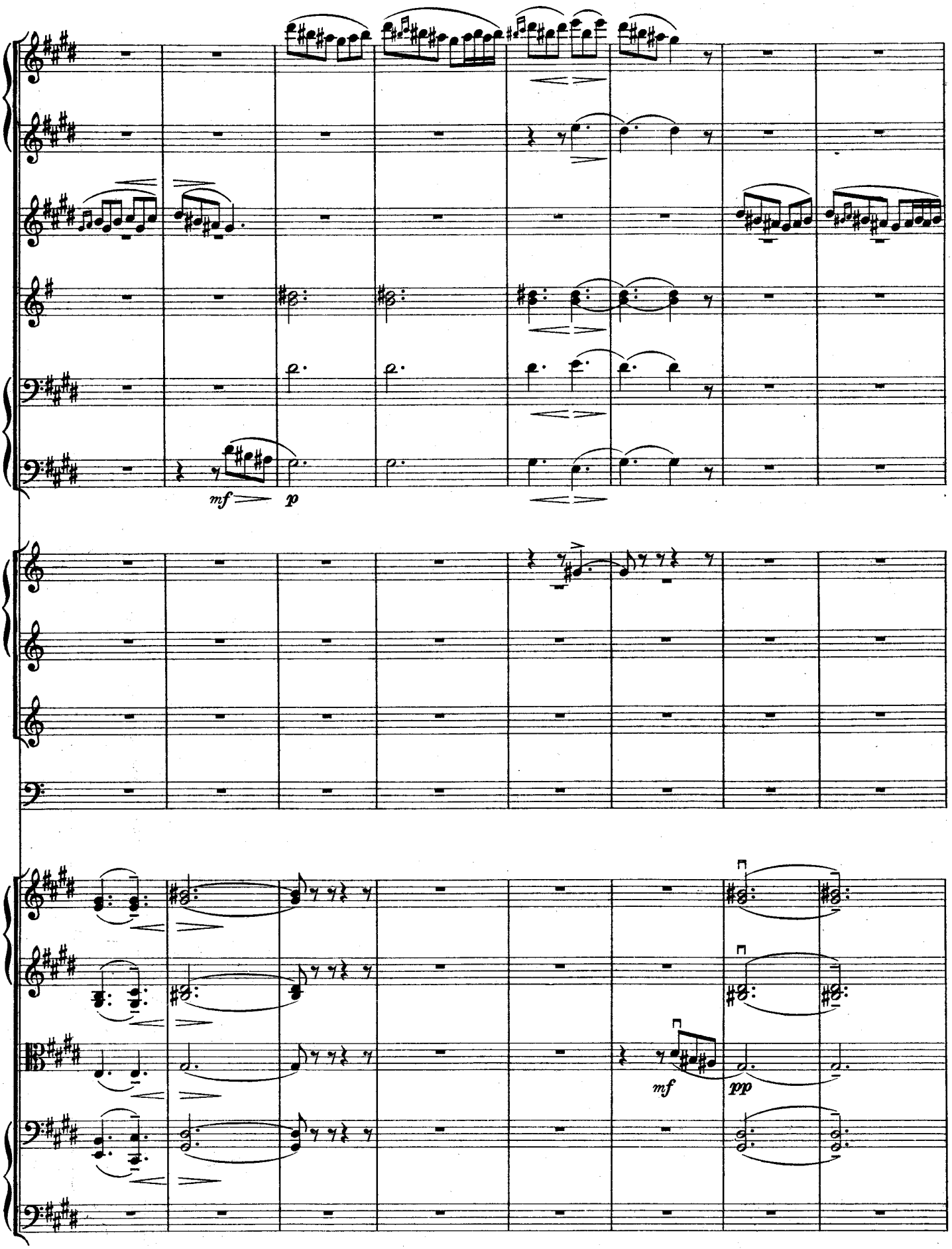
Indledning.

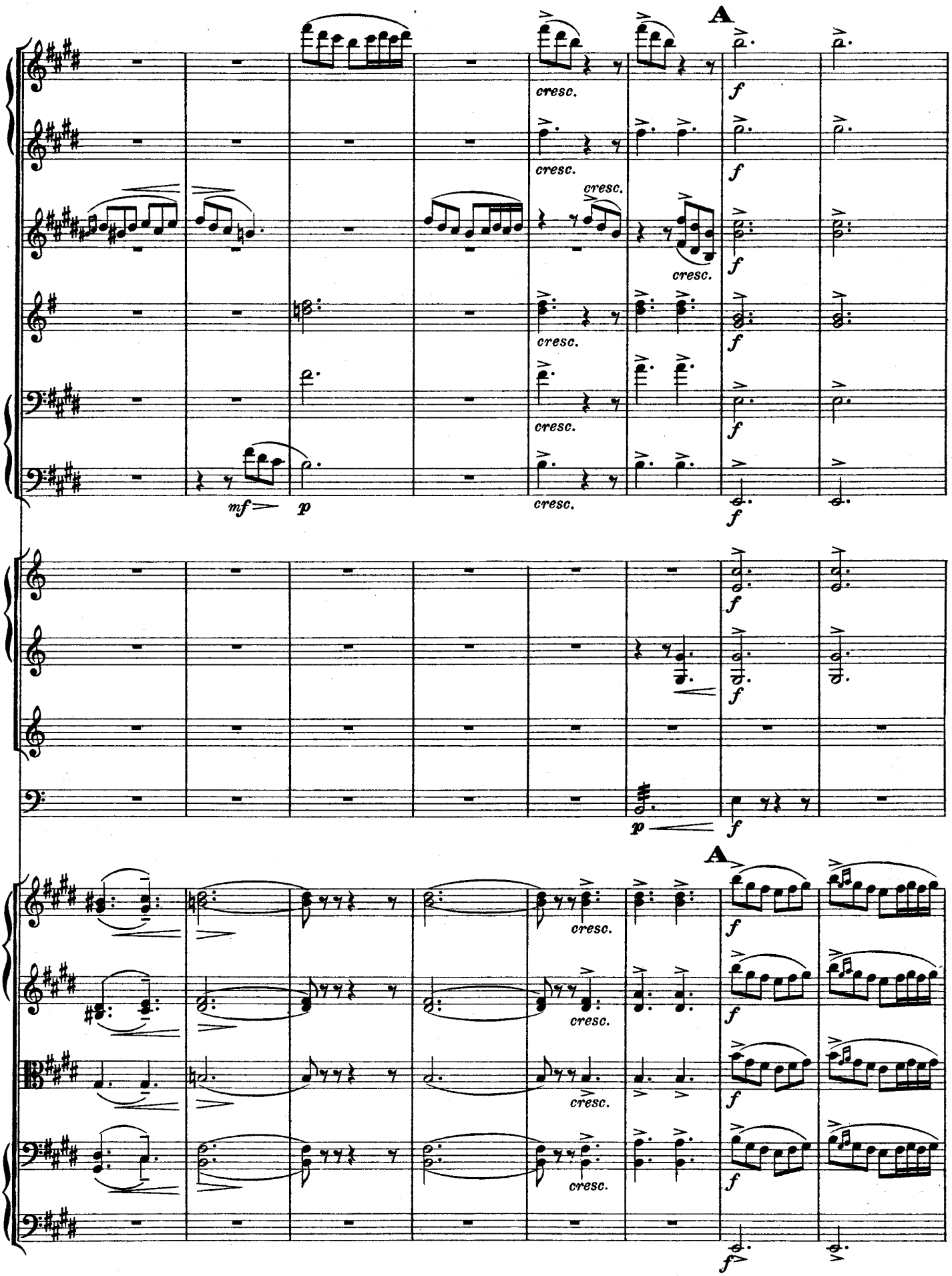
(Morgenstemning.*)

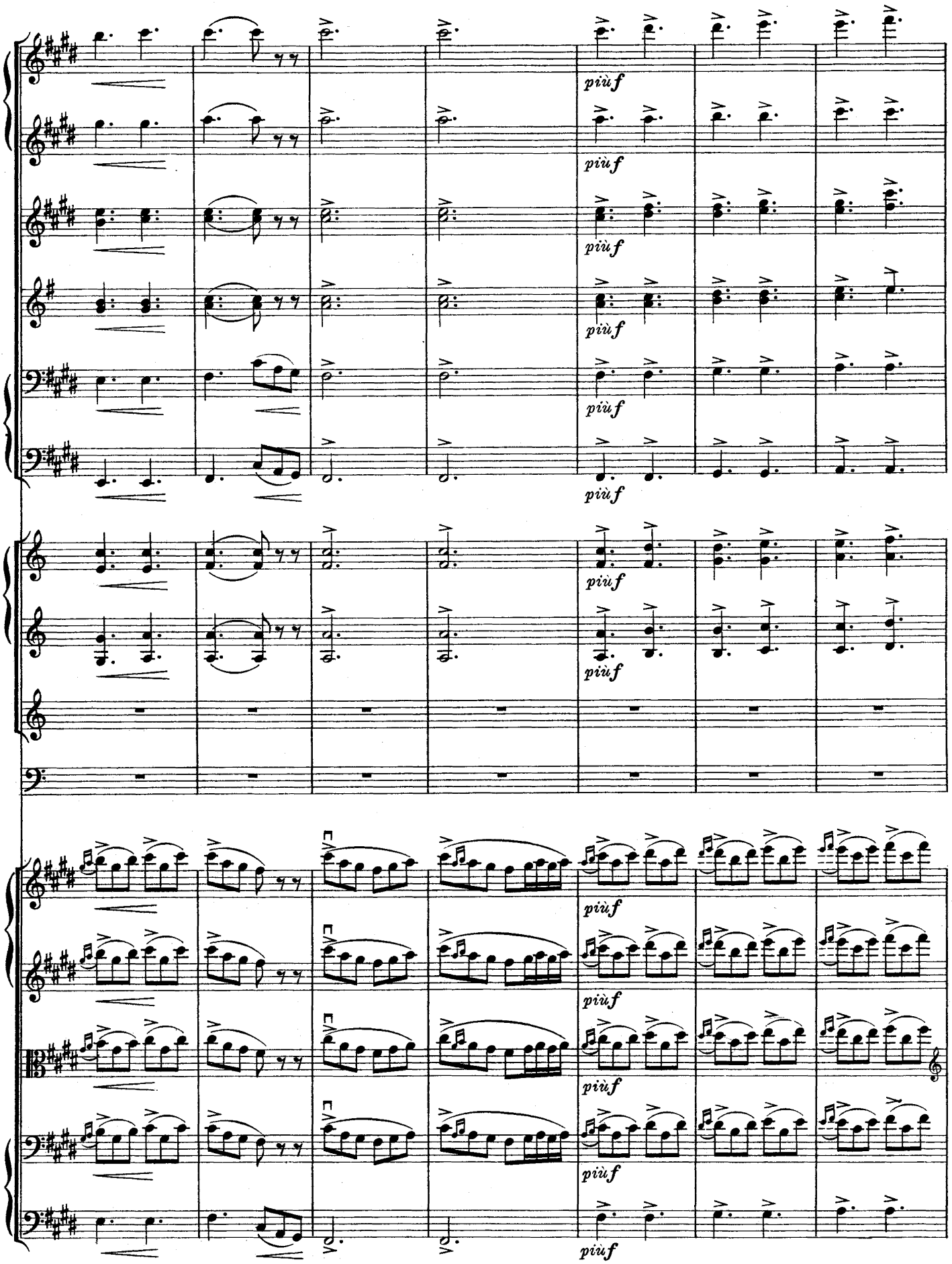


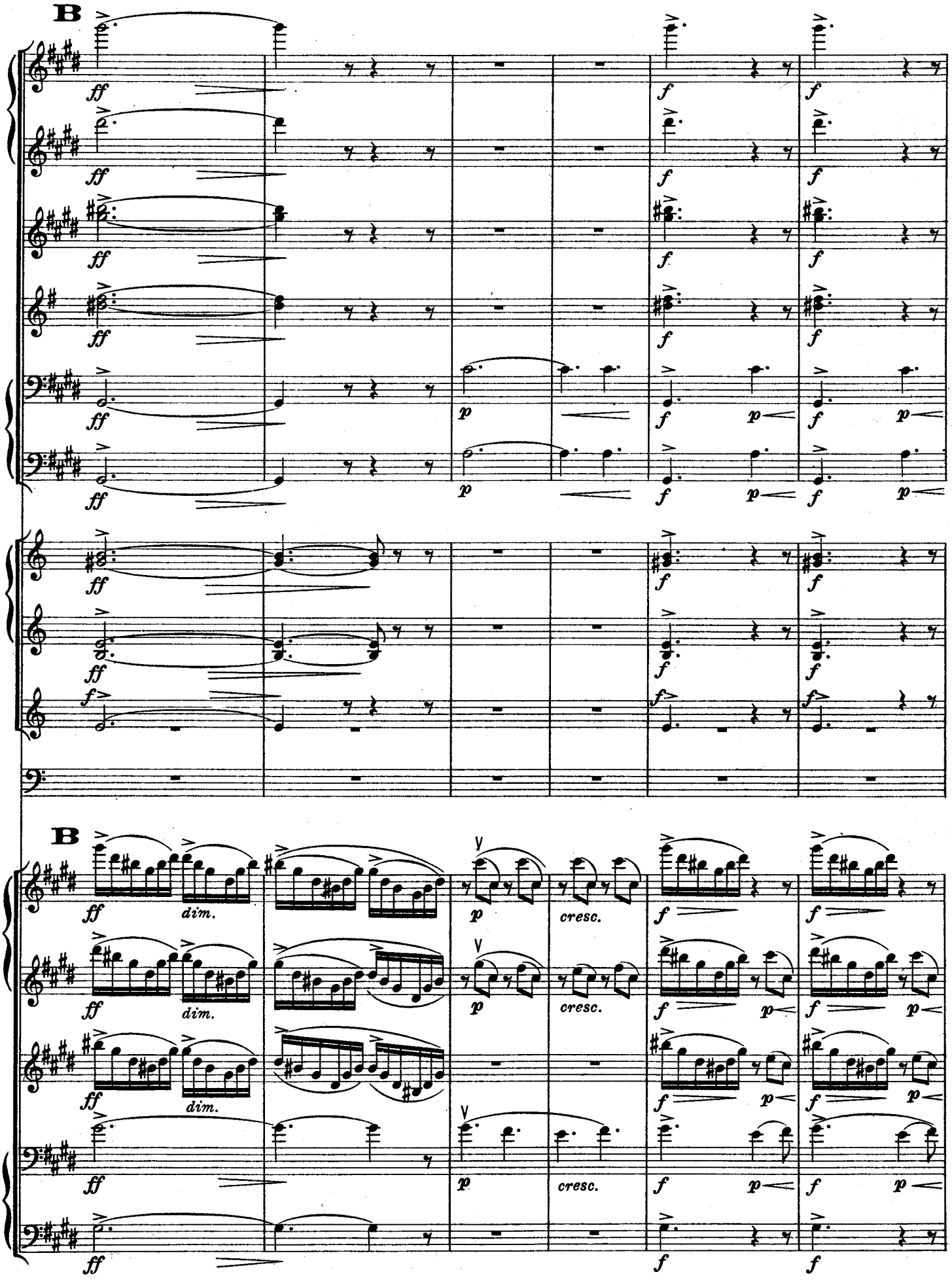
* Ursprünglich als Einleitung zur *fünften* Szene dieses Aktes: „Früher Morgen" komponiert.

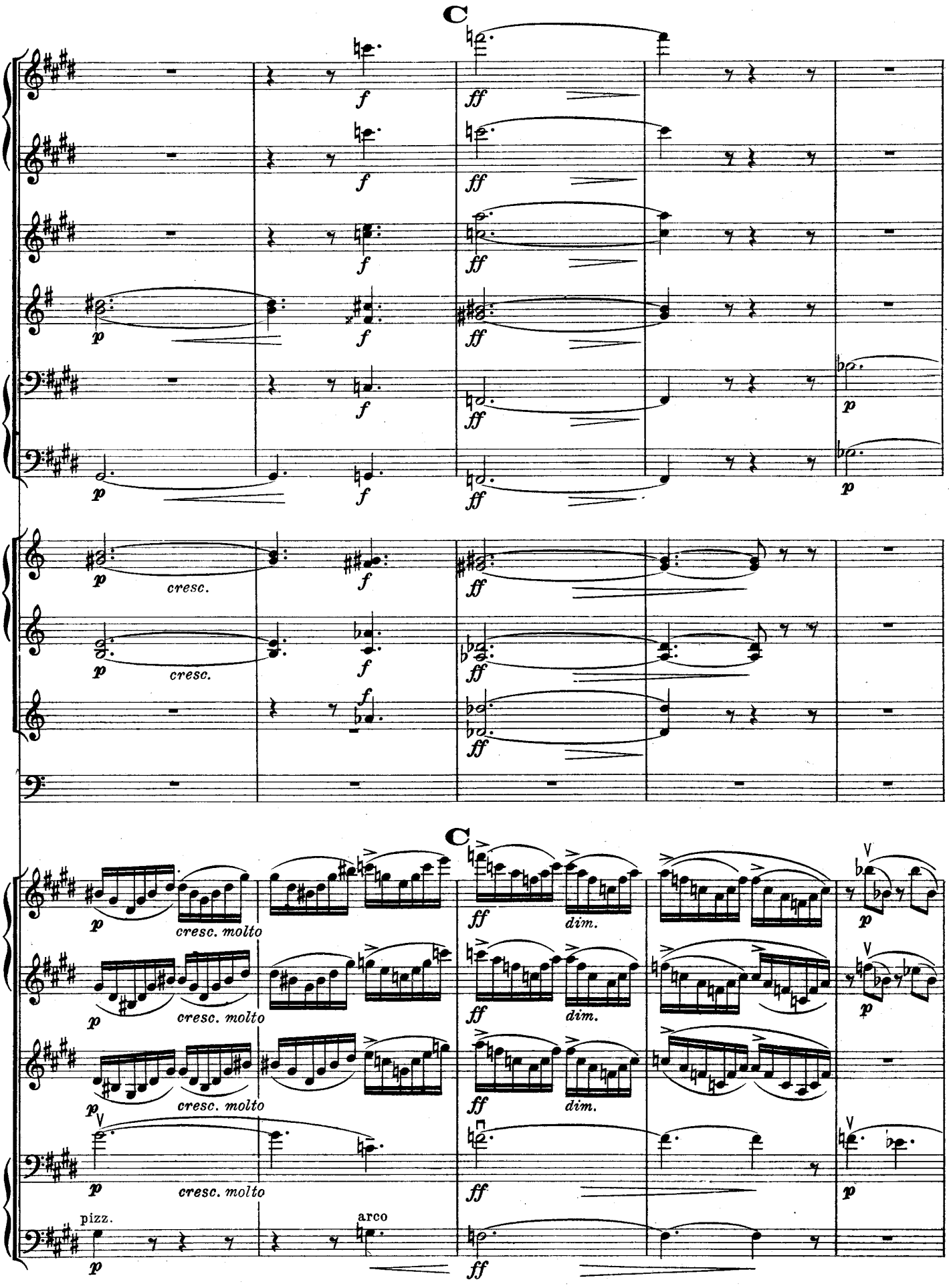
* *Oprindelig komponeret som Indledning til denne Akts femte Scene: „Tidlig Morgen."*

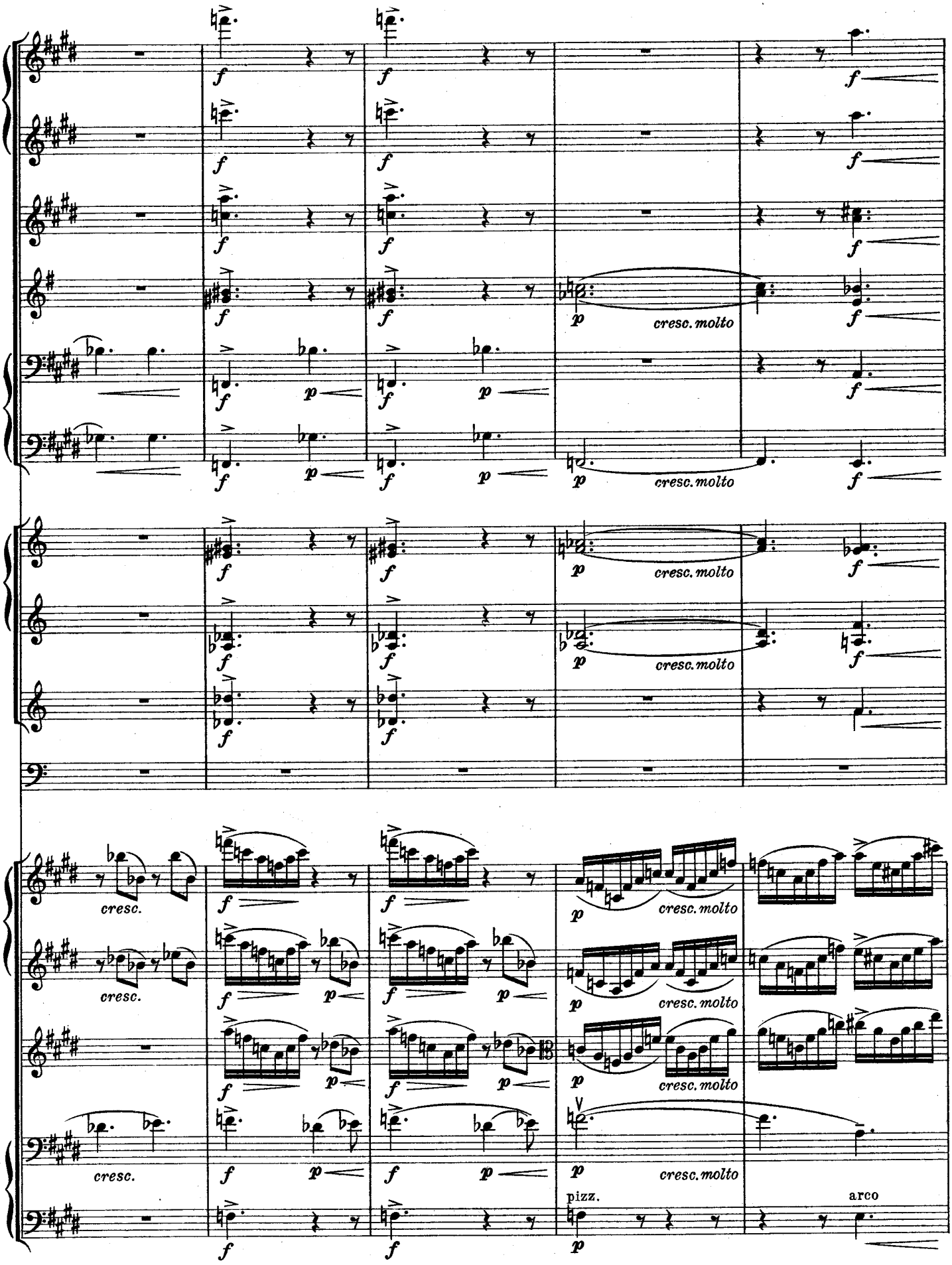

mf
p
mf
pp

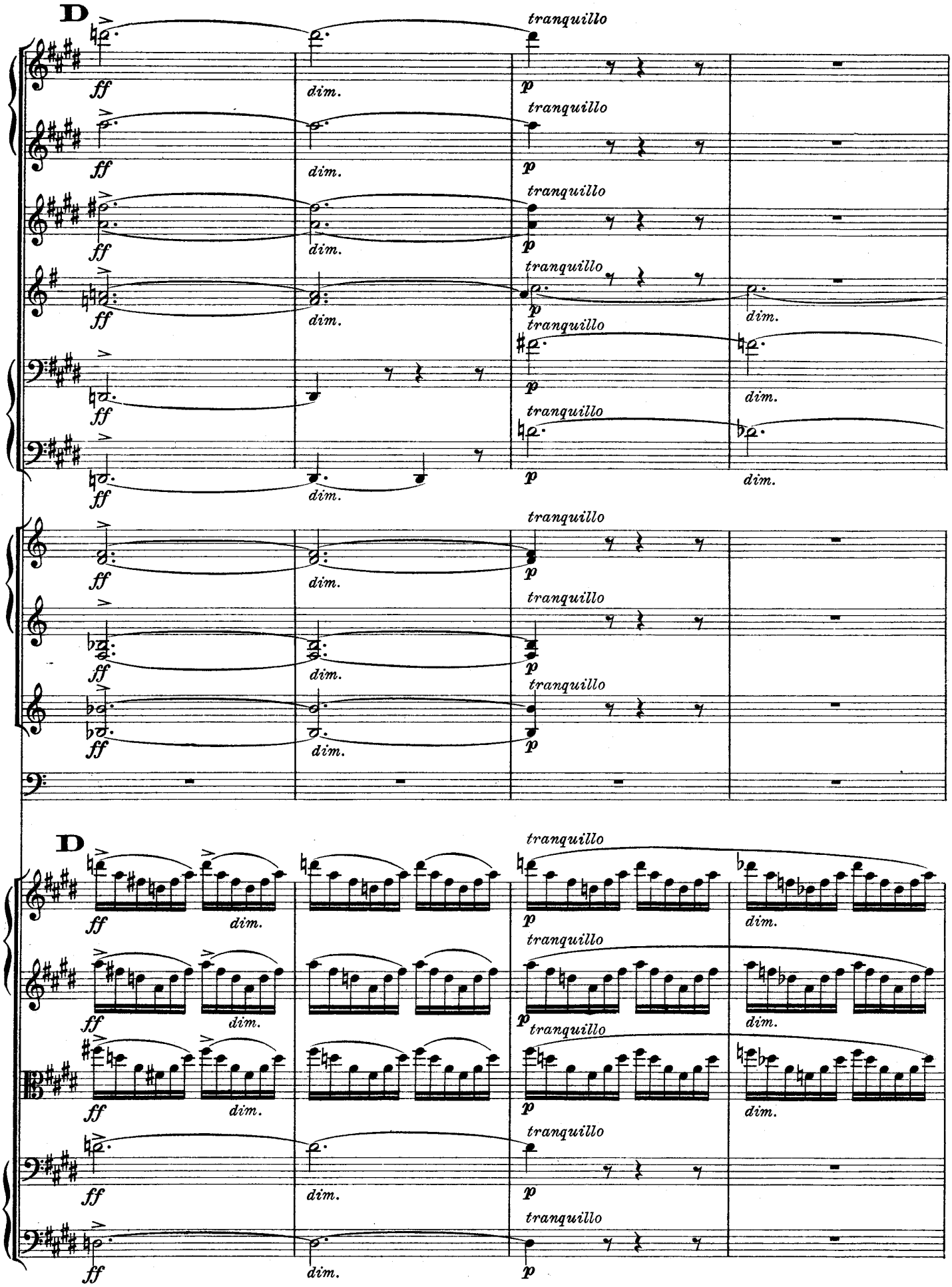

A
cresc.
f
mf
p
A
f

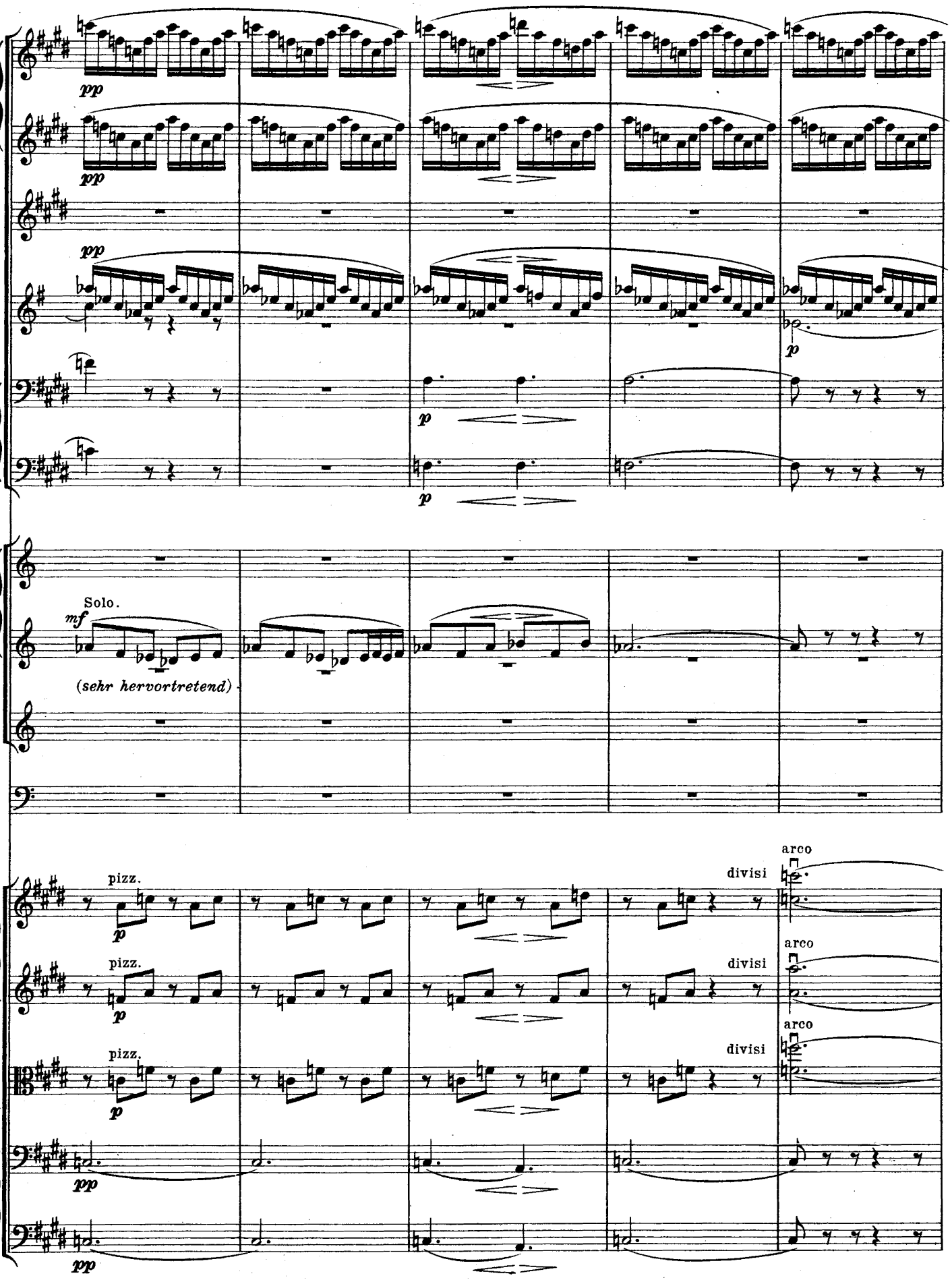

più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f

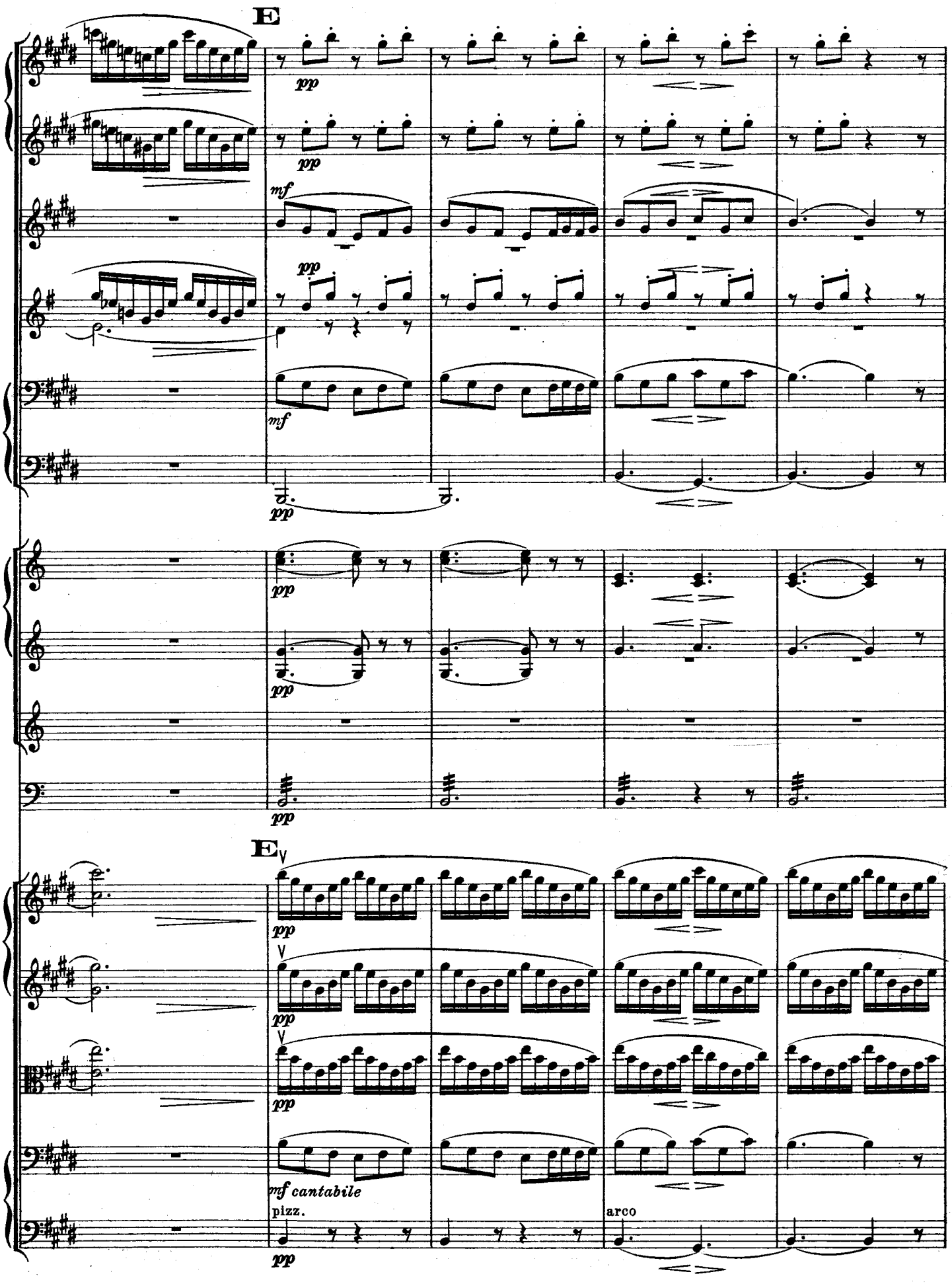

B
ff
f
p
B
dim.
cresc.

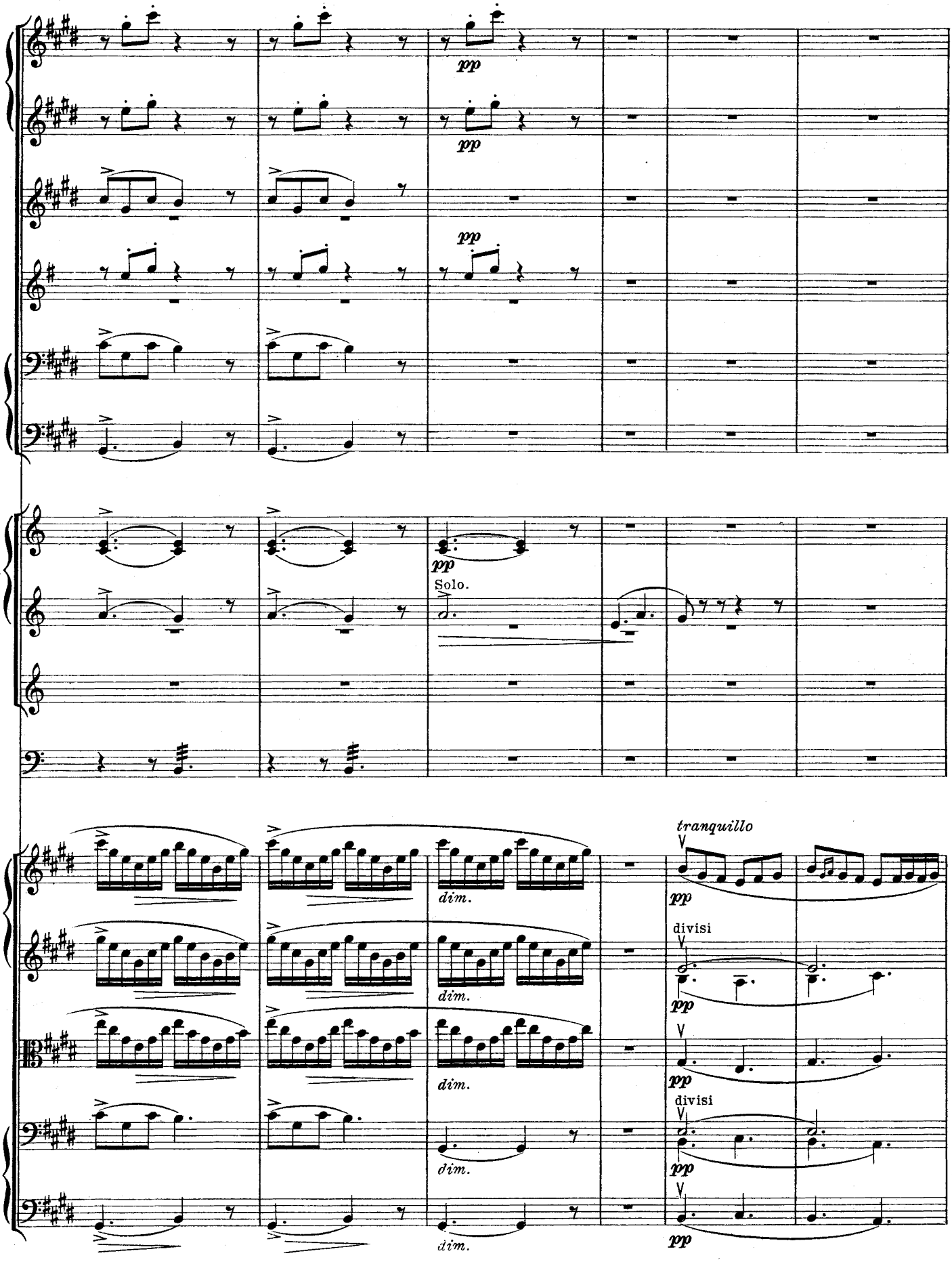

C
f
ff
p
cresc.
cresc. molto
dim.
pizz.
arco
C

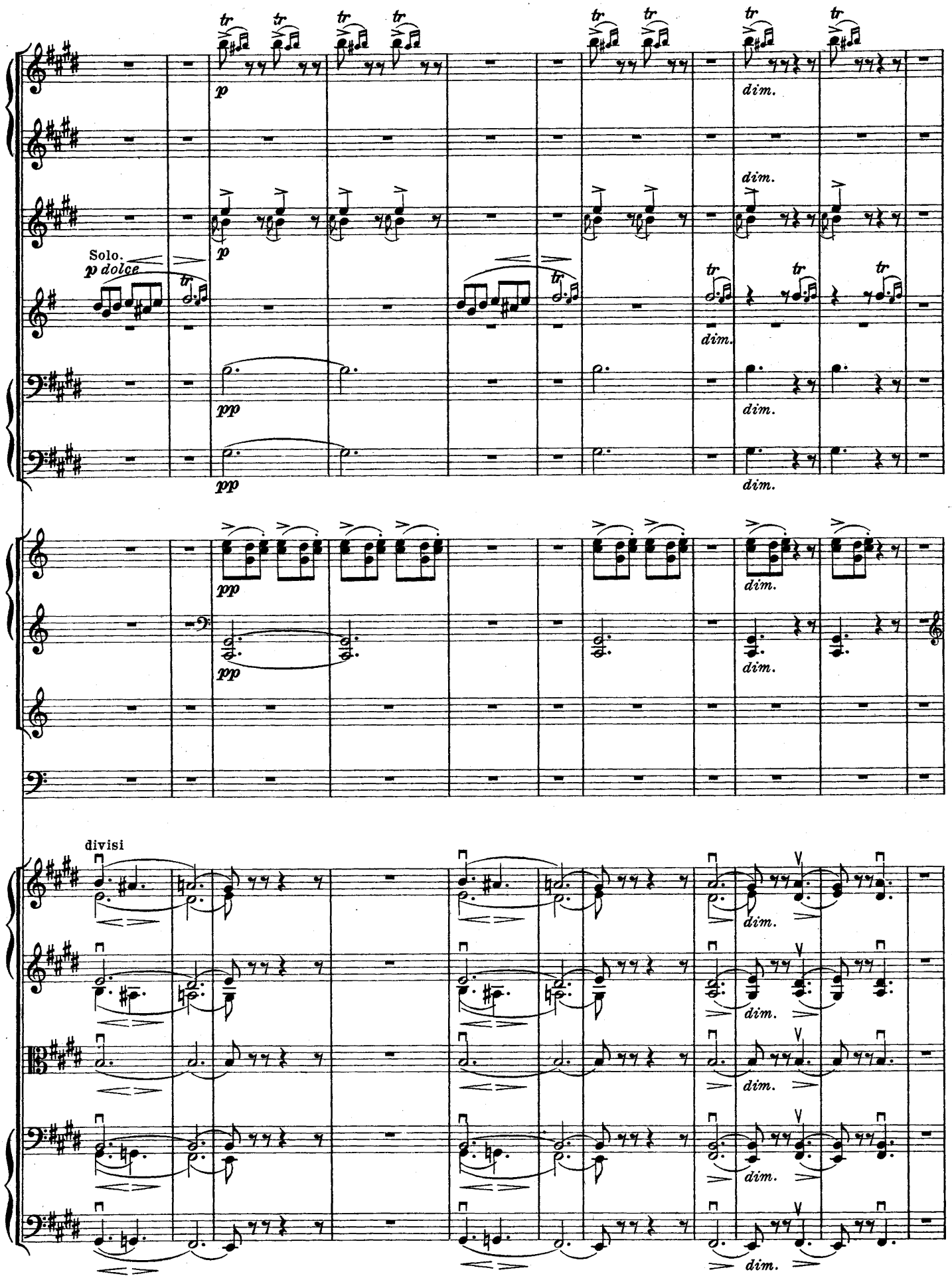

cresc. molto
cresc.
pizz.
arco

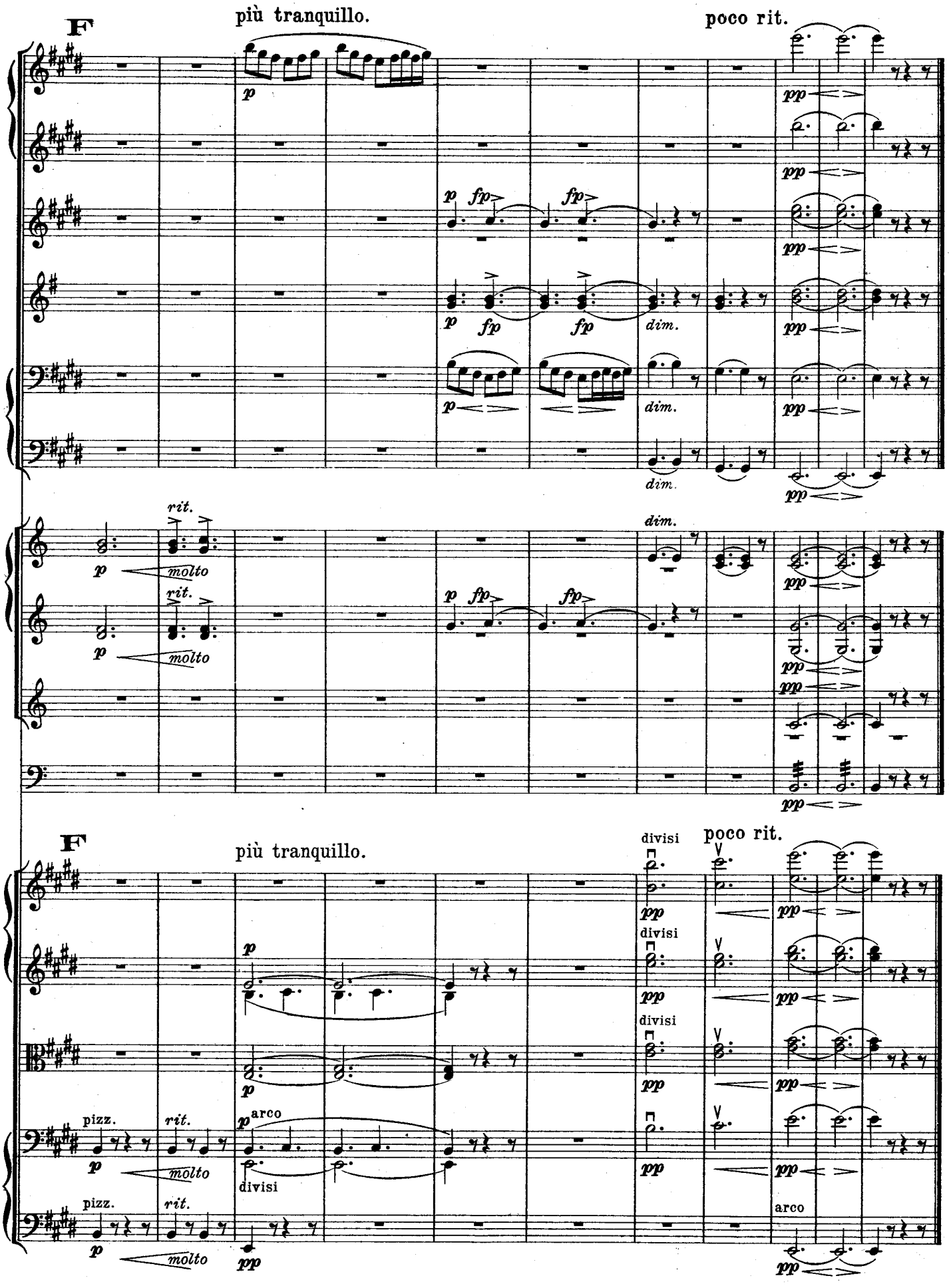

D
tranquillo
ff
dim.
p
D
tranquillo
ff
dim.
p


pp
pp
pp
p
p
p
Solo.
mf
(sehr hervortretend)
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
pp
pp
divisi
arco
divisi
arco
divisi
arco


E
pp
mf
mf
pp
pp
pp
pp
pp
E
pp
pp
pp
pp
mf cantabile
pizz.
pp
arco


pp
pp
pp
pp
Solo.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
tranquillo
pp
divisi
pp
pp
divisi
pp
pp


Solo.
p dolce
p
pp
dim.
divisi


F
più tranquillo.
poco rit.
p
fp
dim.
pp
rit.
molto
F
più tranquillo.
divisi
poco rit.
pizz.
arco
divisi
molto

Dieb und Hehler.

(Seite 304).

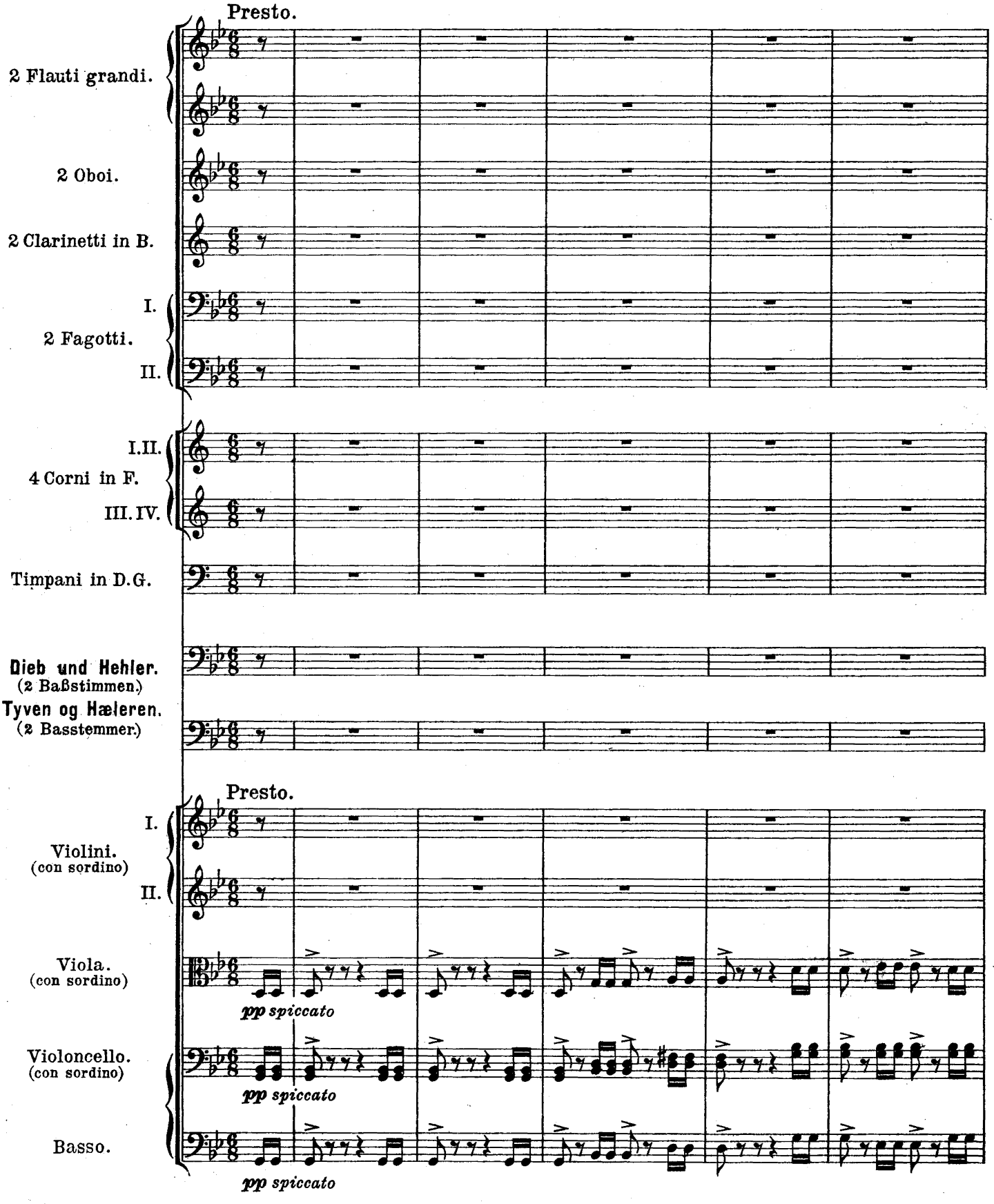
(Gesangsszene für 2 Baßstimmen.)

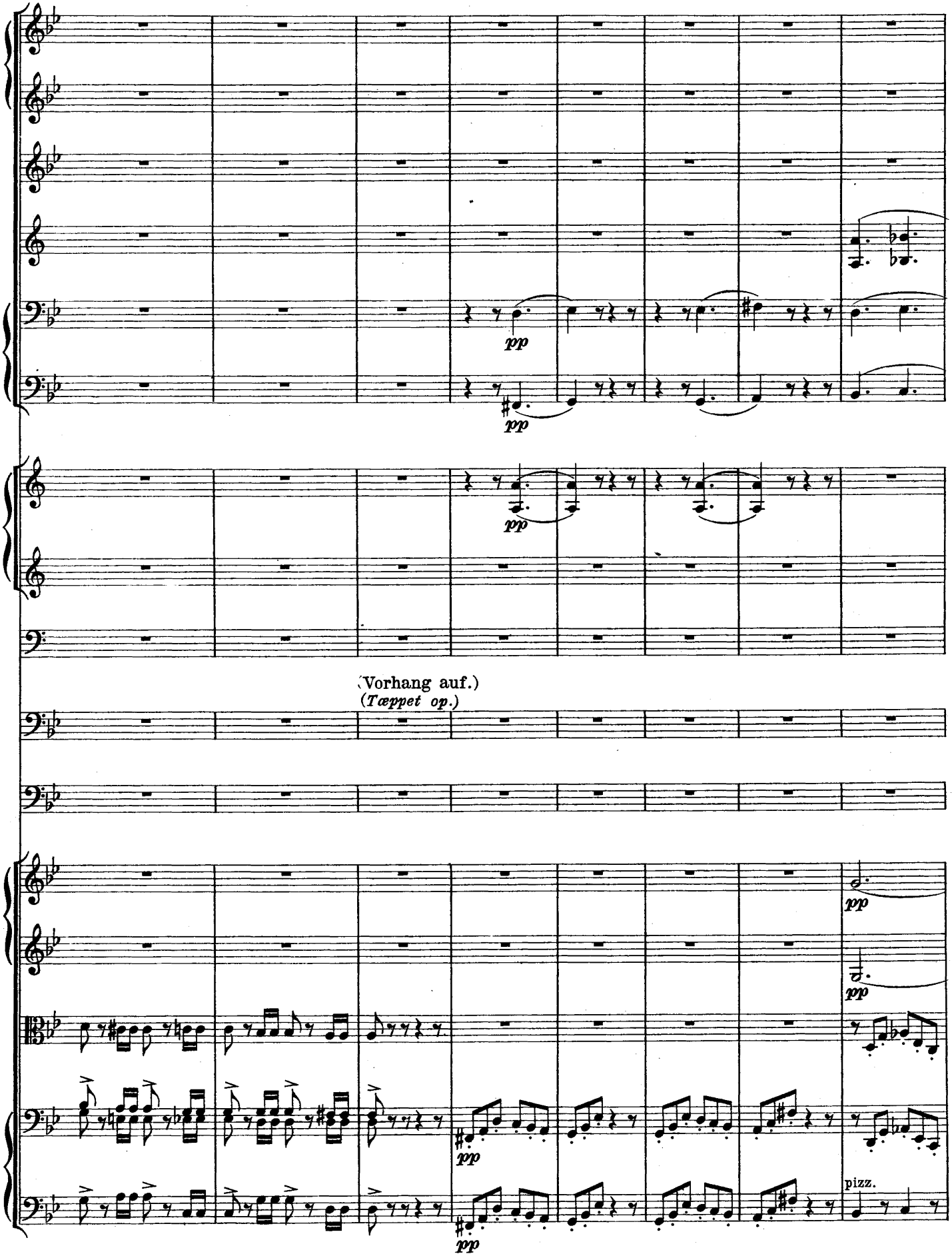
Peer Gynt: . . . . . Gewalt! Gewalt!
Die Rangen verstehn ihr verruchtes Gewerbe!

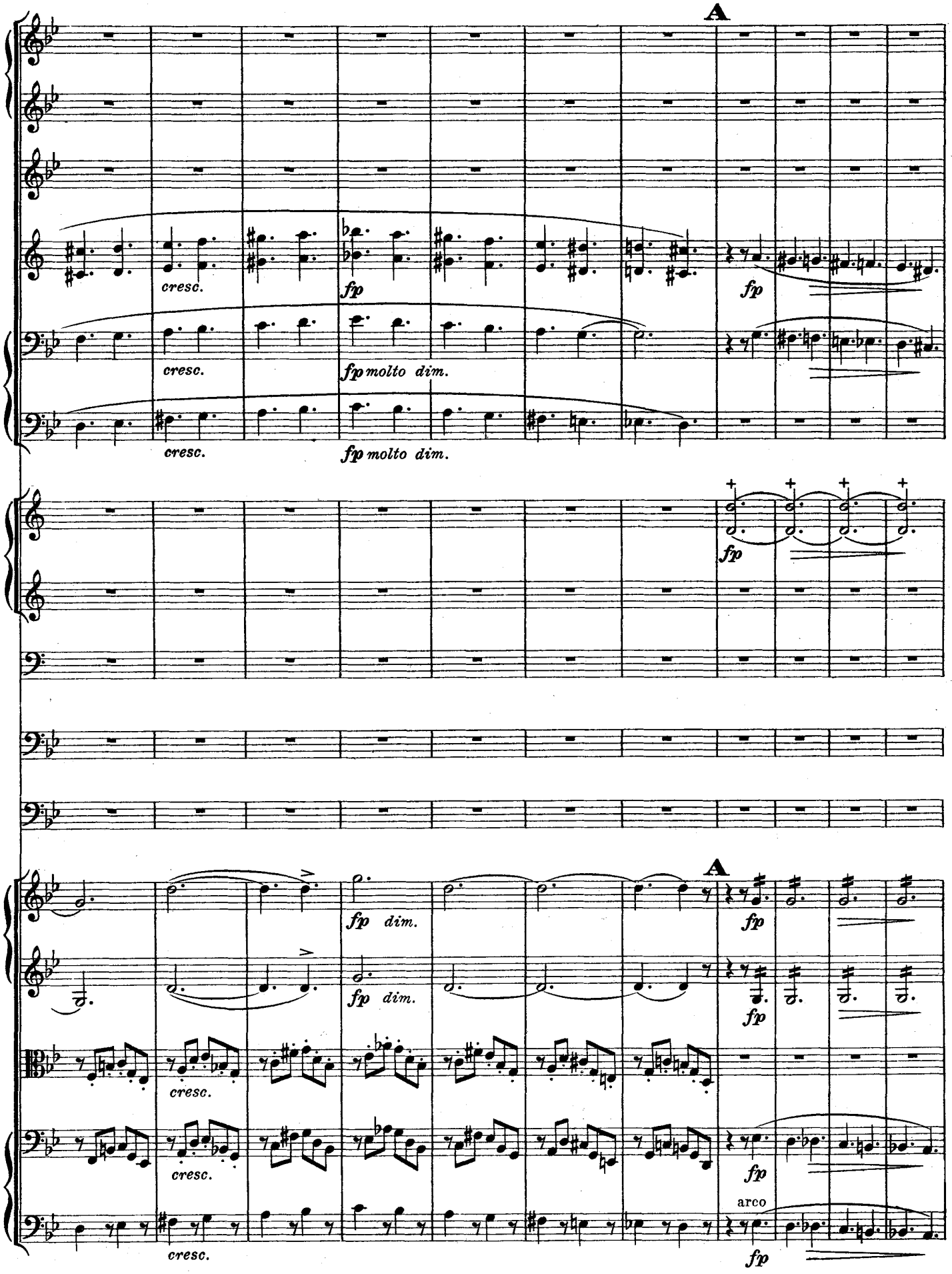
Tyven og Hæleren.

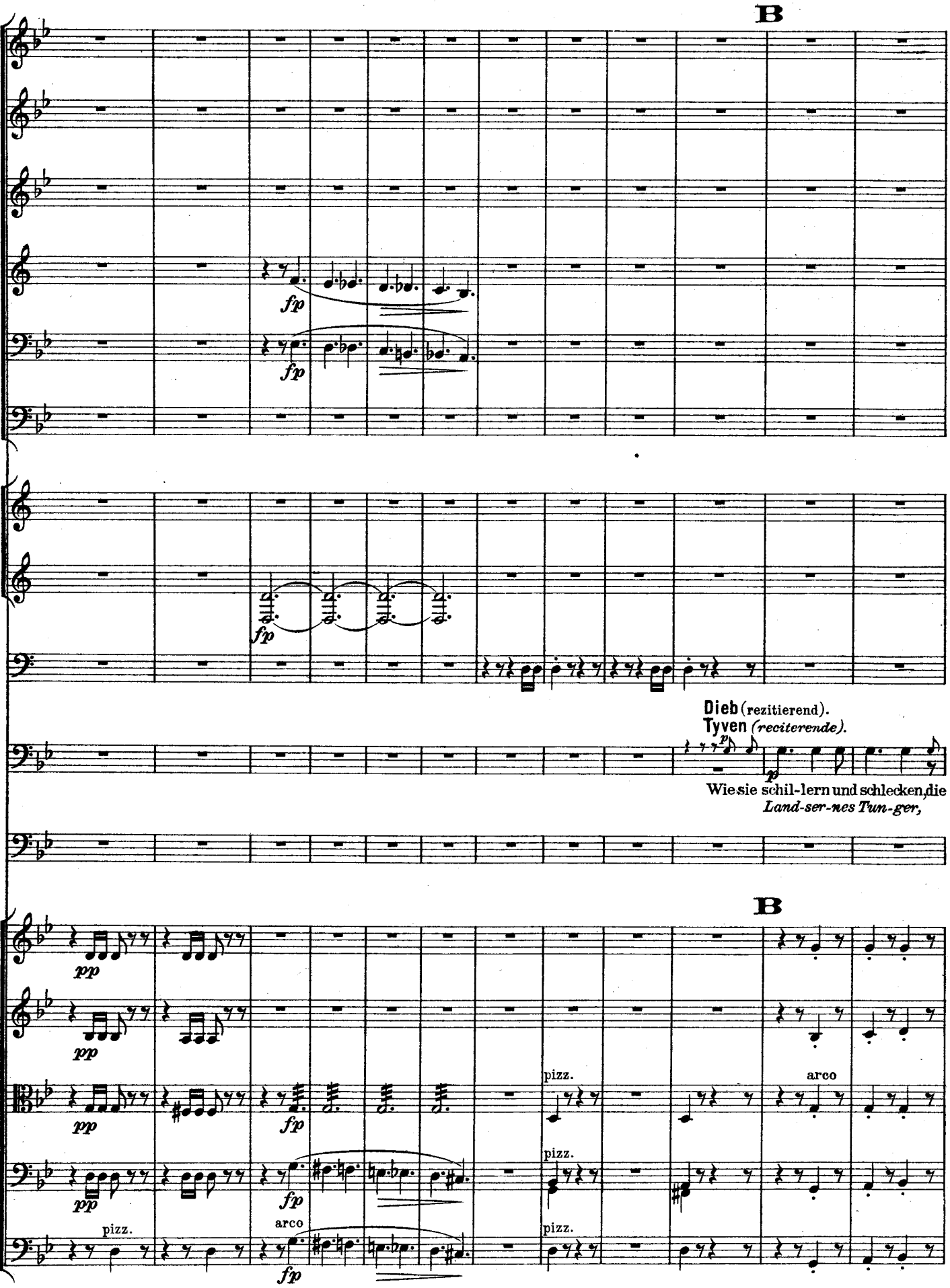
(Sangscene for 2 Basstemmer.)

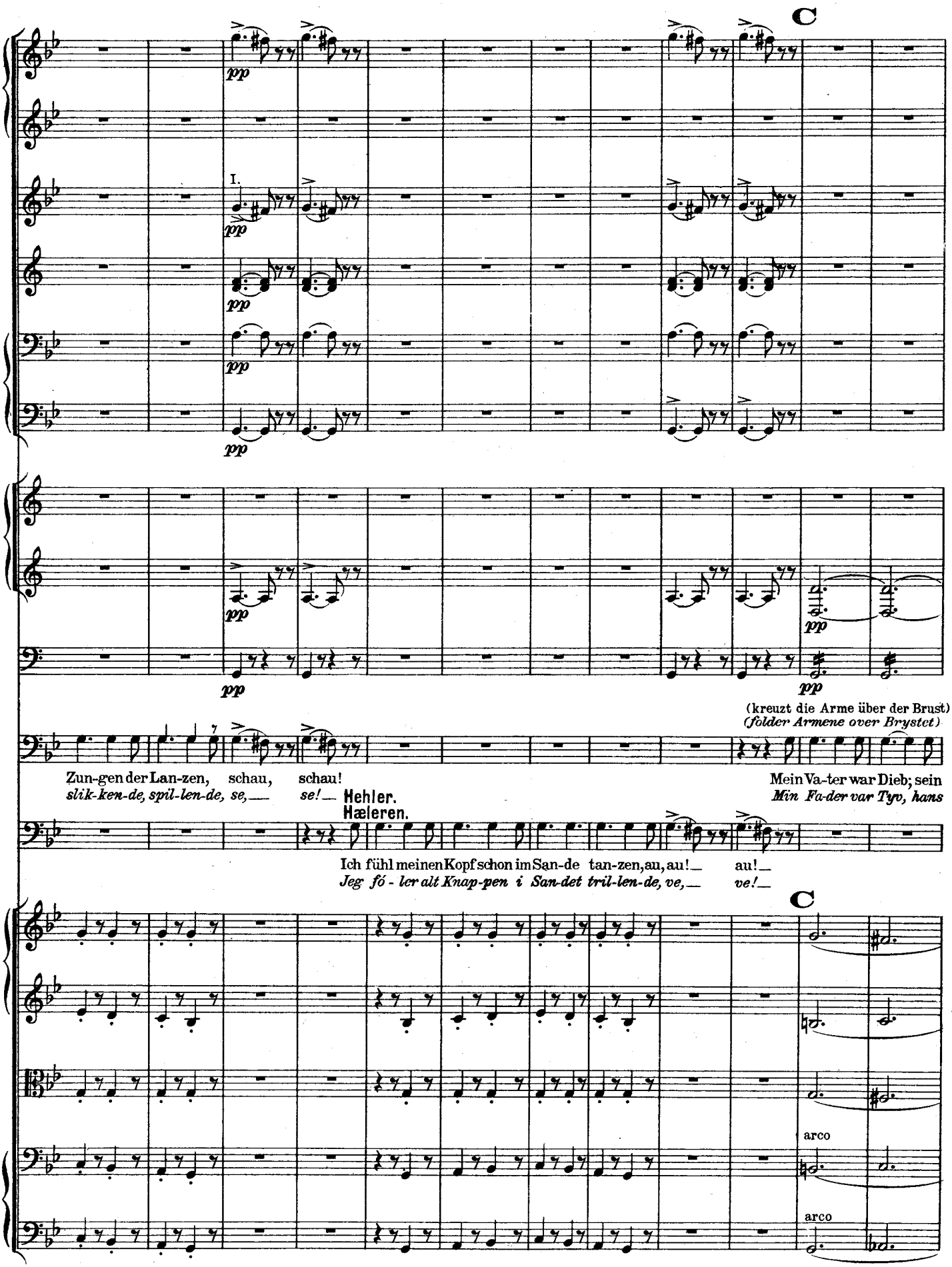
Peer Gynt: . . . . . *Gevalt! Gevalt!*
Den gamle var fœl, men de unge er værre!

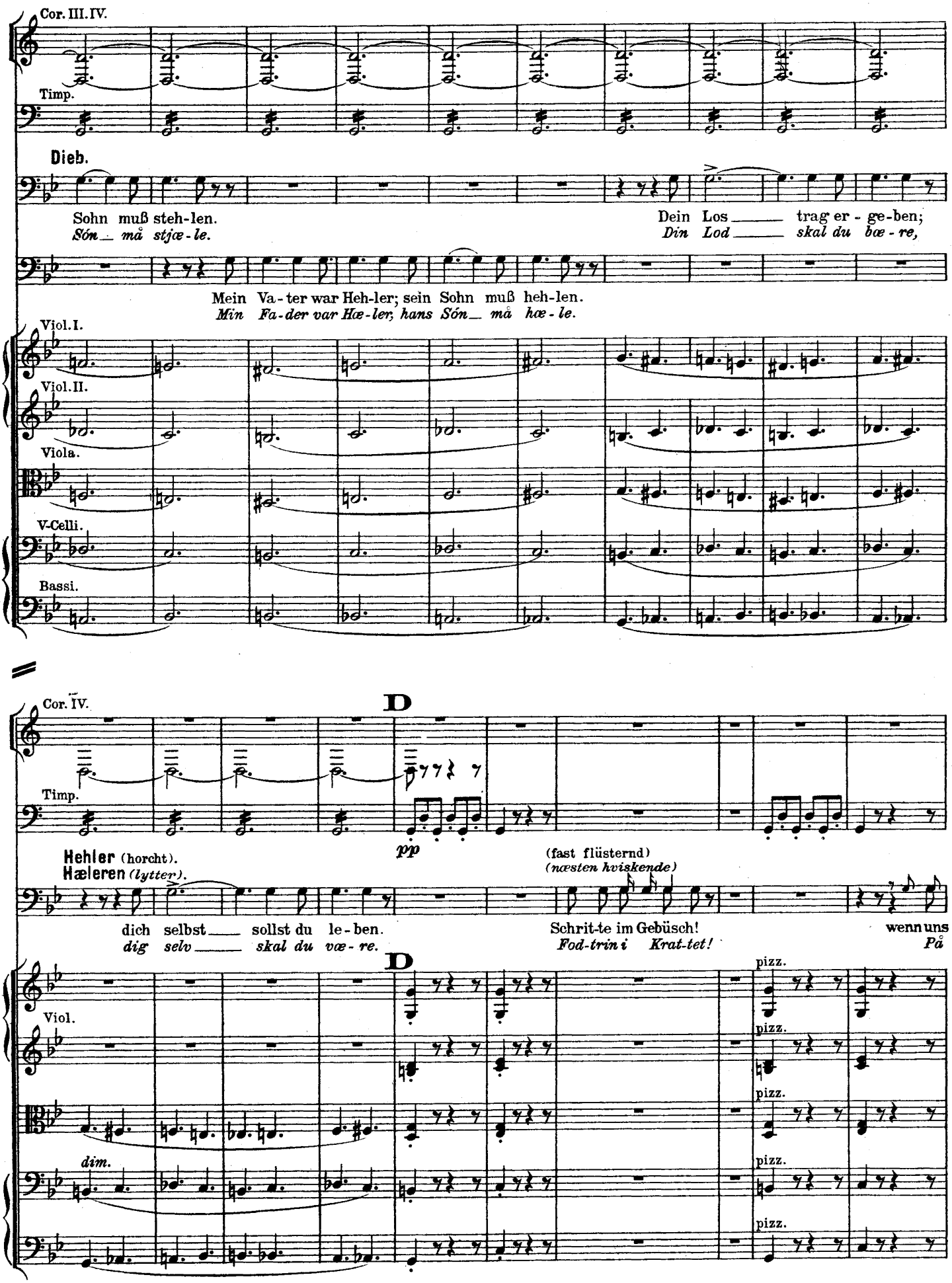


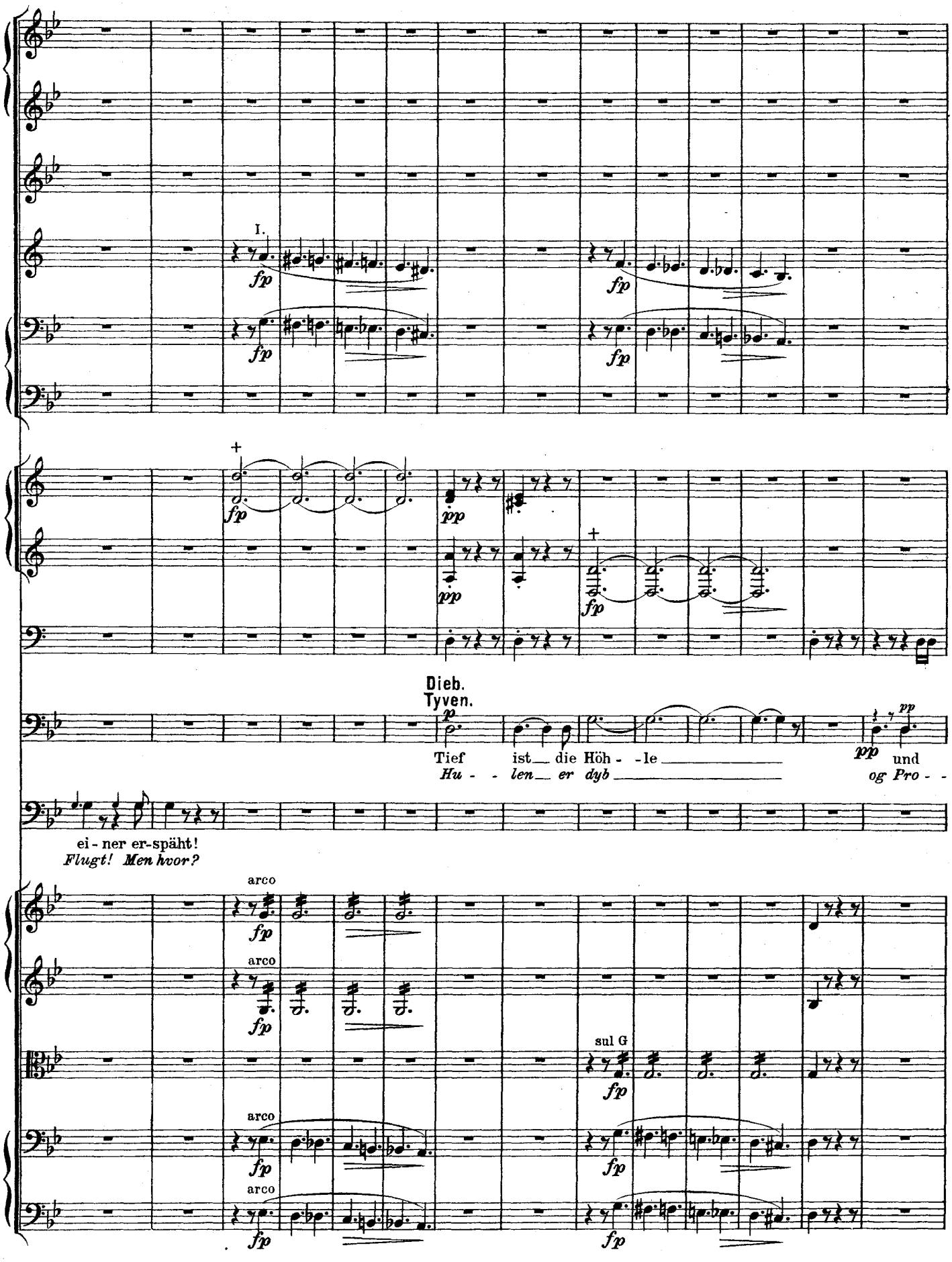

pp
pp
pp
(Vorhang auf.)
(Tæppet op.)
pp
pp
pp
pp
pizz.

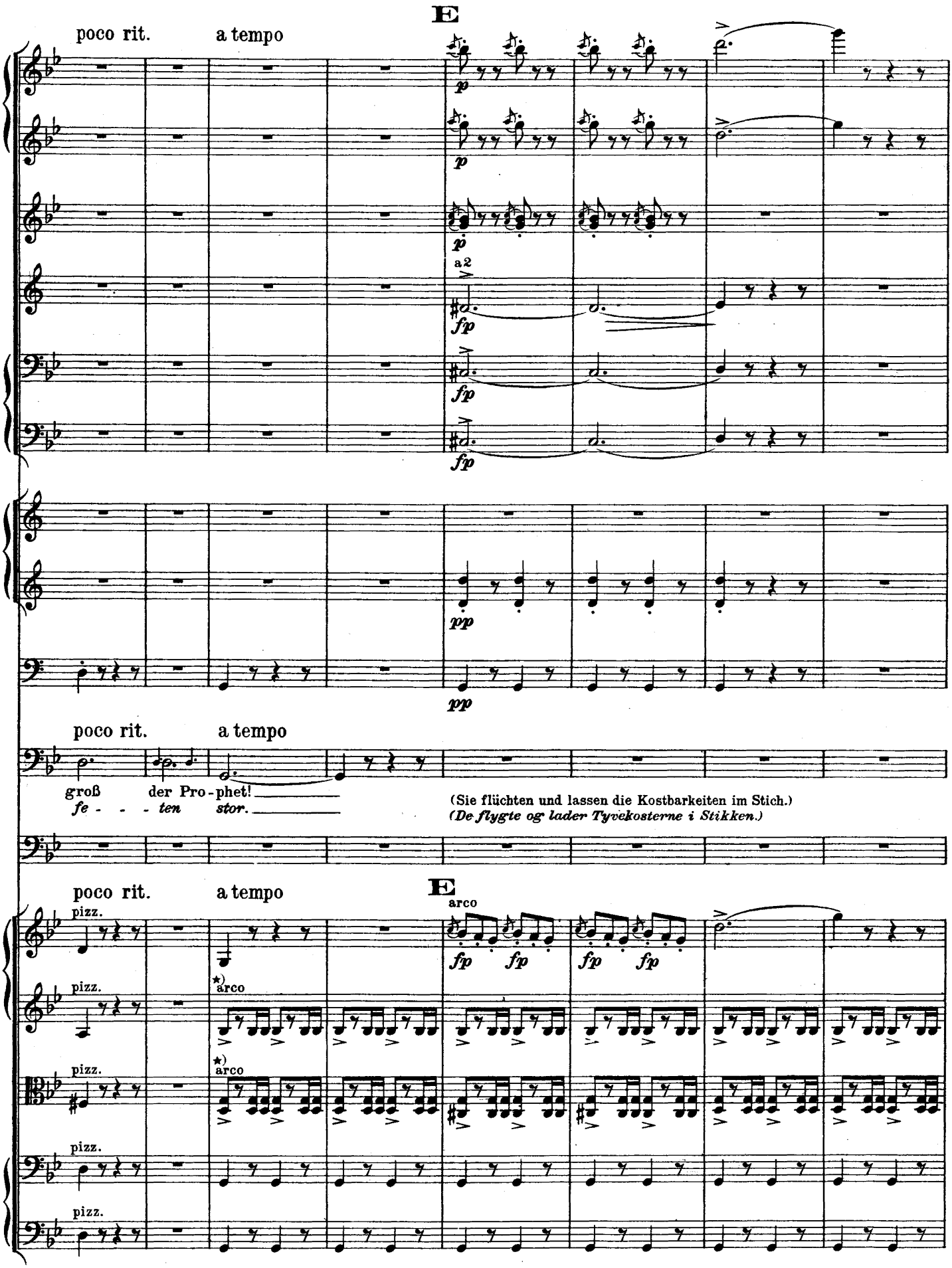

A
cresc.
fp
fp molto dim.
fp
A
fp dim.
arco


B
fp
fp
fp
Dieb (rezitierend).
Tyven (reciterende).
p
p
Wie sie schil-lern und schlecken, die
Land-ser-nes Tun-ger,
B
pp
pp
pp
fp
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
arco
arco
fp
fp

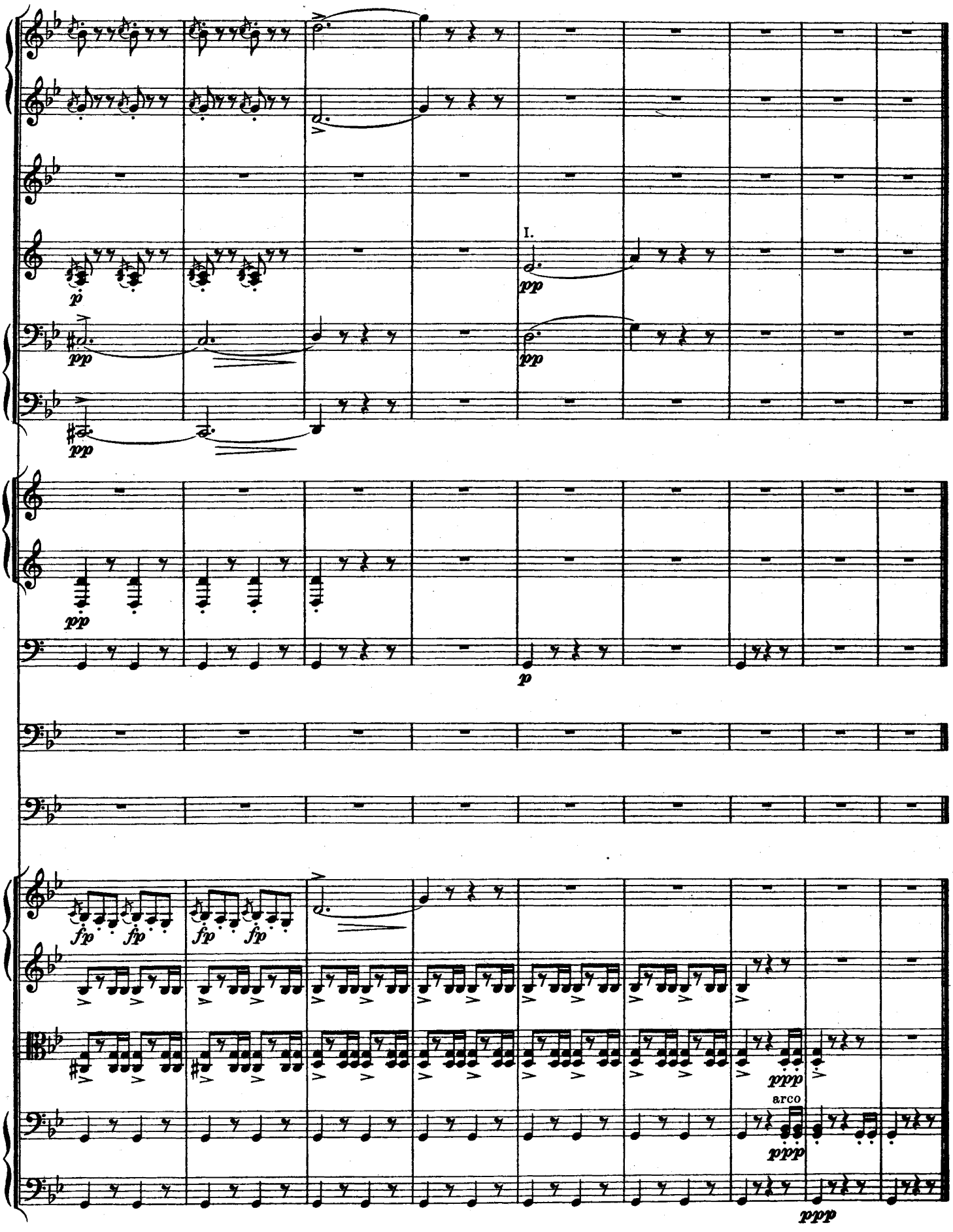

C
pp
I.
(kreuzt die Arme über der Brust)
(folder Armene over Brystet)
Zun-gen der Lan-zen, schau, schau!
slik-ken-de, spil-len-de, se,— se!—
Mein Va-ter war Dieb; sein
Min Fa-der var Tyv, hans
Hehler.
Hæleren.
Ich fühl meinen Kopf schon im San-de tan-zen, au, au!— au!—
Jeg fó - ler alt Knap-pen i San-det tril-len-de, ve,— ve!—
C
arco
arco


Cor. III. IV.
Timp.
Dieb.
Sohn muß steh-len.
Són_ må stjæ-le.
Dein Los_ trag er - ge-ben;
Din Lod_ skal du bæ - re,
Mein Va-ter war Heh-ler; sein Sohn muß heh-len.
Min Fa-der var Hæ-ler, hans Són_ må hæ-le.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
V-Celli.
Bassi.
Cor. IV.
D
Timp.
pp
Hehler (horcht).
Hæleren (lytter).
(fast flüsternd)
(næsten hviskende)
dich selbst_ sollst du le-ben.
dig selv_ skal du væ-re.
Schrit-te im Gebüsch!
Fod-trin i Krat-tet!
wenn uns
På
D
Viol.
dim.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.


I.
fp
Dieb.
Tyven.
p
Tief ist die Höh - le
Hu - len er dyb
pp
und
og Pro - -
ei - ner er-späht!
Flugt! Men hvor?
arco
sul G



★) *springende Bue*


I.
arco

15.

Arabischer Tanz.

(Seite 308)

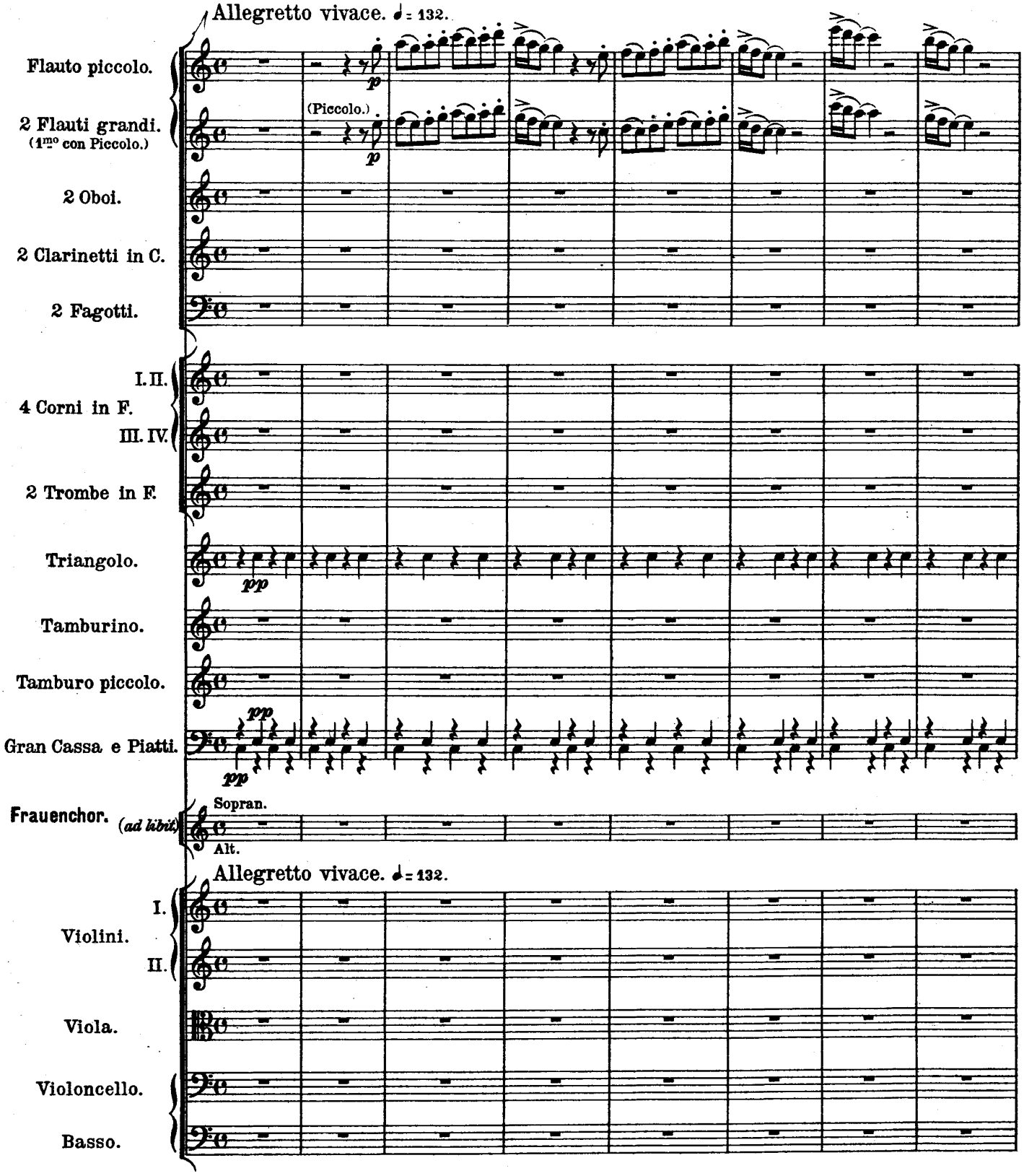
6. Szene (Zelt eines Araberhäuptlings).

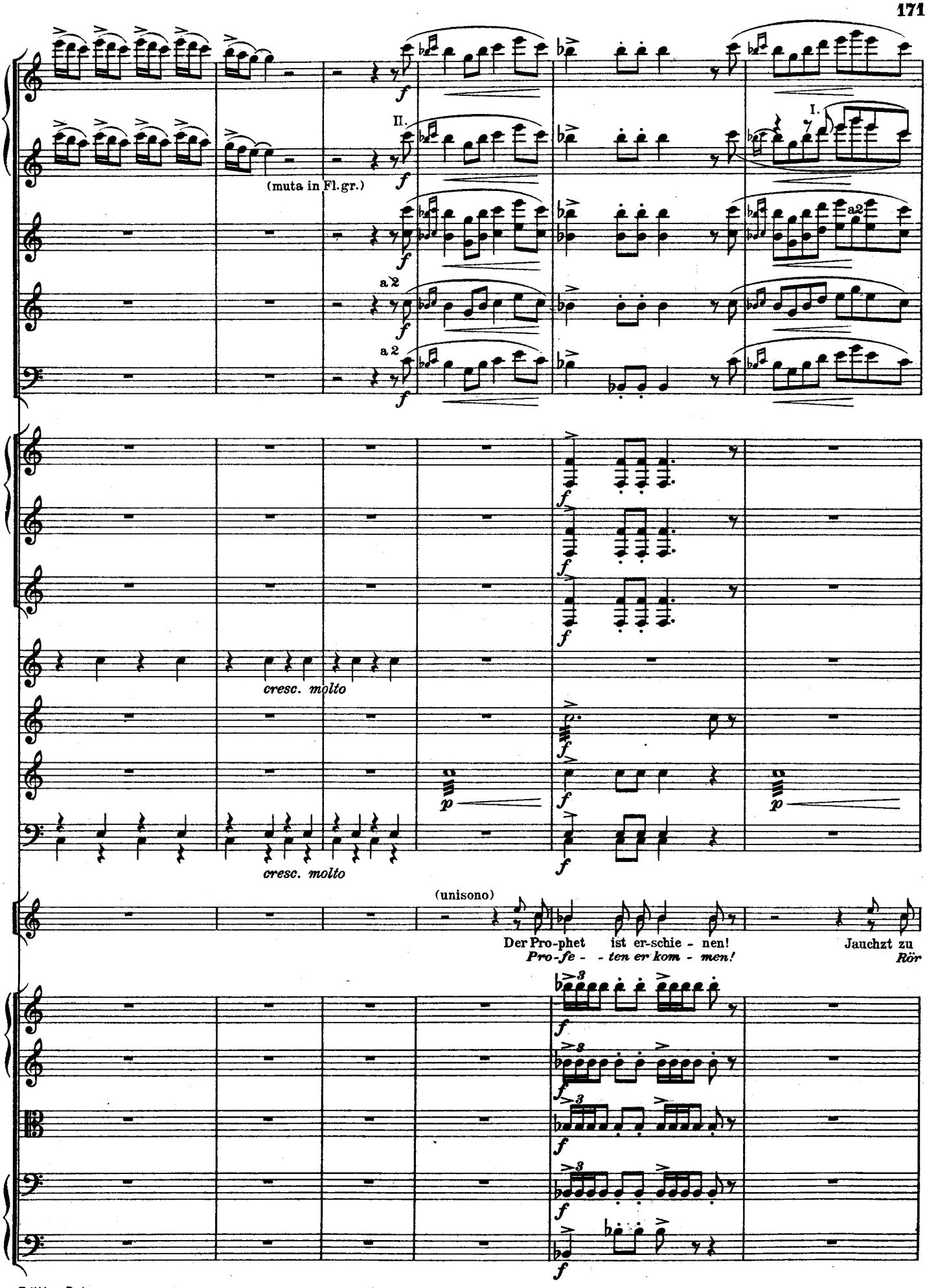
Dieses Stück wird jetzt, um die Hinzuziehung eines Frauenchors zu vermeiden, *nur vom Orchester* aufgeführt, während eine Schar Mädchen, *Anitra* an der Spitze, Peer Gynt vortanzen. Der Zwischensatz (A moll) wird von Anitra, der Hauptsatz (C dur) von sämtlichen Mädchen getanzt.

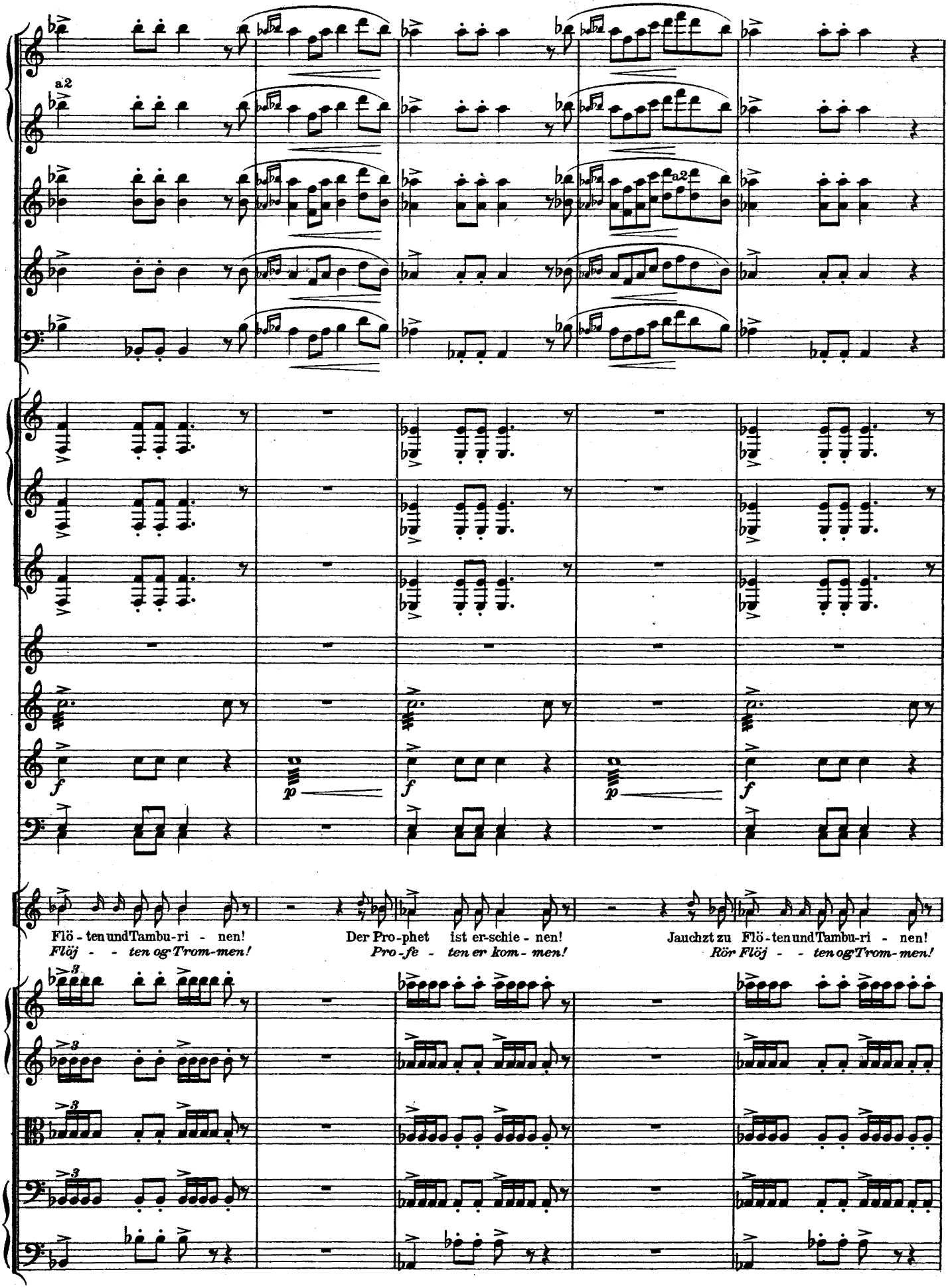
Arabisk Dans.

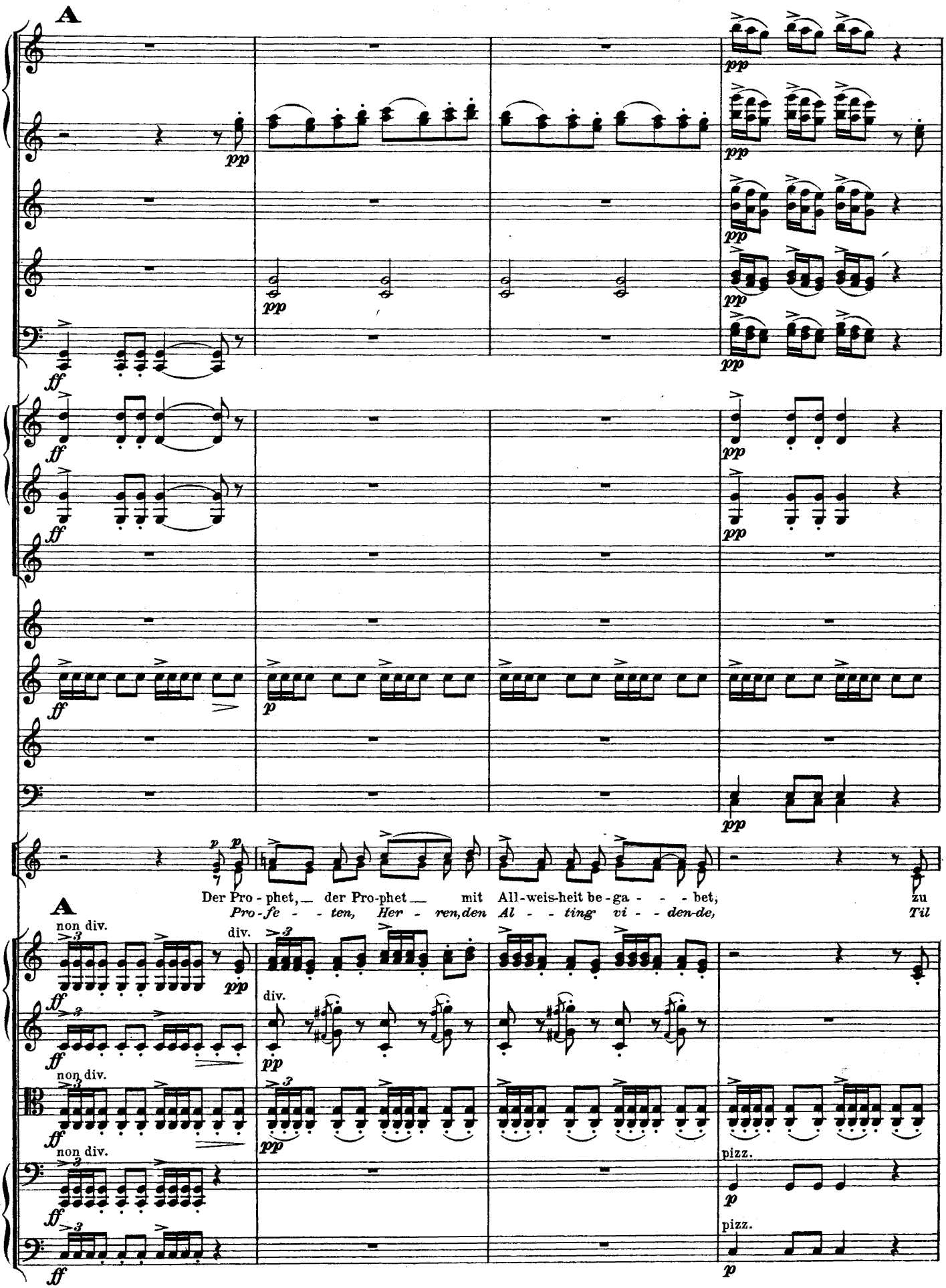
6te Scene (Telt hos en Araberhóvding).

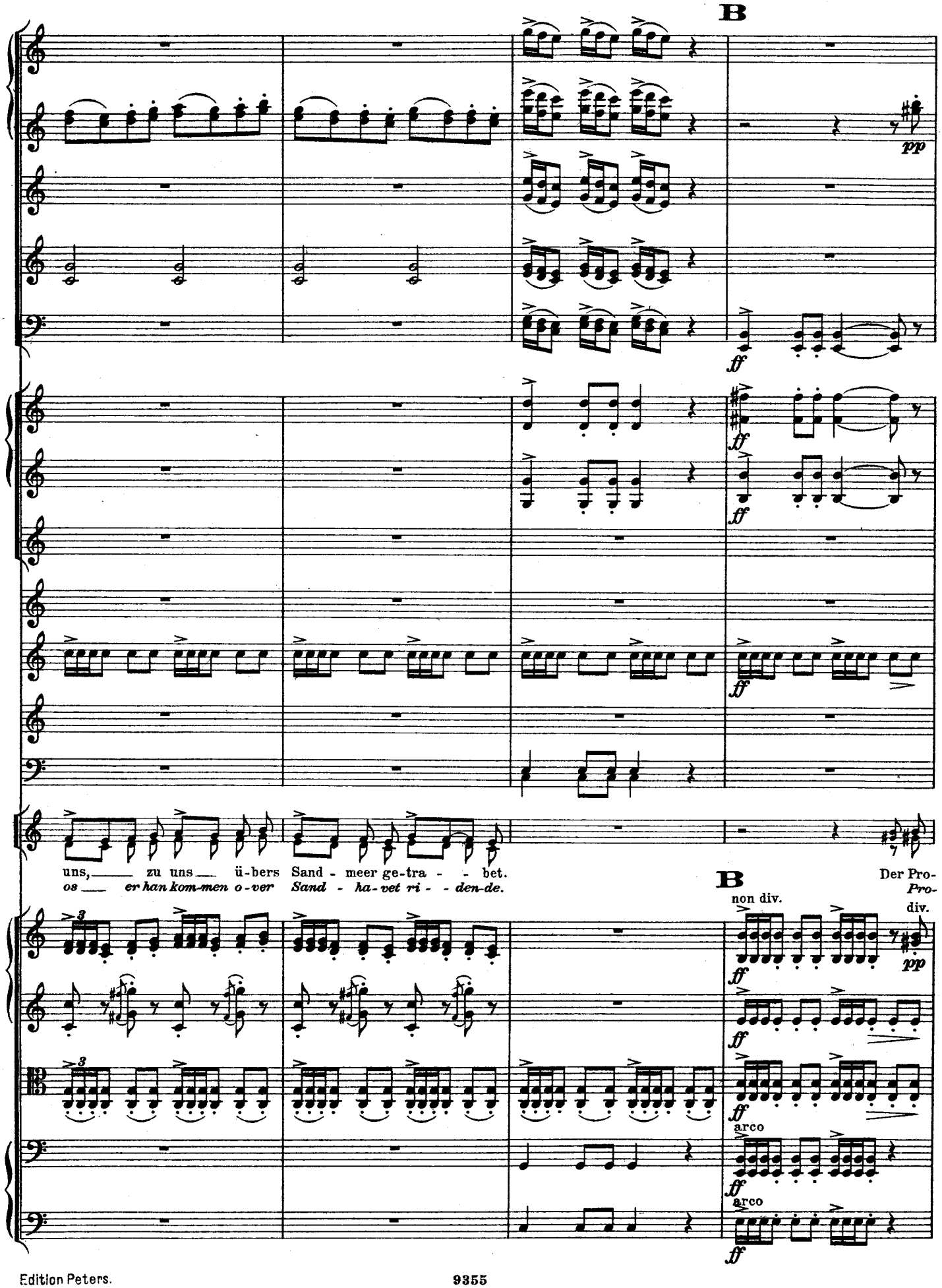
For at undgaa et större Damekor, blir dette Stykke i den senere Tid kun spillet af Orkestret, *medens en Flok Piger med* Anitra *i Spidsen, danser for Peer Gynt. Mellemsatsen (a moll) danses af Anitra alene; Hovedsatsen (C dur) af samtlige Piger.*

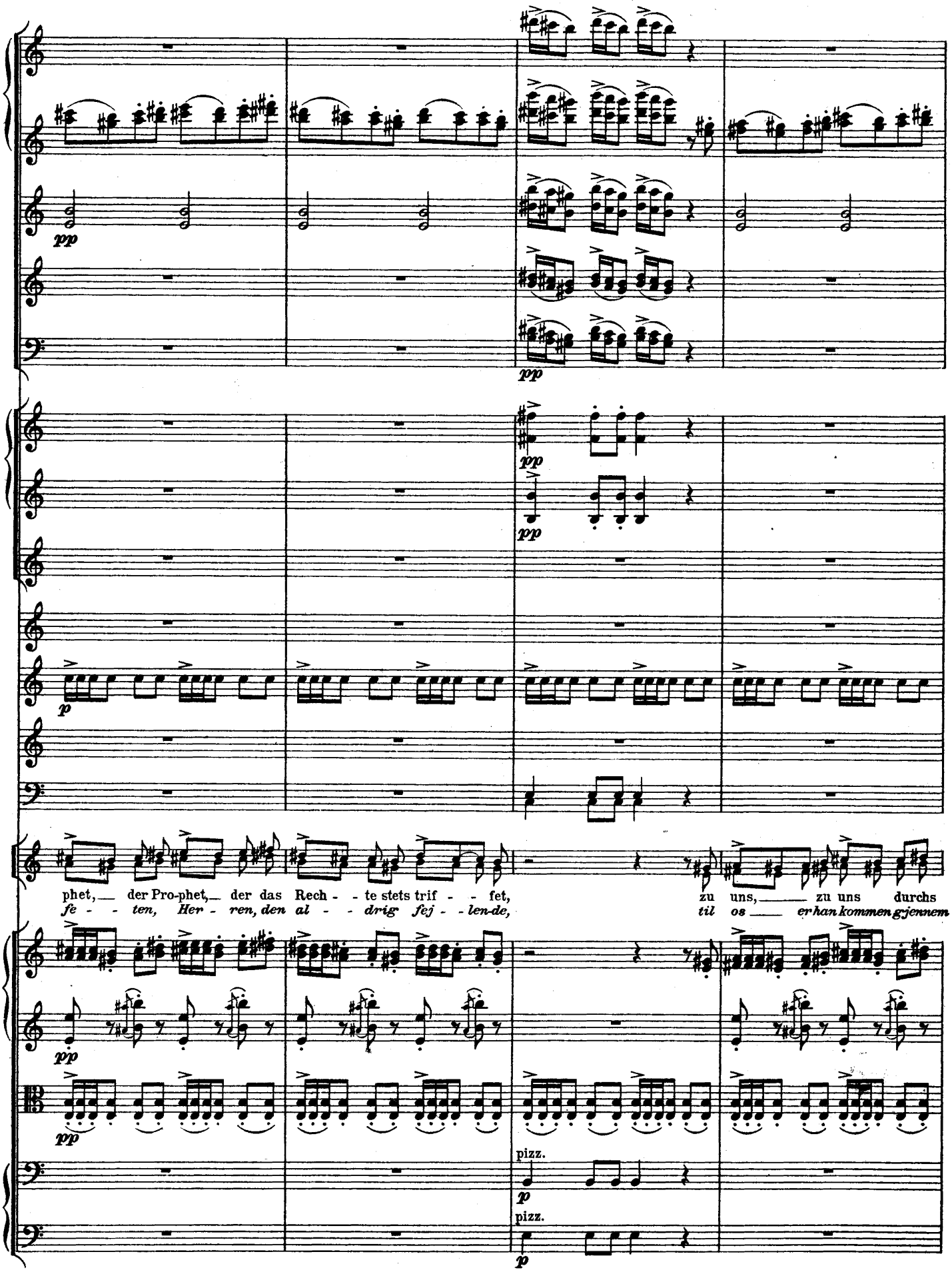


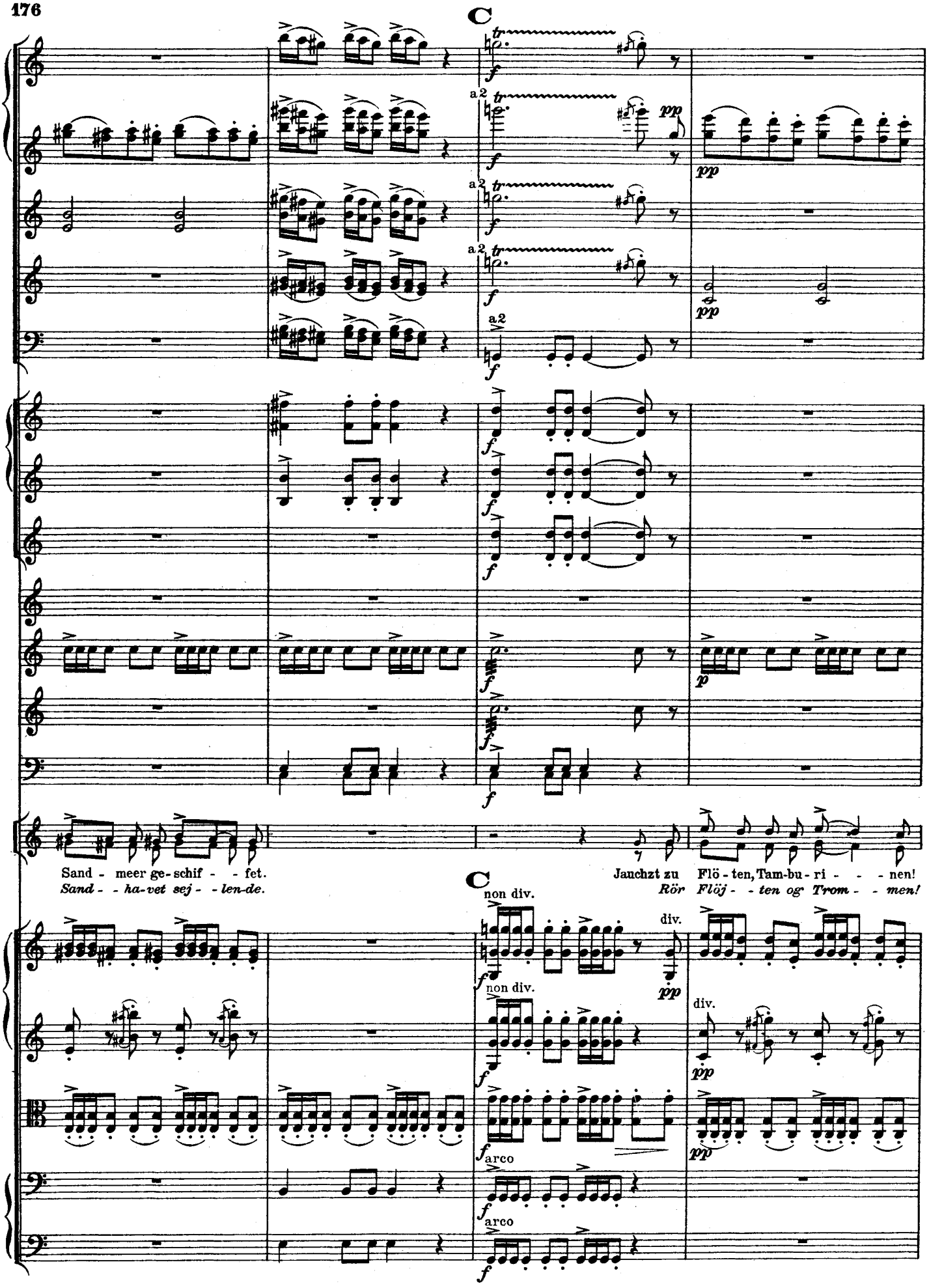

II.
I.
(muta in Fl. gr.)
a 2
a 2
a 2
cresc. molto
cresc. molto
(unisono)
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - - ten er kom - men!
Jauchzt zu
Rör

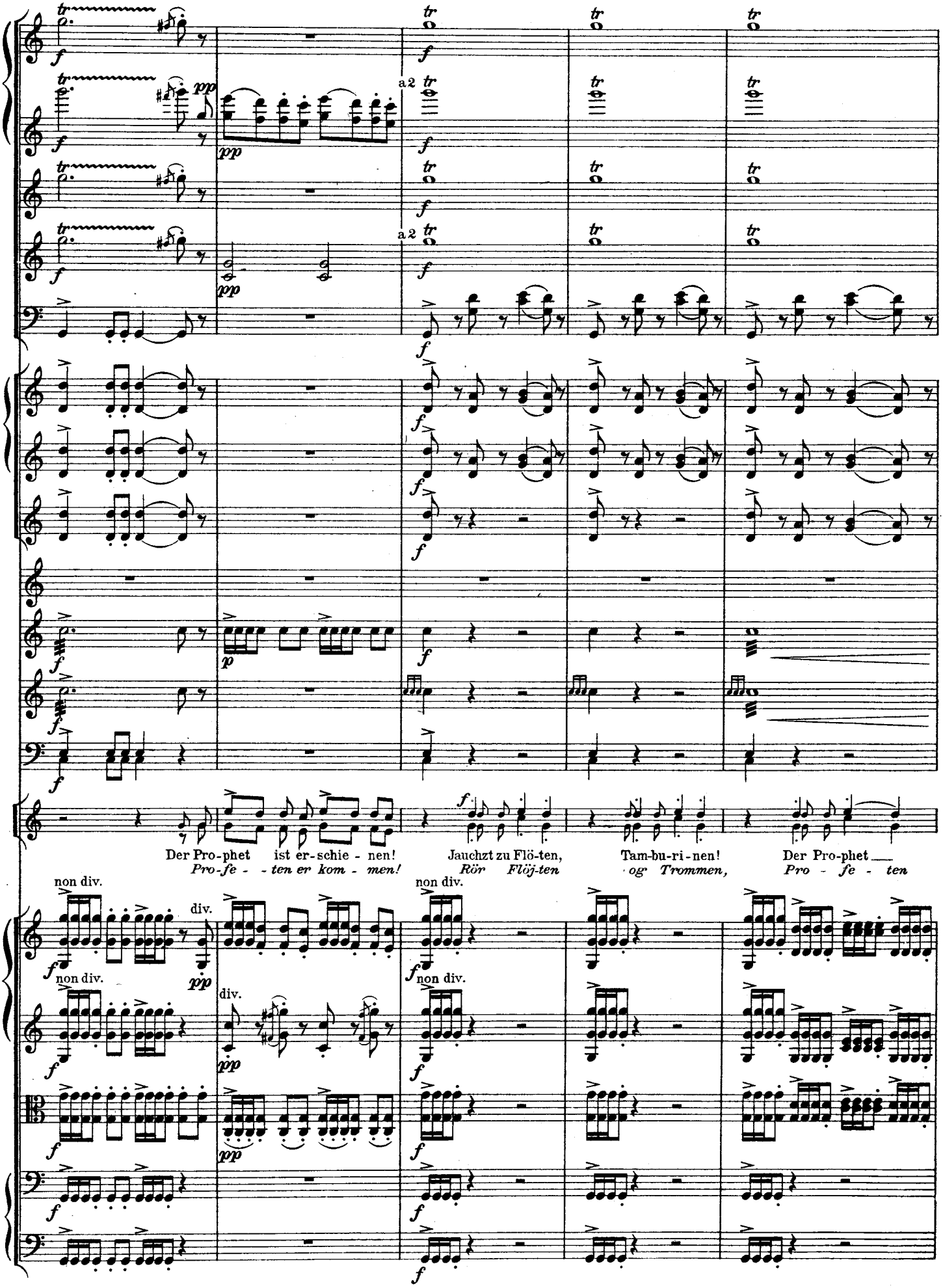

a2
a2
f
p
f
p
f
Flö - ten und Tambu-ri - nen!
Flöj - - ten og Trom-men!
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö - ten und Tambu-ri - nen!
Rör Flöj - - ten og Trom-men!

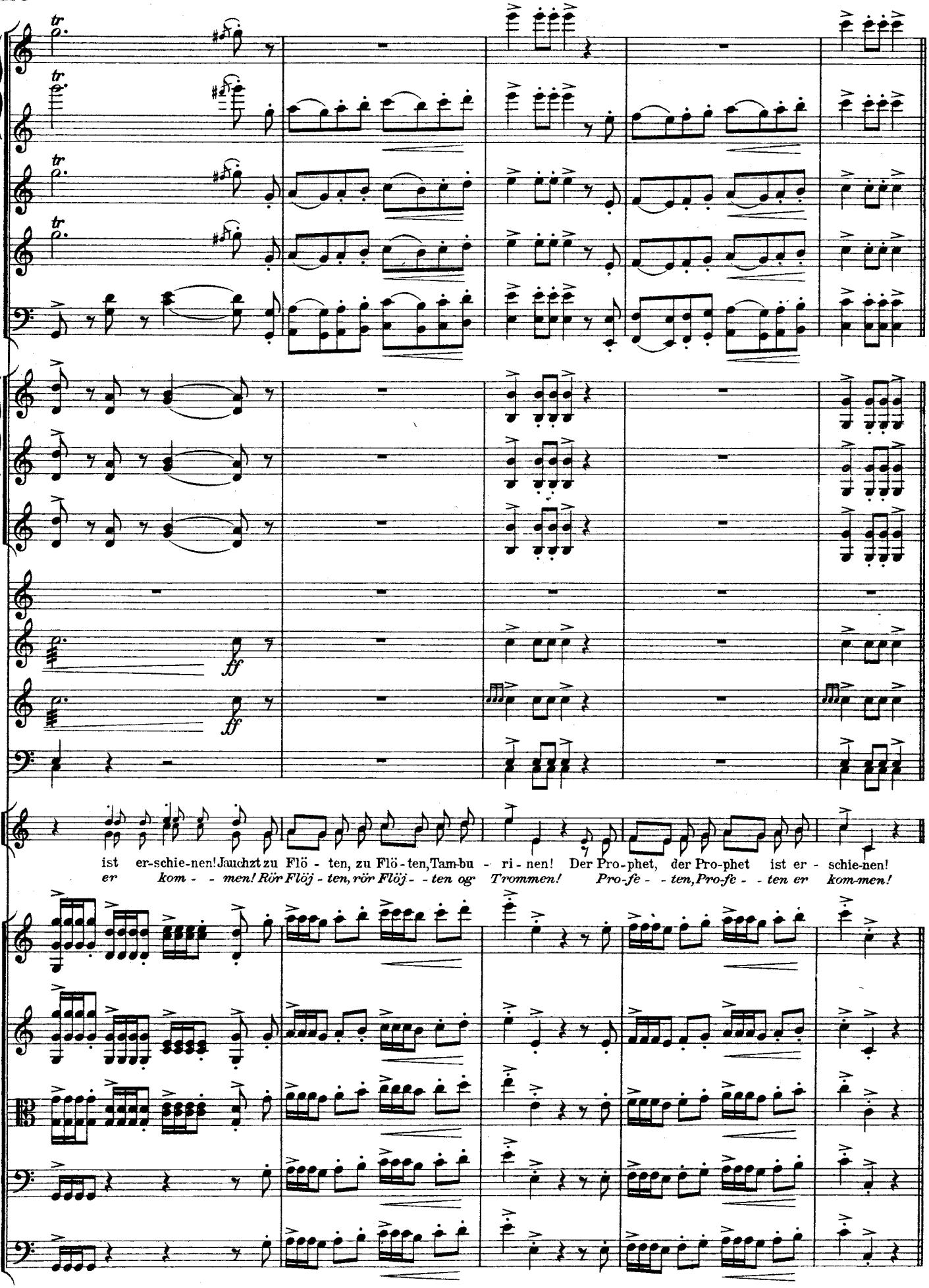

A
Der Pro - phet, — der Pro-phet — mit All-weis-heit be-ga - - - - bet, zu
Pro-fe - - - ten, Her - ren, den Al - - ting vi - - den-de, Til
A
non div.
div.
pizz.


B
pp
ff
uns, zu uns ü-bers Sand - meer ge-tra - - bet.
os er han kom-men o-ver Sand - ha-vet ri - - den-de.
Der Pro-
Pro-
B
non div.
div.
pp
arco
arco


pp
pp
pp
pp
p
phet, der Pro-phet, der das Rech - te stets trif - fet,
fe - ten, Her - ren, den al - drig fej - len-de,
zu uns, zu uns durchs
til os er han kommen gjennem
pp
pp
pizz.
p
pizz.
p


C
a2
pp
Sand - meer ge-schif - - fet.
Sand - - ha-vet sej - - len-de.
Jauchzt zu Flö - ten, Tam-bu - ri - - - nen!
Rör Flöj - - ten og Trom - - men!
non div.
div.
arco


a2
a2
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö-ten,
Rör Flöj-ten
Tam-bu-ri-nen!
og Trommen,
Der Pro-phet
Pro - fe - ten
non div.
div.
non div.
non div.
div.
non div.


ist er-schie-nen! Jauchzt zu Flö - ten, zu Flö-ten, Tam-bu - ri-nen! Der Pro-phet, der Pro-phet ist er - schie-nen!
er kom - - men! Rör Flöj - ten, rör Flöj - - ten og Trommen! Pro-fe - - ten, Pro-fe - - ten er kom-men!

D

(Anitra tanzt.) (Der Tanz nimmt einen weicheren Charakter an.)
(Anitra danser.) (Danser antager en blidere Karakter.)

SOLO.

Sein Zel - - ter der Milch gleicht, der wei-ßen, die fleußt in des Pa- - ra-die-ses Bron-nen. Beugt euch! Kniet! Er ist
Hans Gan - - ger er Mel - ken den hvi-de som strömmer i Pa- - ra-di-sets Flo-der. Böj Eders Knæ,

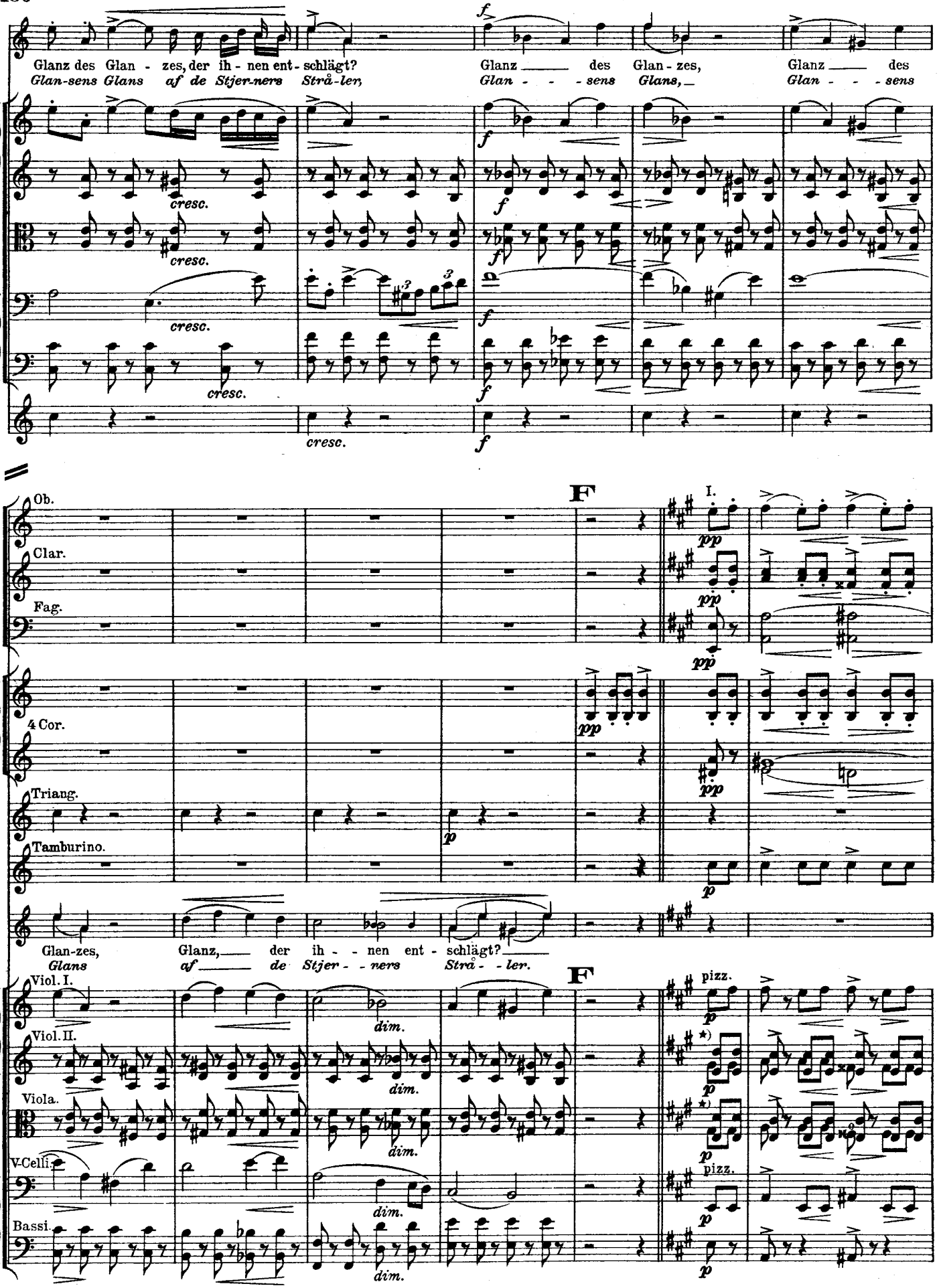
Viol. I.
Viol. II.
divisi
pizz.
Viola.
divisi
pizz.
V-Celli.
Bassi.
divisi
pizz.
Triangolo.

E

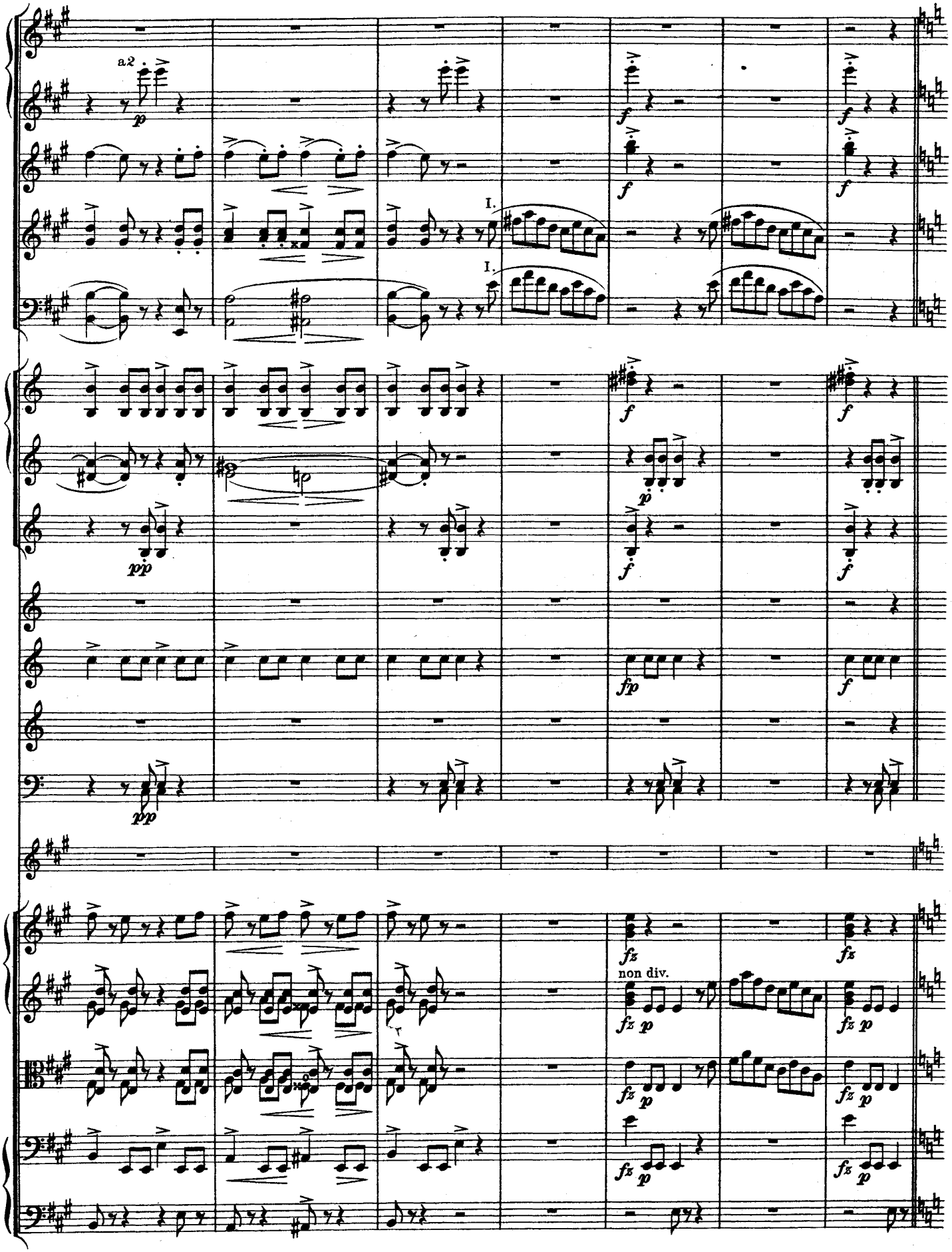
poco rit. a tempo

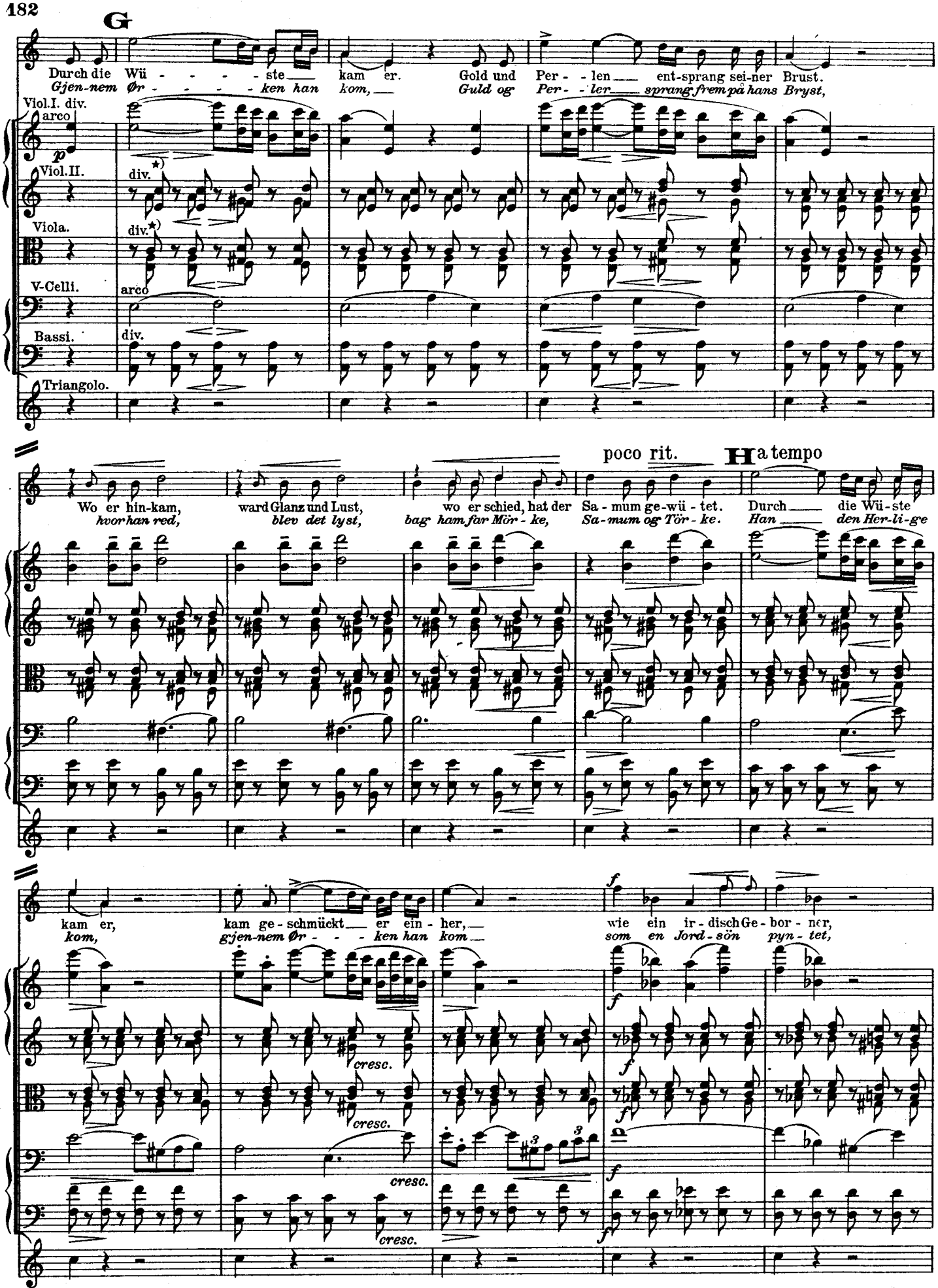
gnä - dig ge-son- - nen! Seine Au - gen sind Ster - ne voll mil - dem Glei - ßen. Doch welch Erd-kind trägt den
sænk E-ders Ho- - der, hans Øj - ne er Stjer-ner, blin-ken-de, bli - de, In- - - tet Jord-barn tå - ler

poco rit. a tempo

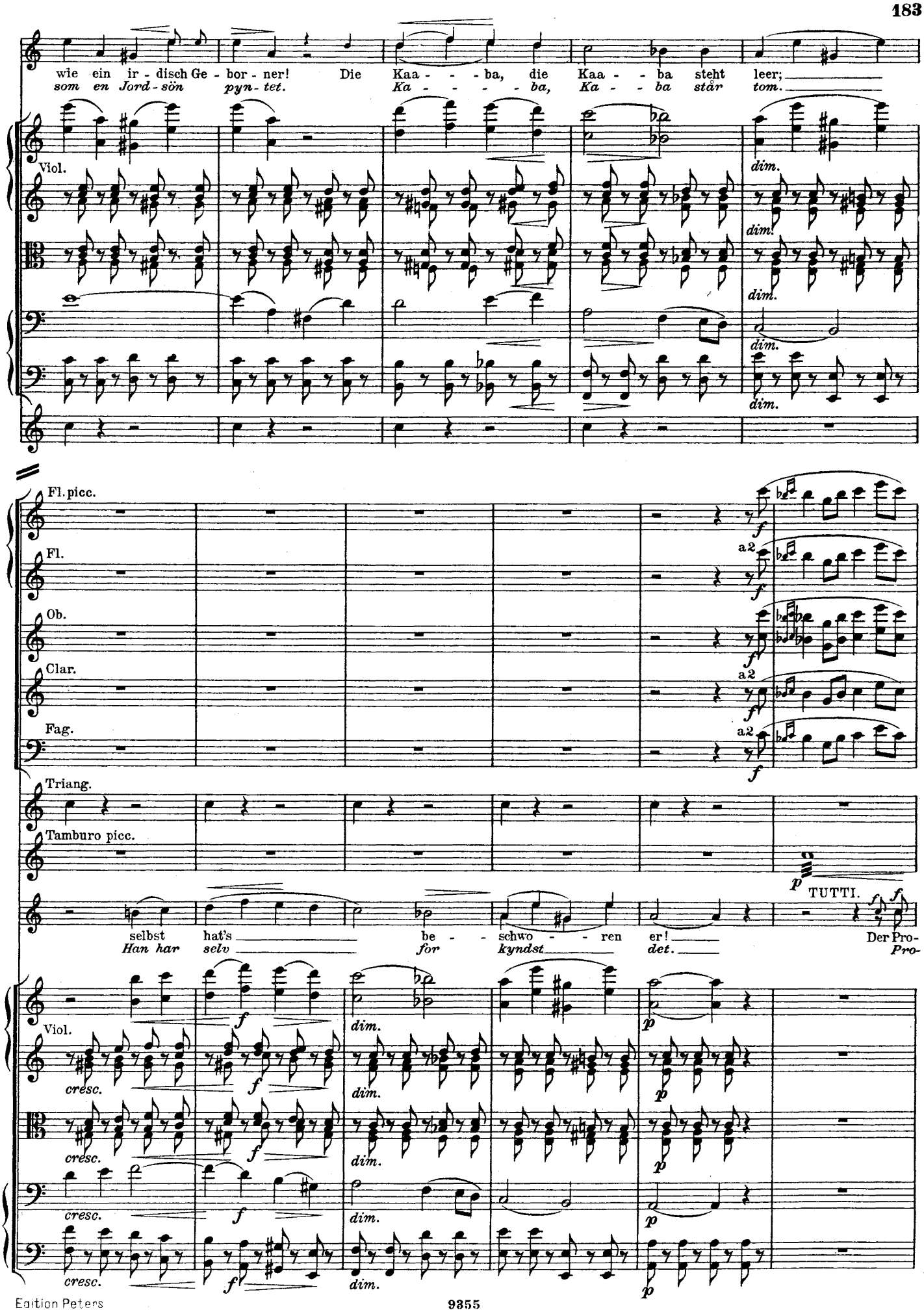


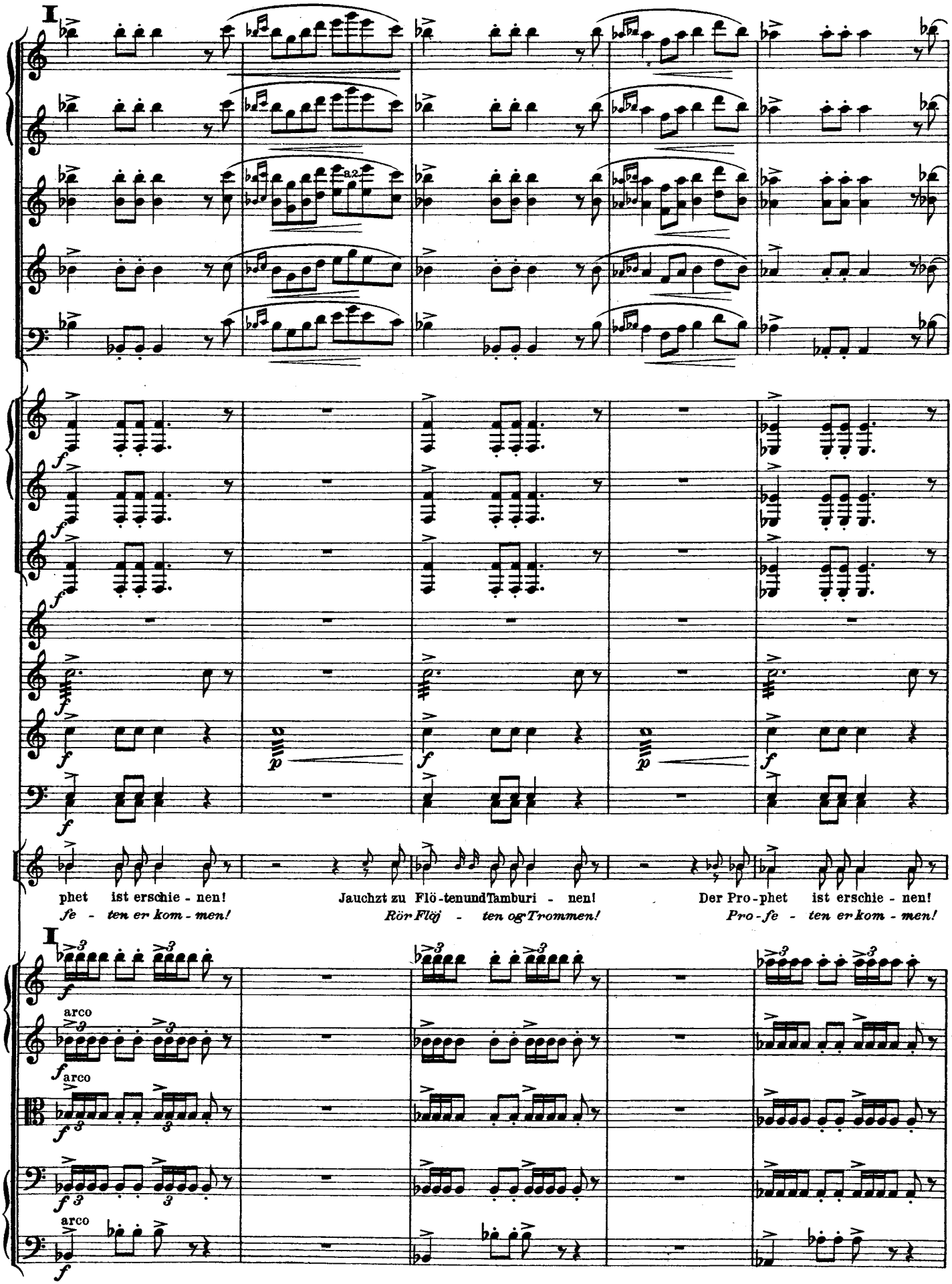
★) Das zweistimmige Pizzicato soll hier nicht arpeggiert, sondern mit 2 Fingern der rechten Hand gekniffen werden.
Det tostemmige Pizzicato maa her ikke arpegrieres, men „knibes" med höire Haands 2 Fingre.

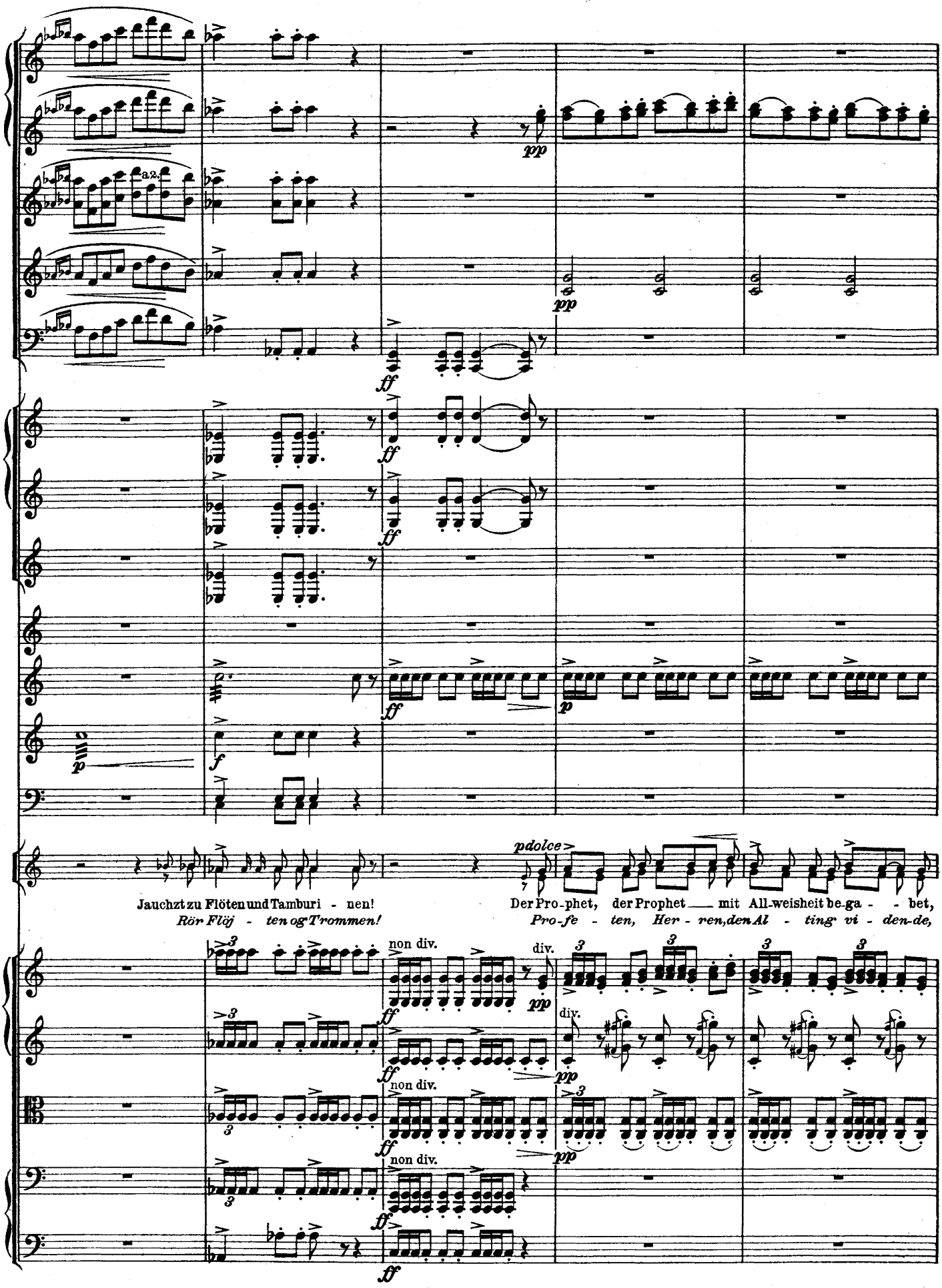

a2
I.
I.
non div.

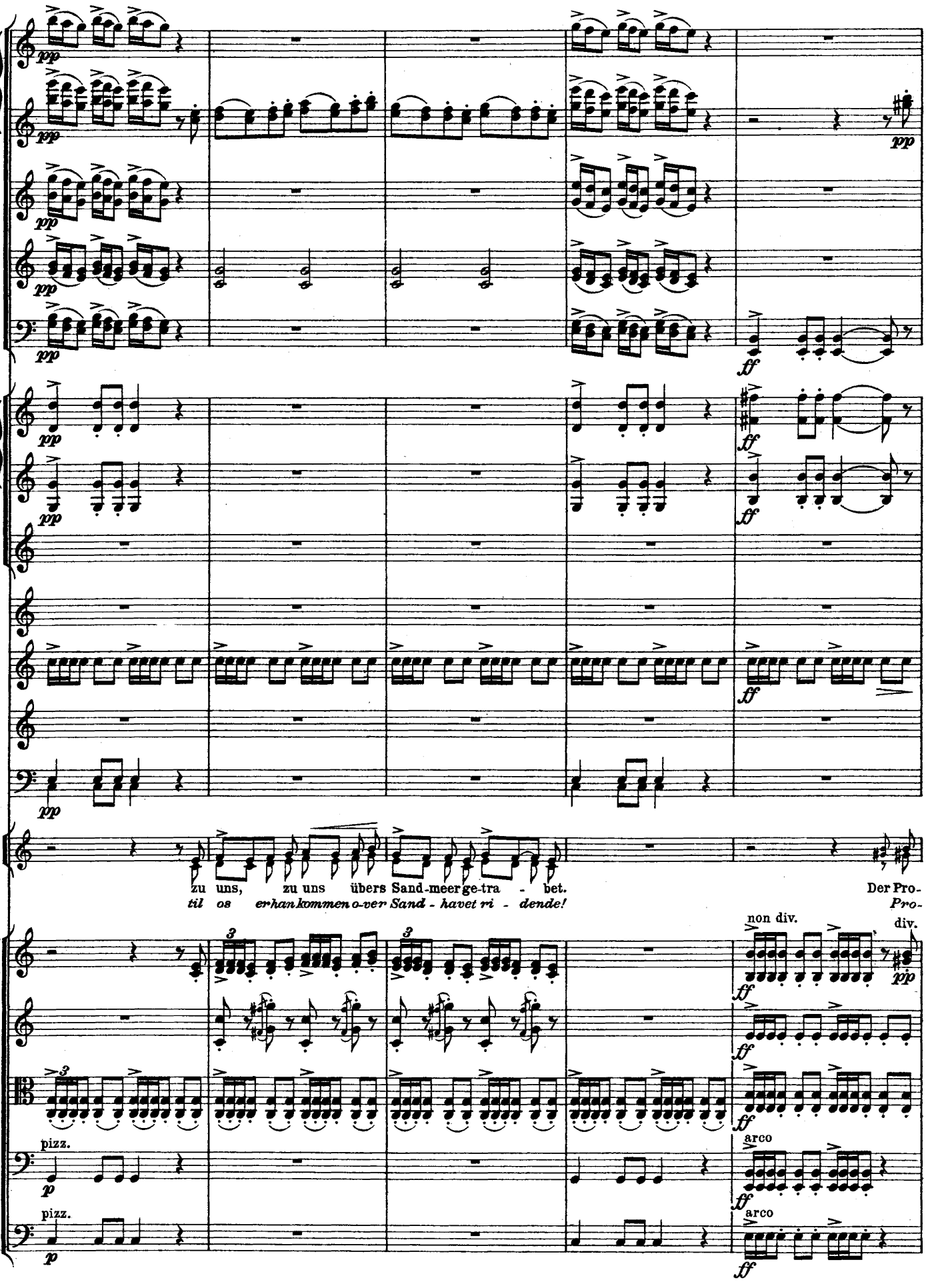


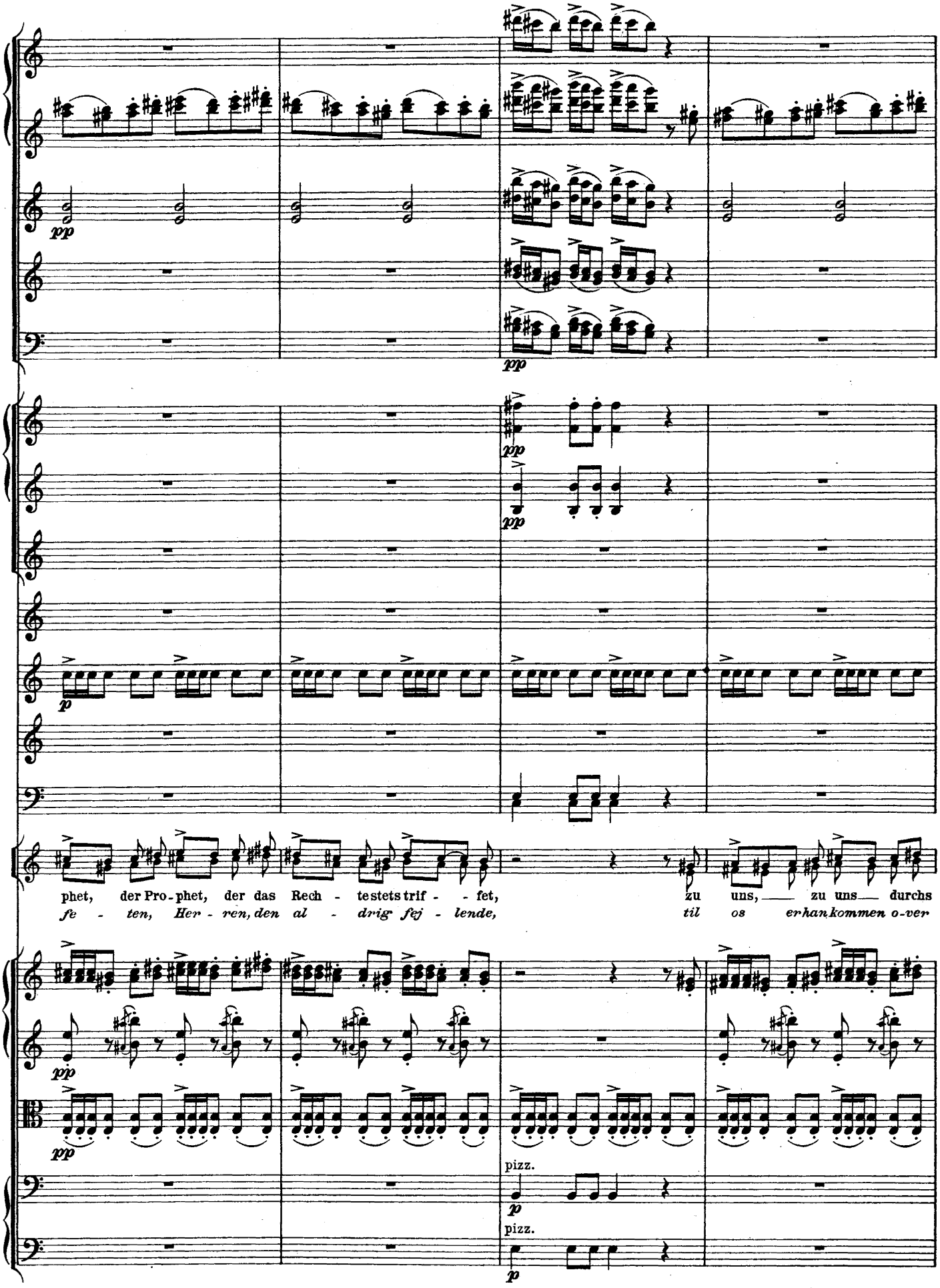
★) Das zweistimmige Pizzicato wie vorher.
Det tostemmige Pizzicato som för.

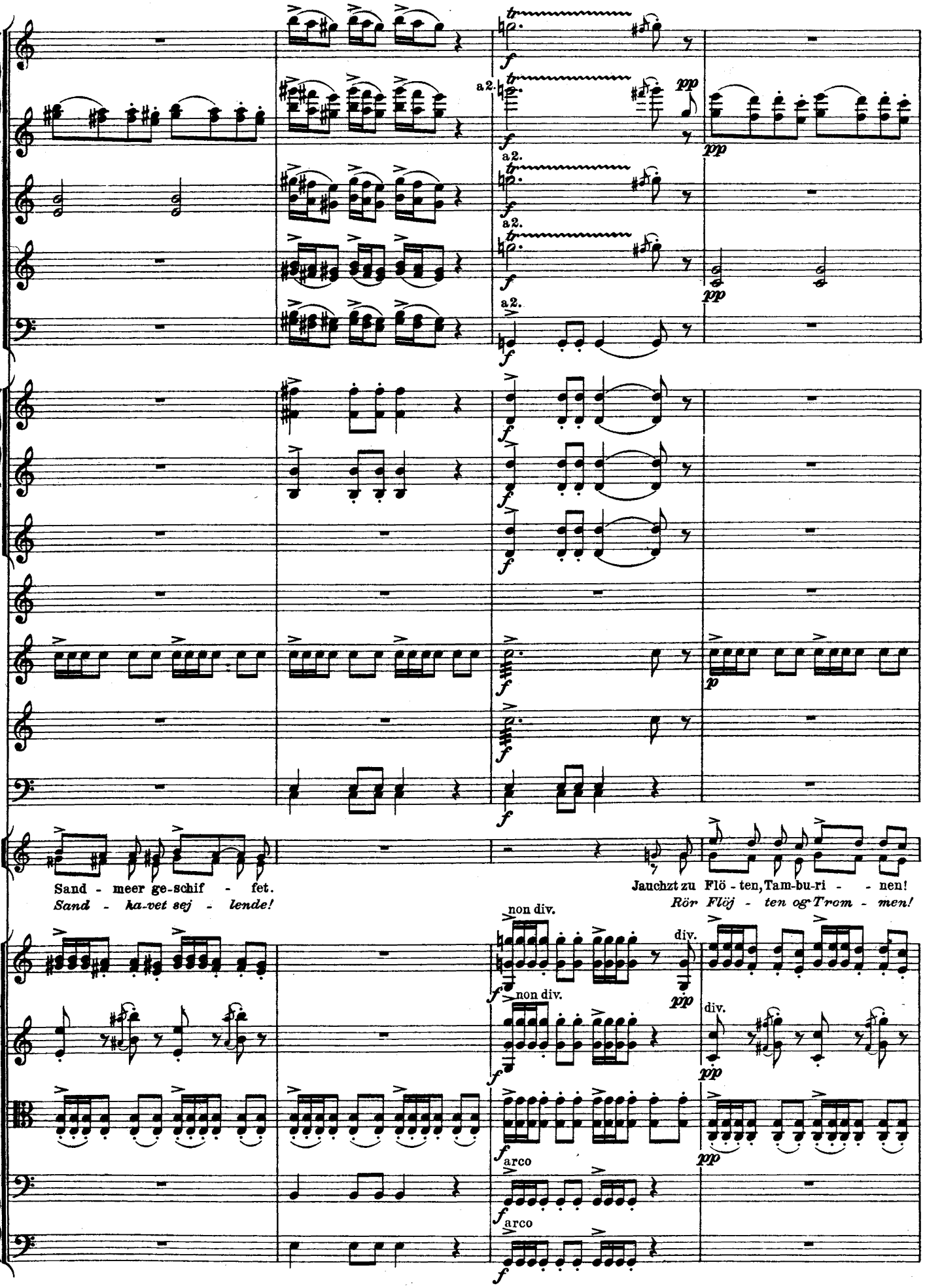

wie ein ir - disch Ge - bor - ner! Die Kaa - - - ba, die Kaa - - ba steht leer;
som en Jord - sön pyn - tet. Ka - - - - - ba, Ka - - ba står tom.
Viol.
dim.
dim!
dim.
dim.
dim.
Fl. picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
a2
Triang.
Tamburo picc.
TUTTI.
selbst hat's be - - schwo - - ren er! Der Pro-
Han har selv for kyndst det. Pro-
cresc.
dim.

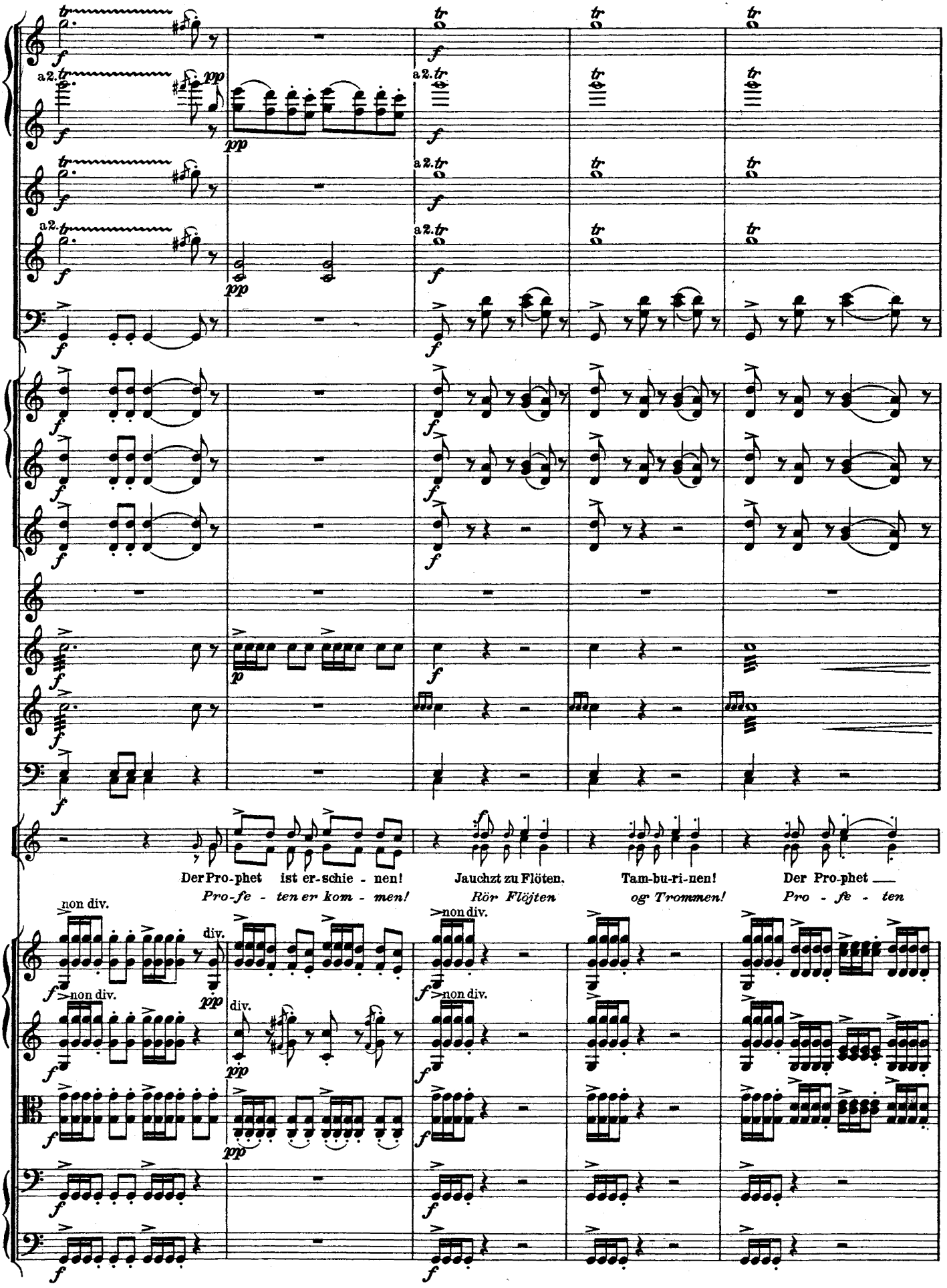

I
a2
f
p
phet ist erschie - nen!
fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö - tenundTamburi - nen!
Rör Flöj - ten ogTrommen!
Der Pro - phet ist erschie - nen!
Pro - fe - ten er kom - men!
I
arco
arco
arco

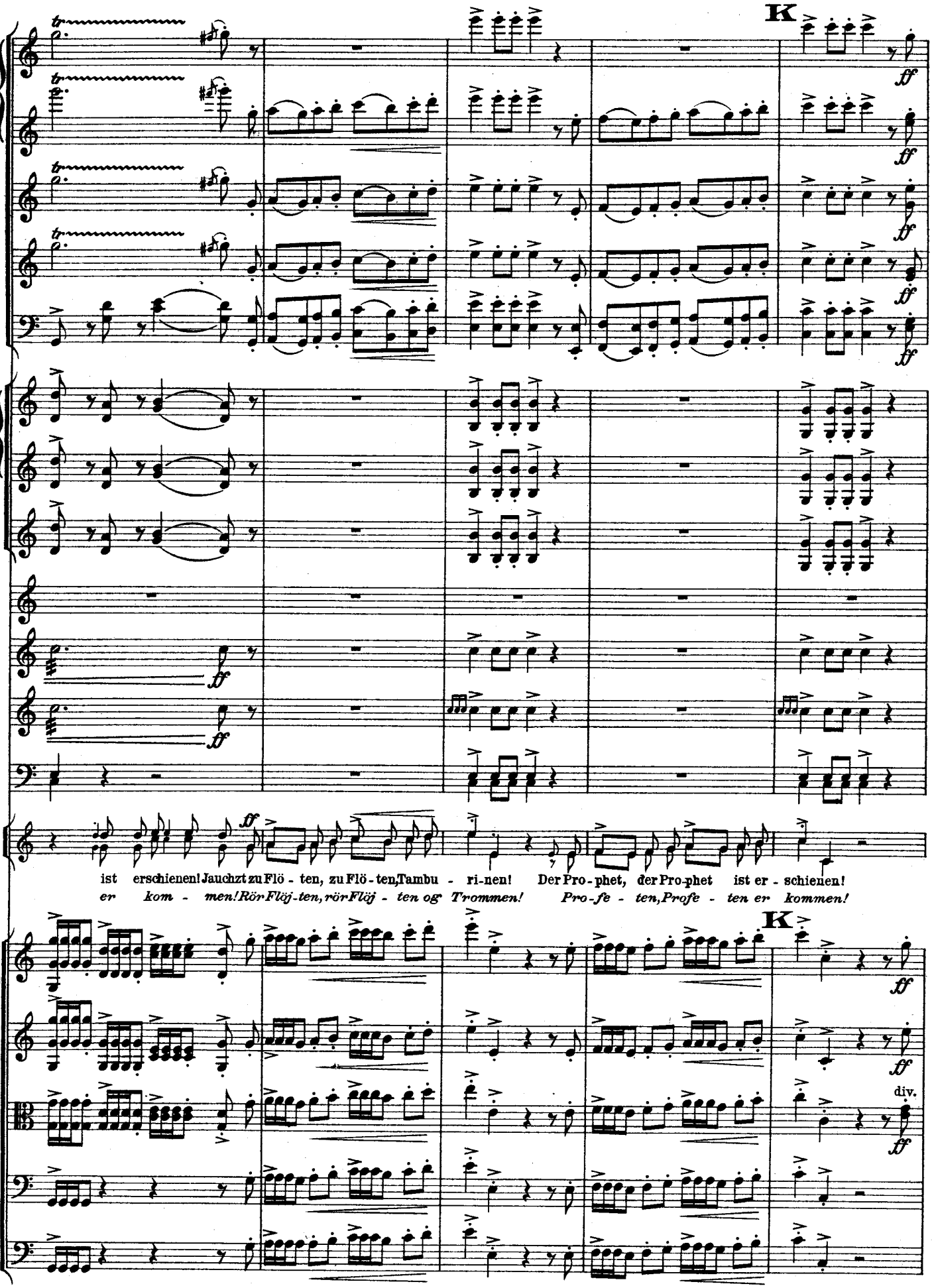

a2.
pp
ff
p
f
pdolce
Jauchzt zu Flöten und Tamburi - nen!
Rör Flöj - ten og Trommen!
Der Pro-phet, der Prophet — mit All-weisheit be-ga - - bet,
Pro-fe - ten, Her - ren, den Al - ting vi - den-de,
non div.
div.

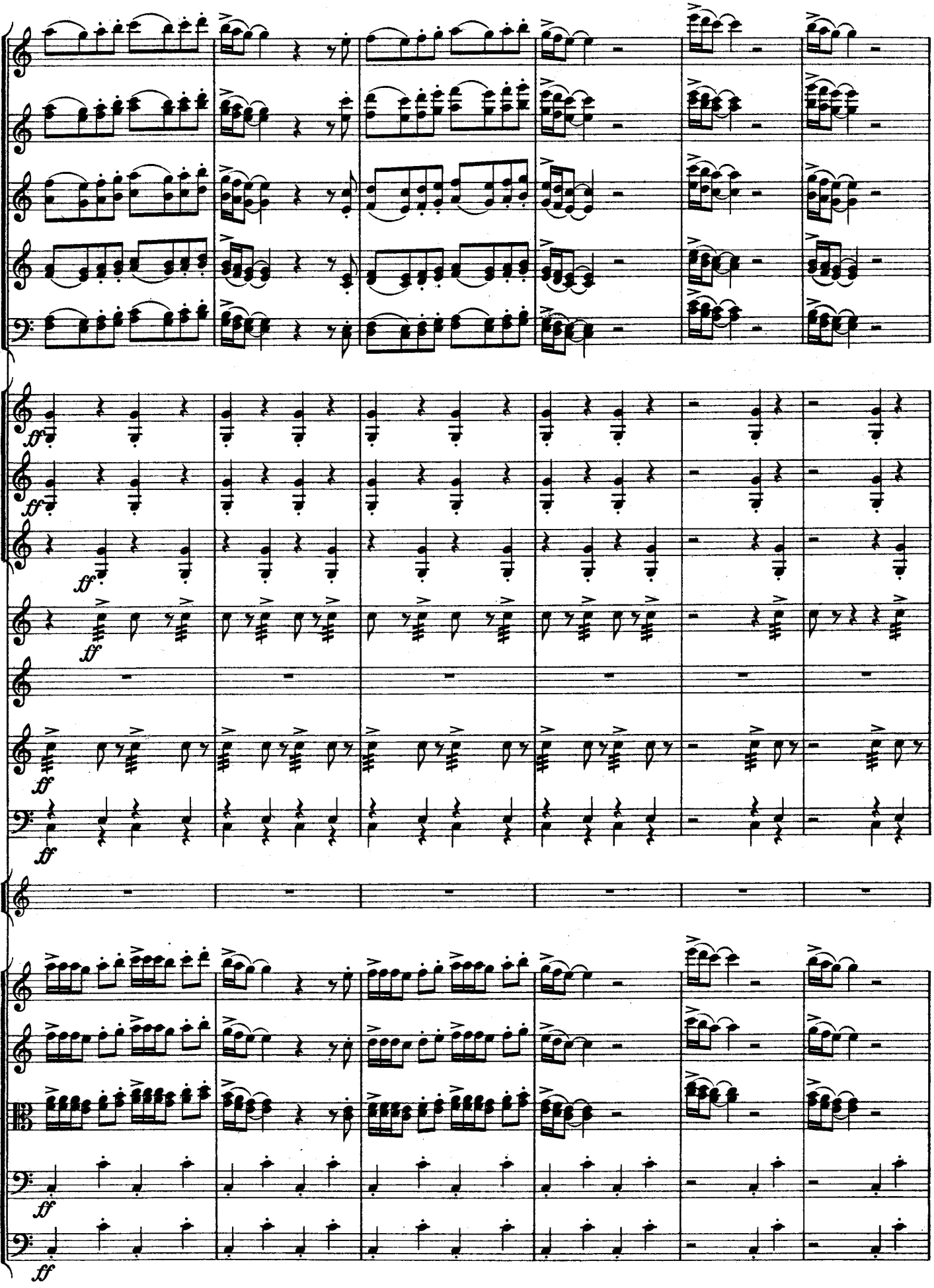

zu uns, zu uns übers Sand-meer ge-tra - bet.
til os erhan kommen o-ver Sand - havet ri - dende!
Der Pro-
Pro-
non div.
div.
pizz.
arco

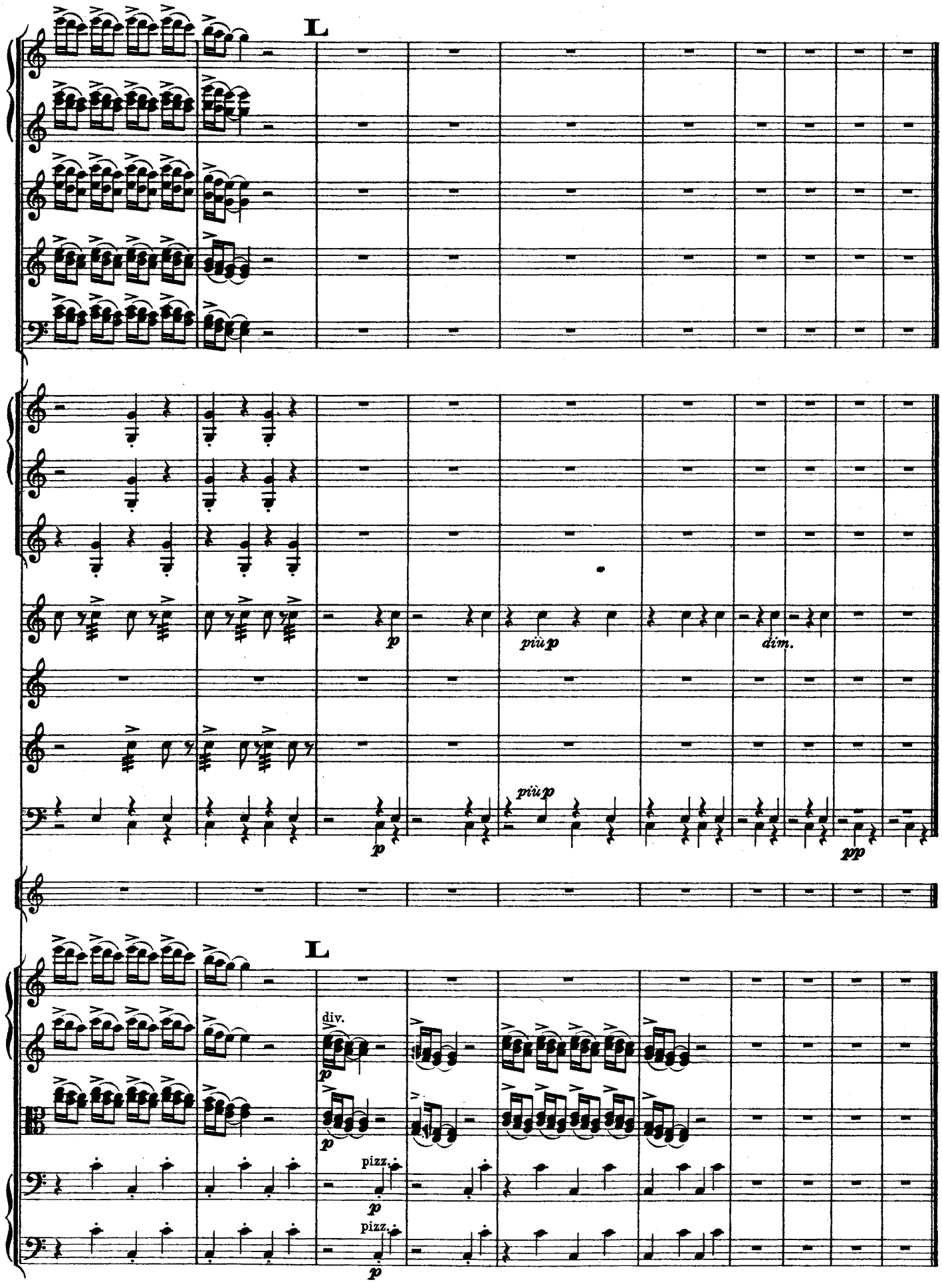

pp
pp
pp
pp
p
phet, der Pro-phet, der das Rech - te stets trif - - fet, zu uns, — zu uns — durchs
fe - ten, Her - ren, den al - drig fej - lende, til os erhan kommen o-ver
pp
pp
pizz.
p
pizz.
p


a2.
pp
Sand - meer ge-schif - fet.
Sand - ka-vet sej - lende!
Jauchzt zu Flö - ten, Tam-bu-ri - - nen!
Rör Flöj - ten og Trom - men!
non div.
div.
arco


Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flöten,
Rör Flöjten
Tam-bu-ri-nen!
og Trommen!
Der Pro-phet
Pro - fe - ten
non div.
div.


K
ff
ist erschienen! Jauchzt zu Flö - ten, zu Flö - ten, Tambu - ri - nen! Der Pro - phet, der Pro - phet ist er - schienen!
er kom - men! Rör Flöj - ten, rör Flöj - ten og Trommen! Pro - fe - ten, Profe - ten er kommen!
K
div.


ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff


L
p
più p
dim.
più p
pp
L
div.
p
pizz.
p
pizz.
p

16.

Anitras Tanz.*)

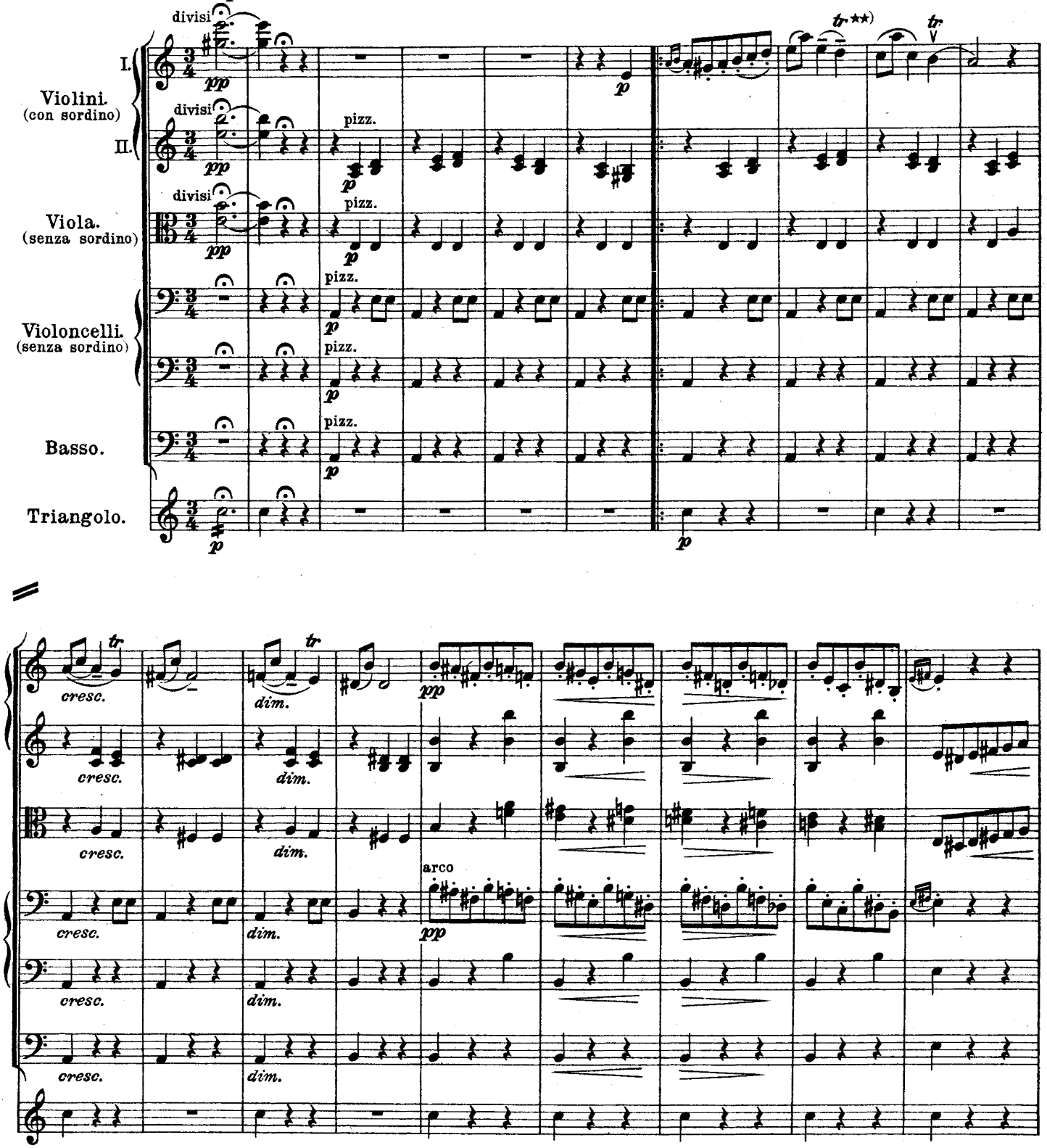
(Seite 311.)

Peer Gynt: - - - Getanzt und gesungen!
Der Prophet will vergessen Erinnerungen.

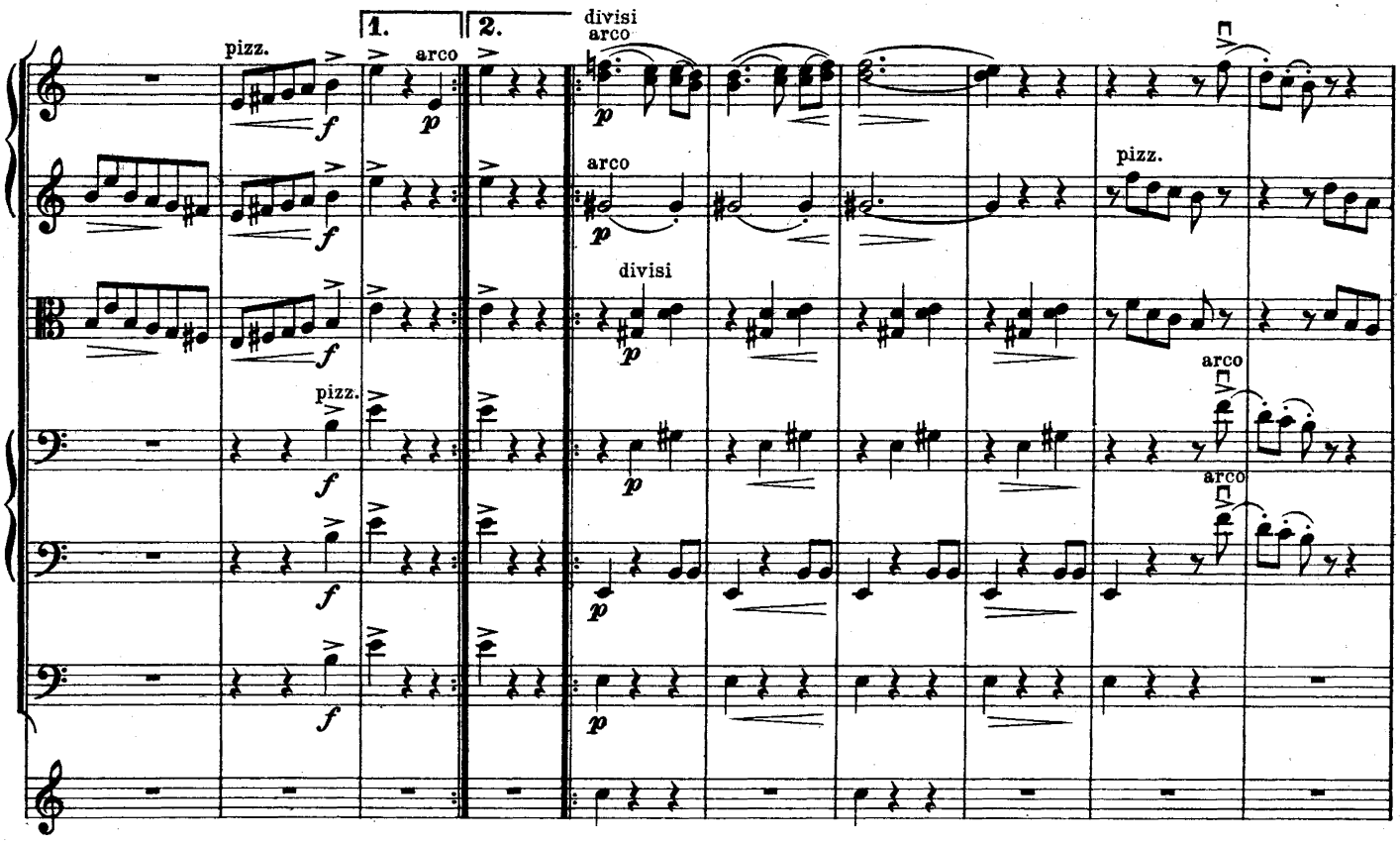
Anitras Dans.*)

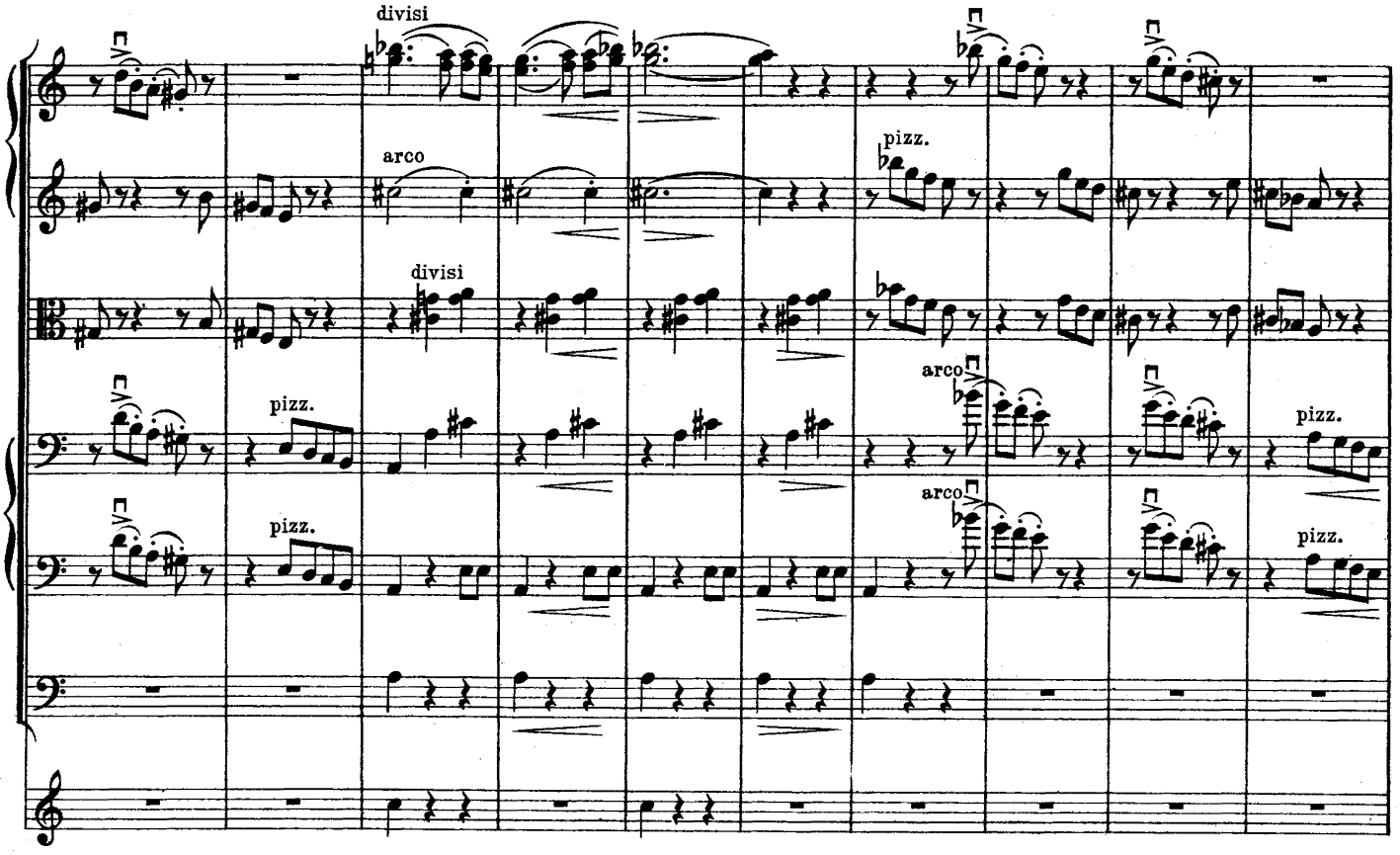
Peer Gynt: - - - *Dans for mig Kvinde!*
Profeten vil glemme et ærgerligt Minde.

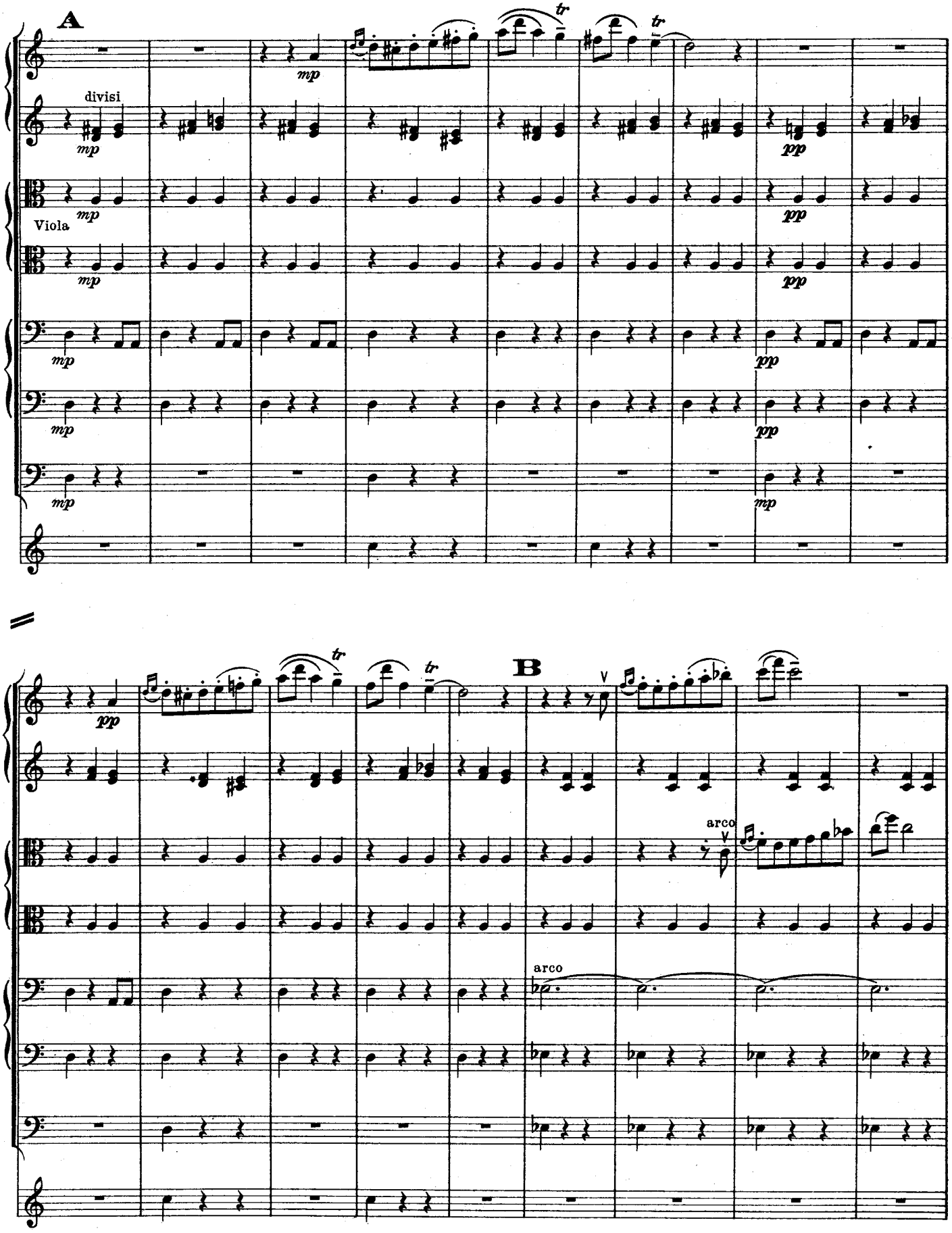
Tempo di Mazurka. ♩ = 160.

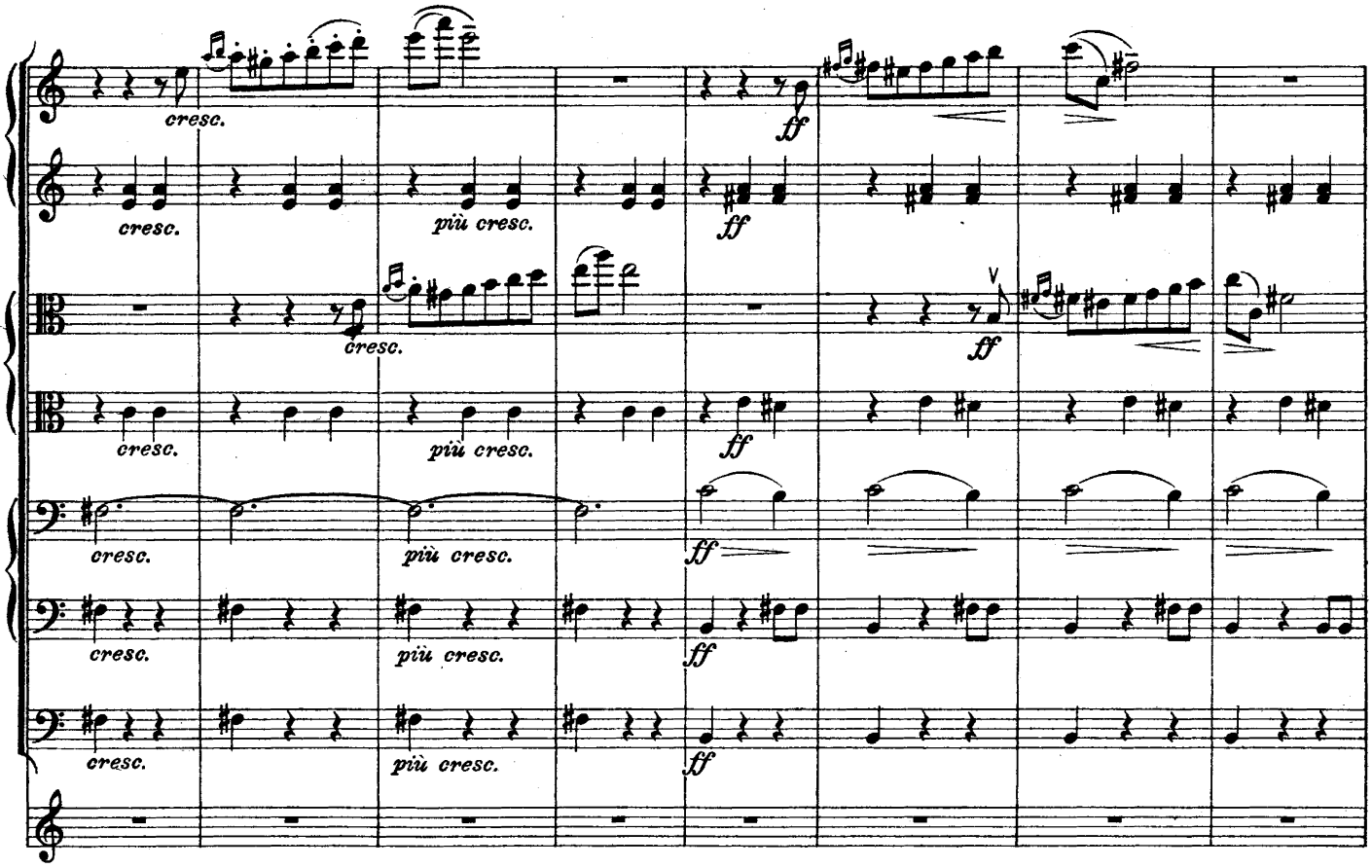


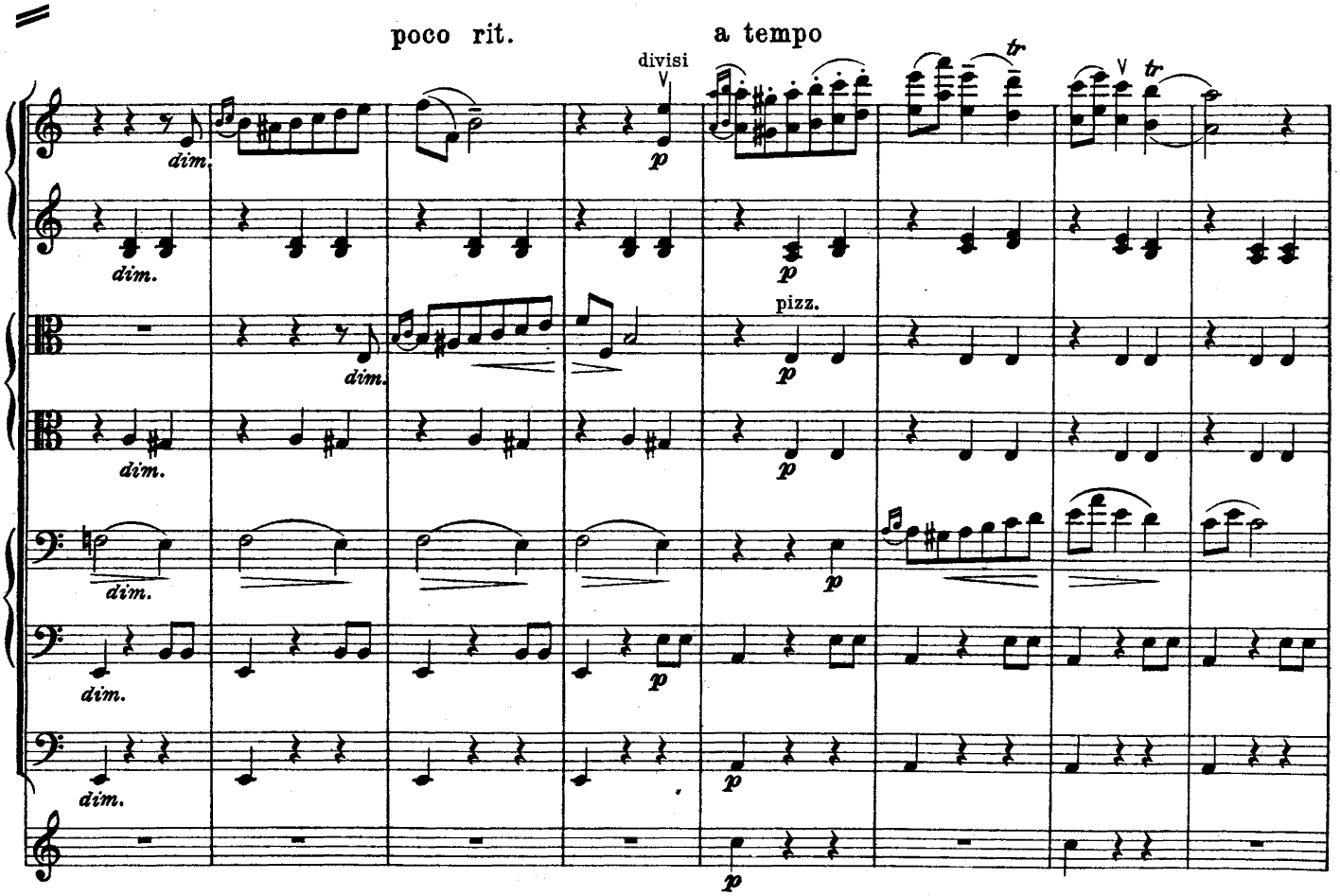
*) Kann auch durch 9 Soli (2 Violini 1mo, 2 Violini 2de, 2 Viole, 2 Violoncelli und 1 Basso) besetzt werden.
**) Der Triller ohne Nachschlag.
*) *Kan også udføres af 9 Soli (2 Violini 1mo, 2 Violini 2do, 2 Viola, 2 Violoncelli og 1 Basso)*
**) *Trillerne uden Efterslag.*

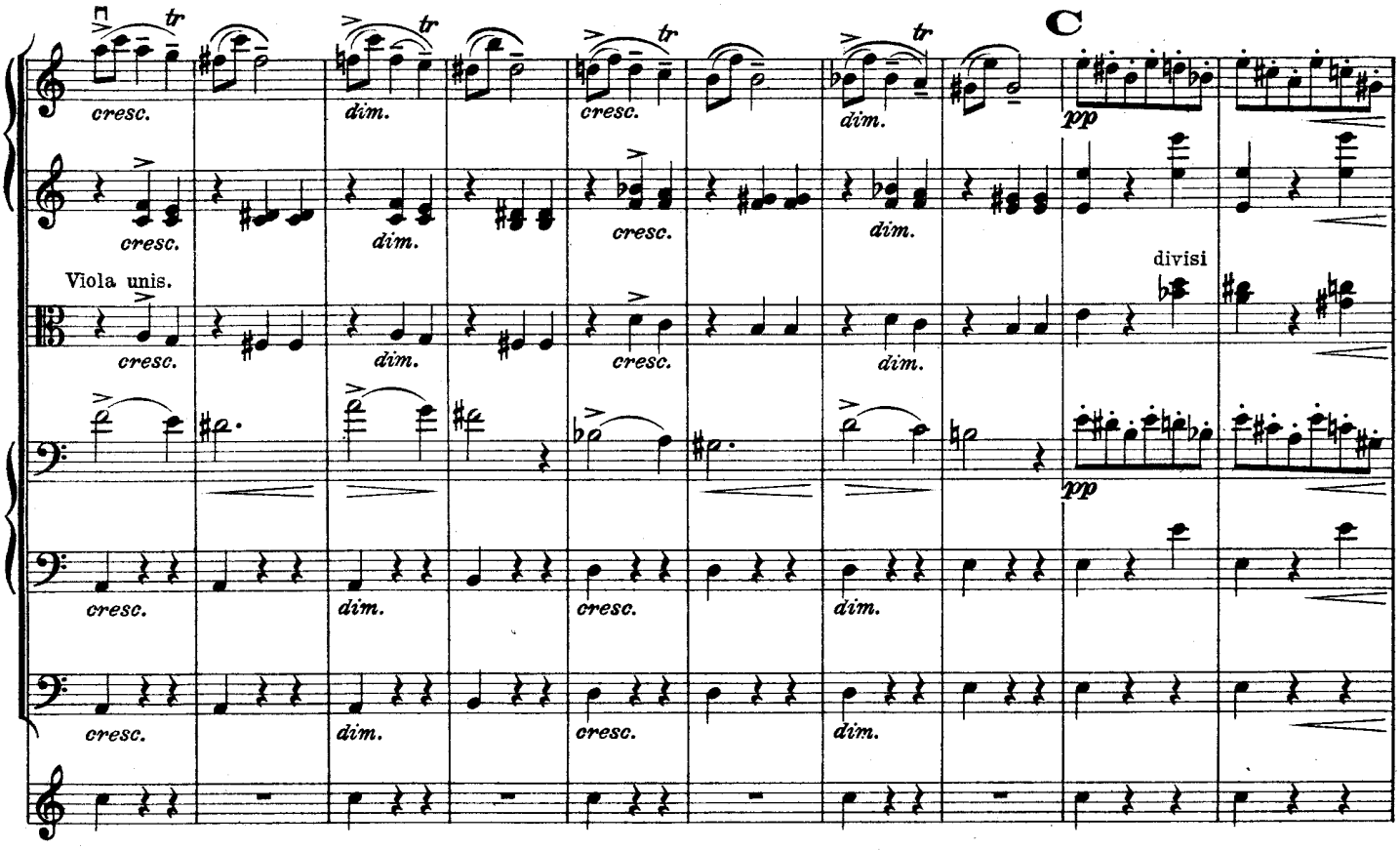

1.
2.
pizz.
arco
divisi
arco
pizz.
divisi
pizz.
arco
arco
f
p

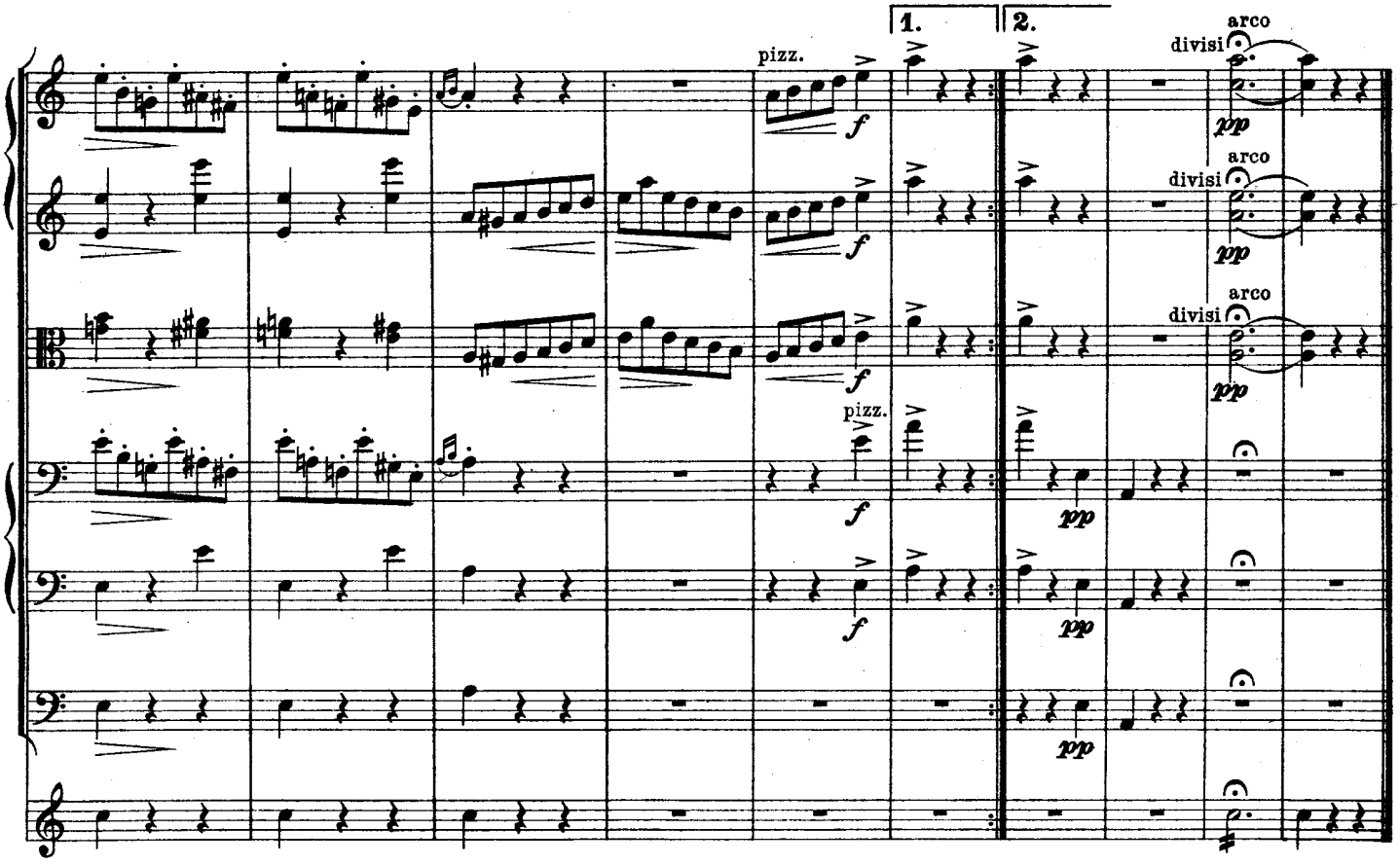

divisi
arco
pizz.
divisi
arco
pizz.
pizz.
arco
pizz.
pizz.


A
divisi
mp
Viola
tr
pp
B
arco


cresc.
più cresc.
ff


poco rit.
a tempo
divisi
dim.
pizz.
p
tr


cresc.
dim.
Viola unis.
divisi
pp


1.
2.
pizz.
f
arco
divisi
pp

17.*)

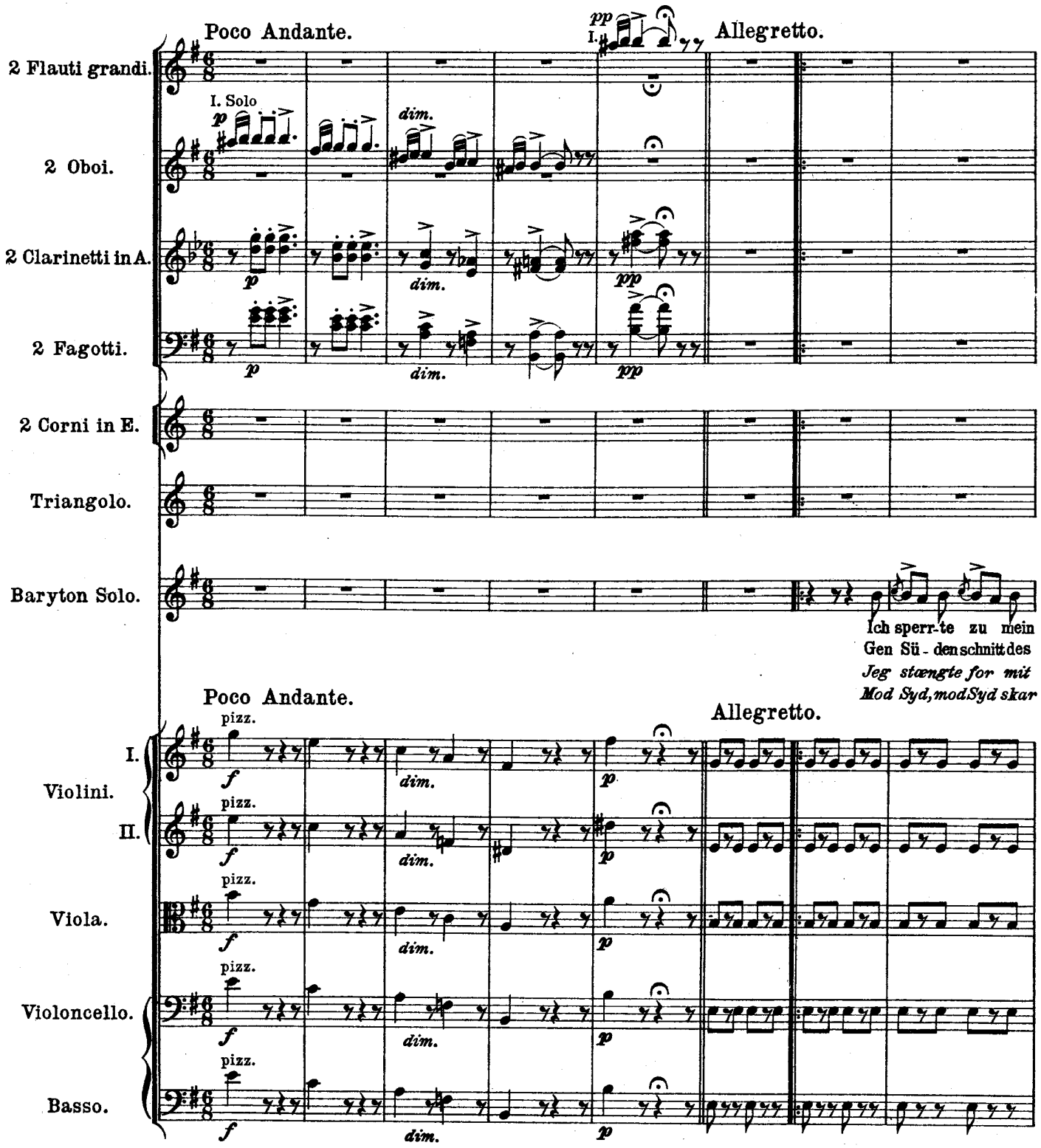
Peer Gynts Serenade.

(Seite 313.)

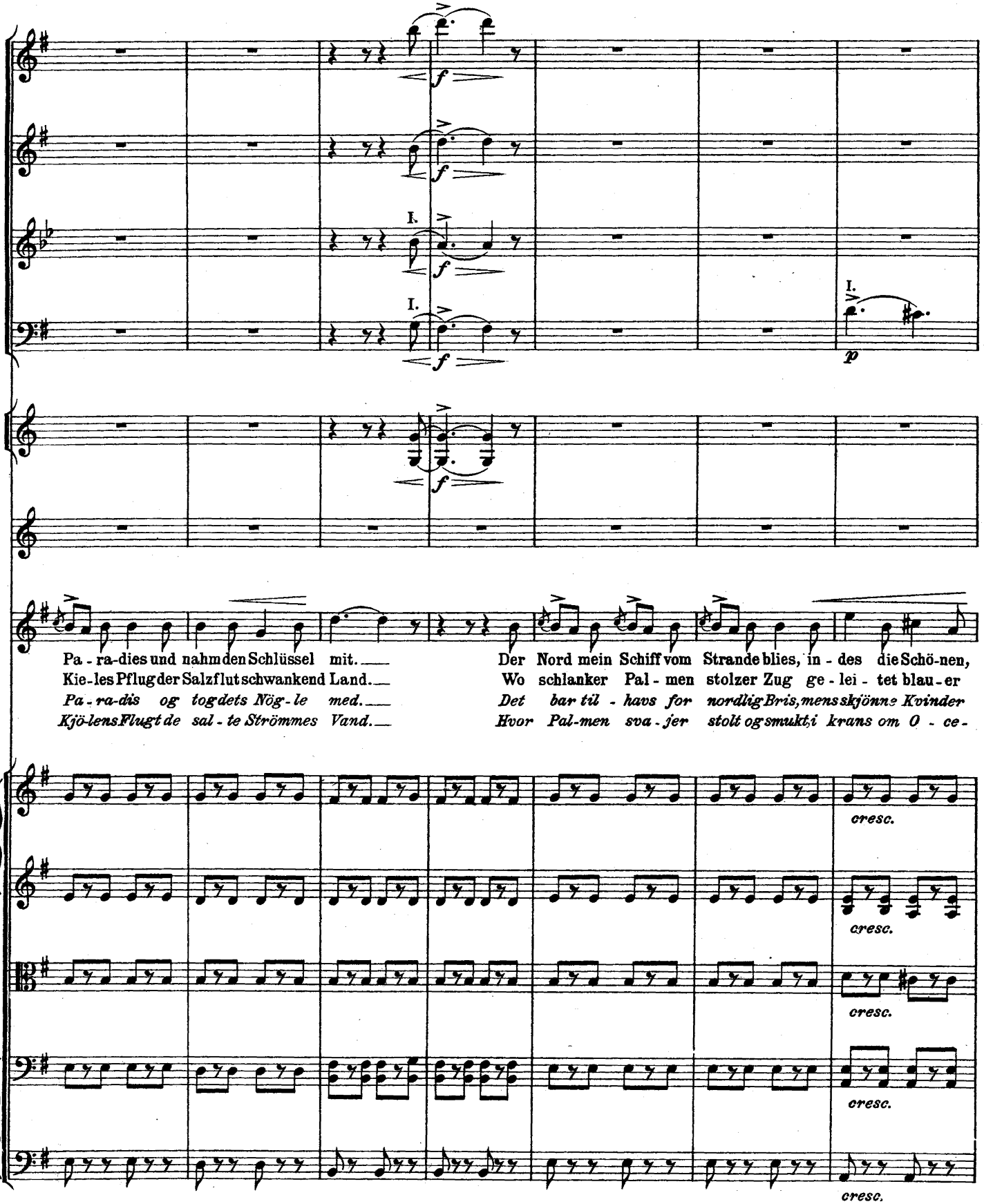
Peer Gynt: _ _ _ denn ich bin ein Mann!
Und _ ein geachteter Schriftsteller sagt es:
„Das ewig Weibliche zieht uns an!“

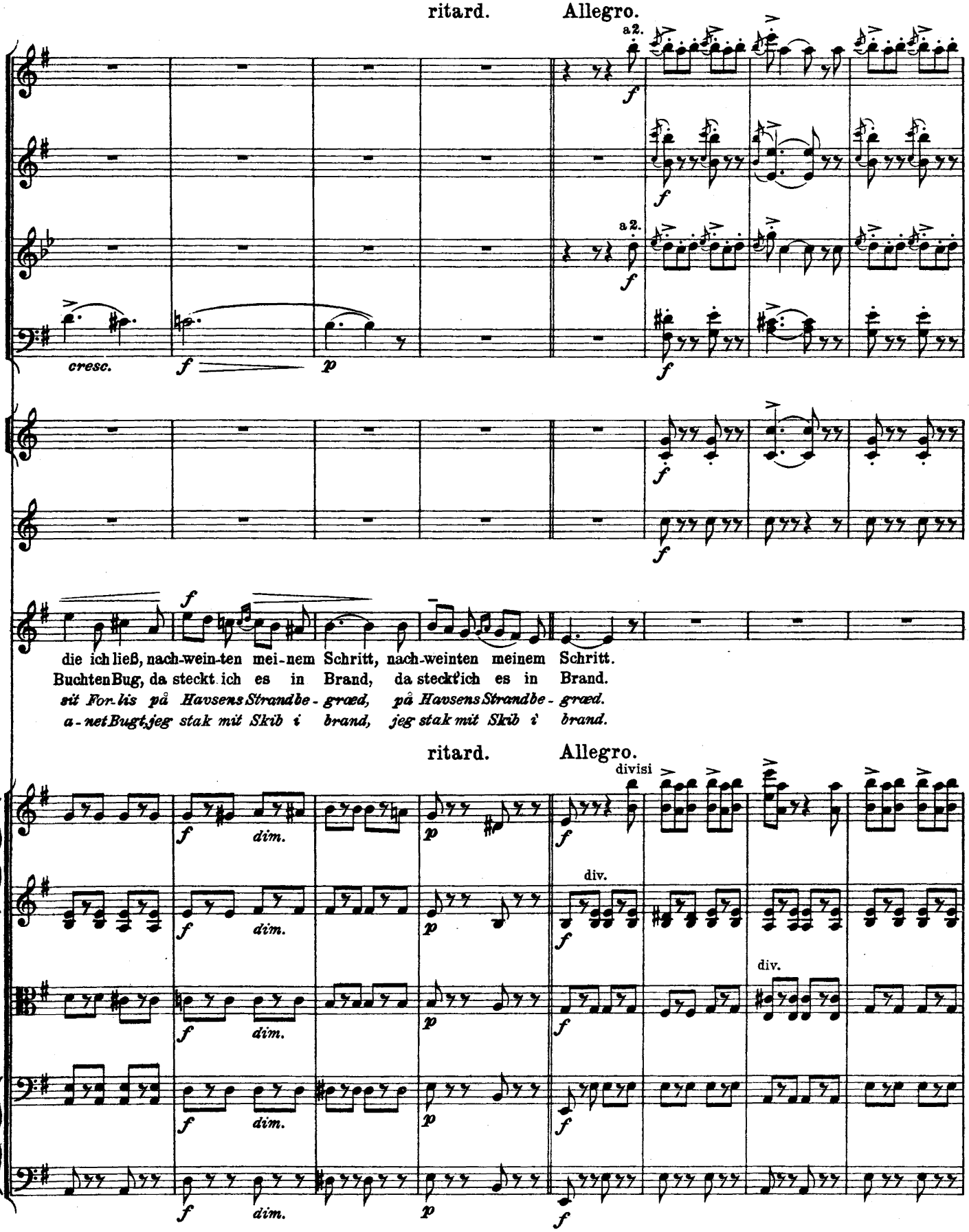
Peer Gynts Serenade.

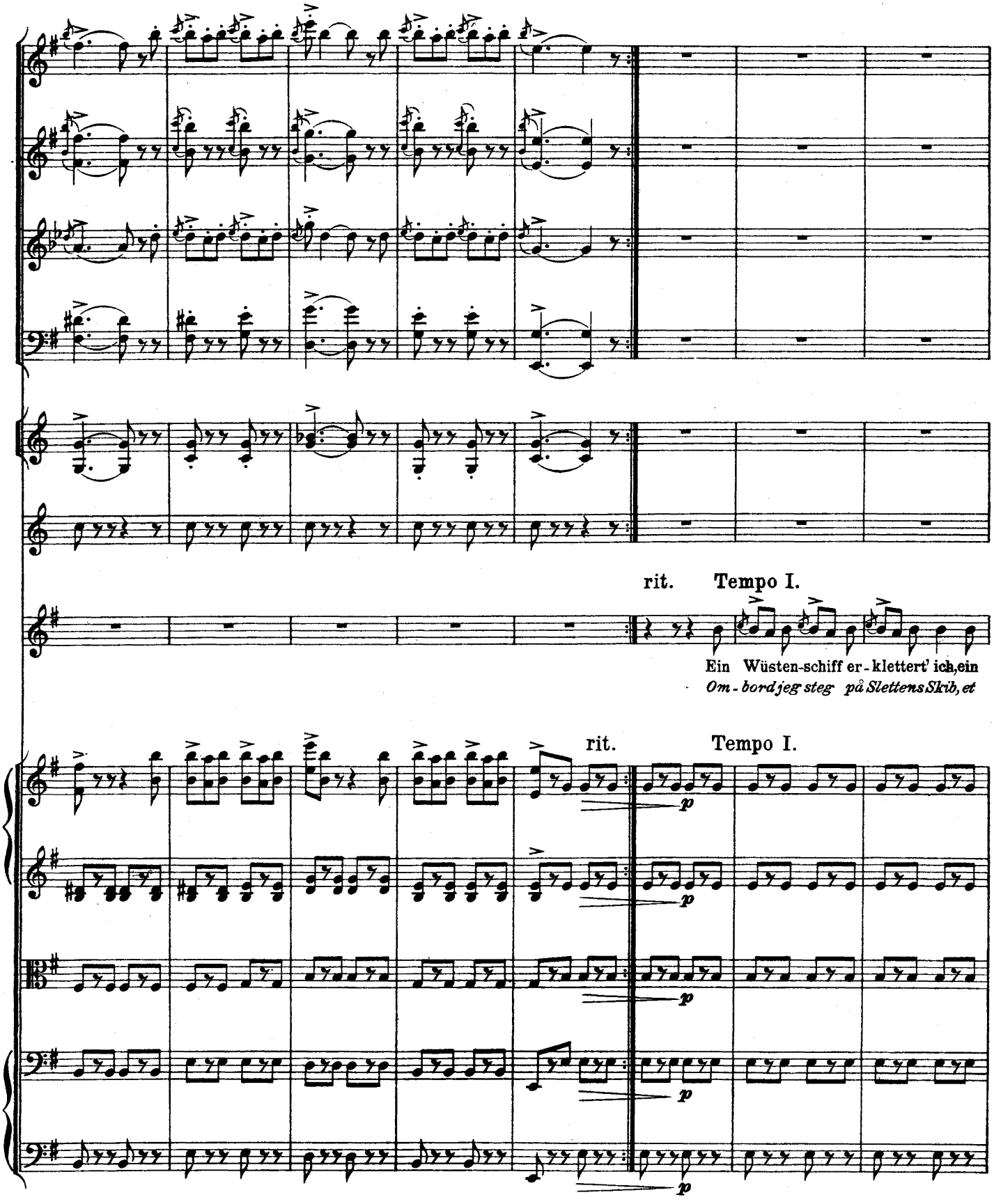
Peer Gynt: _ _ _ *thi jeg er Mand,*
og som det staar hos en agtet Forfatter:
„ das ewig Weibliche zieht uns an!“

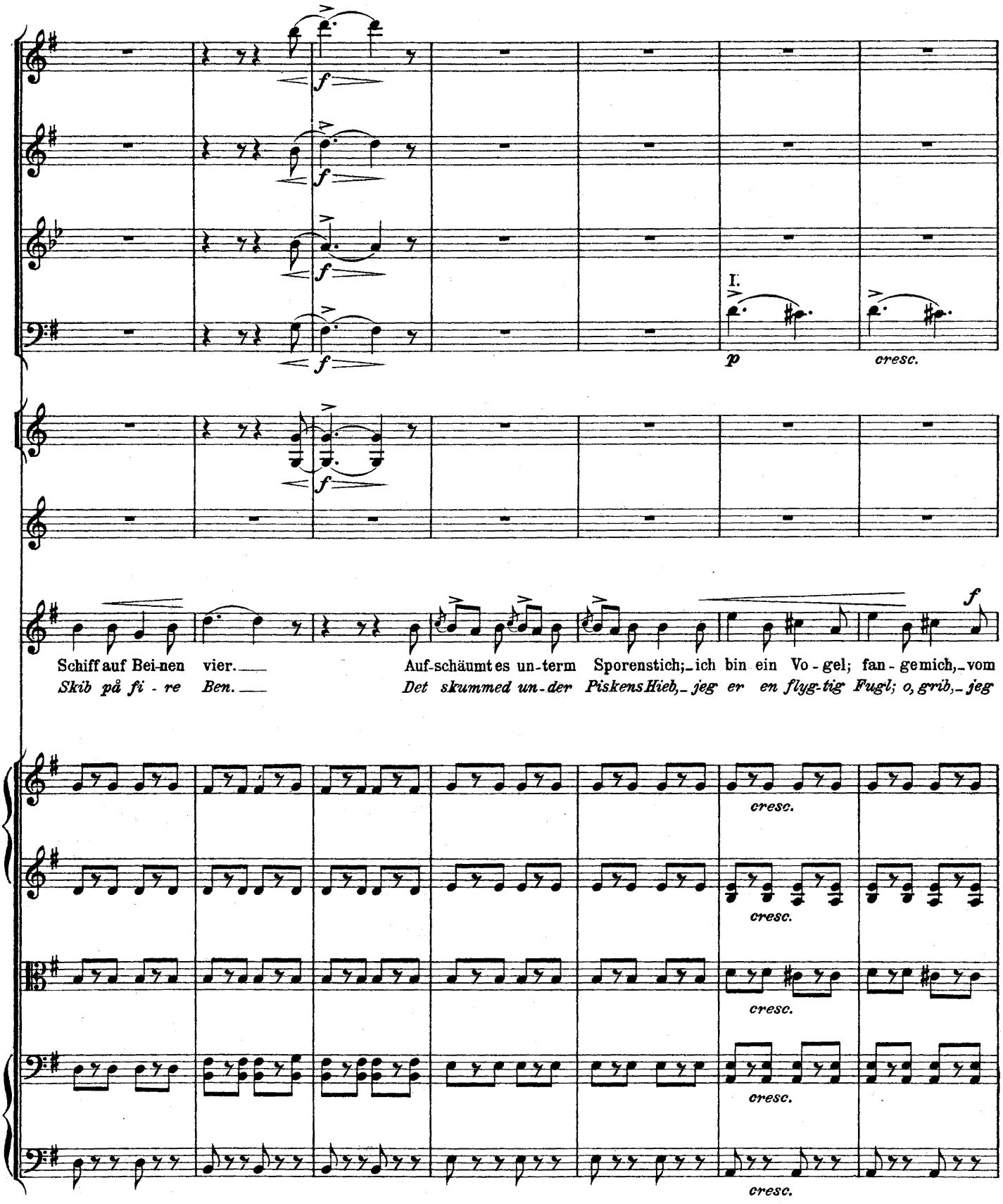


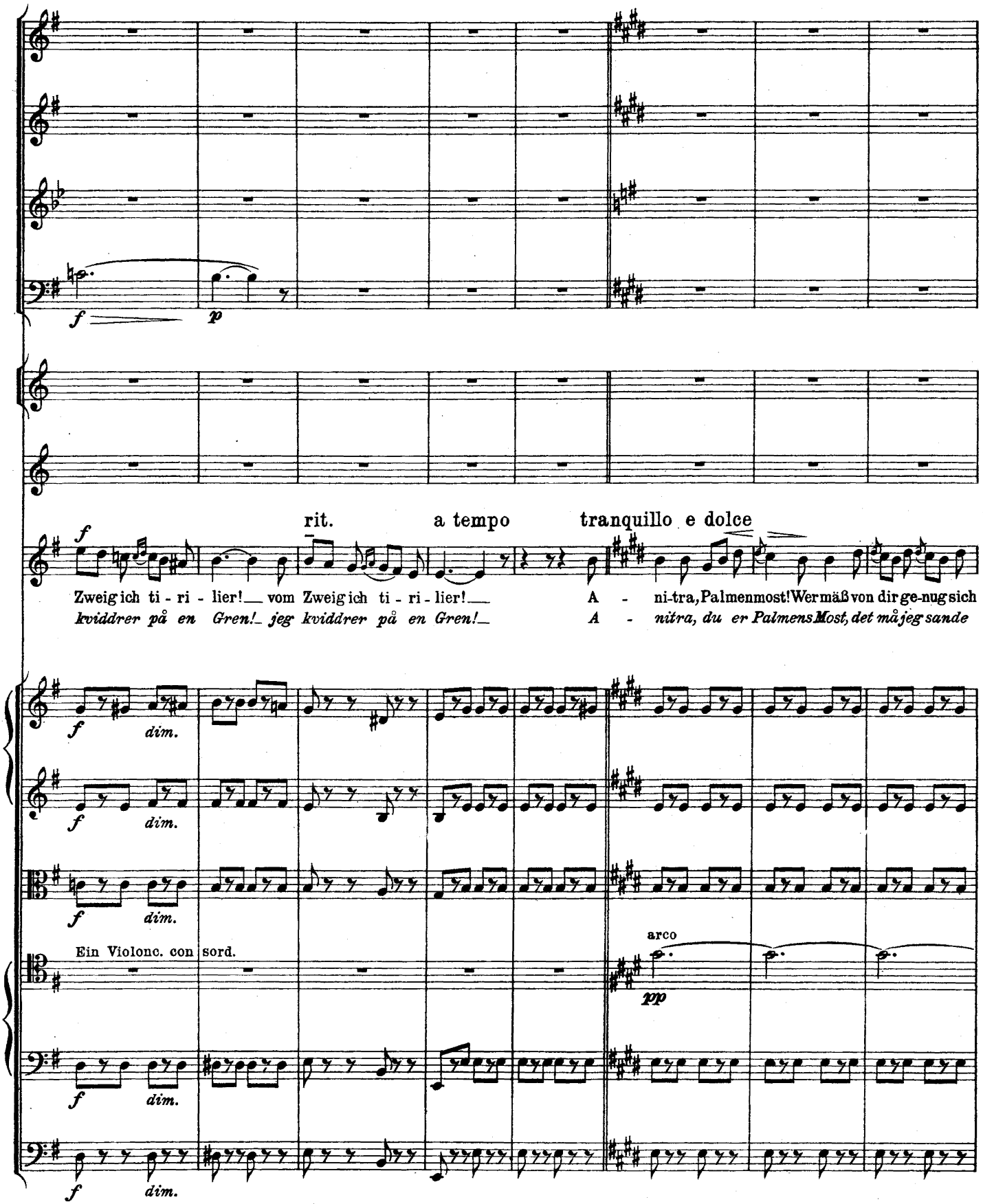
*) kann fortbleiben.
*) *kan udelades.*

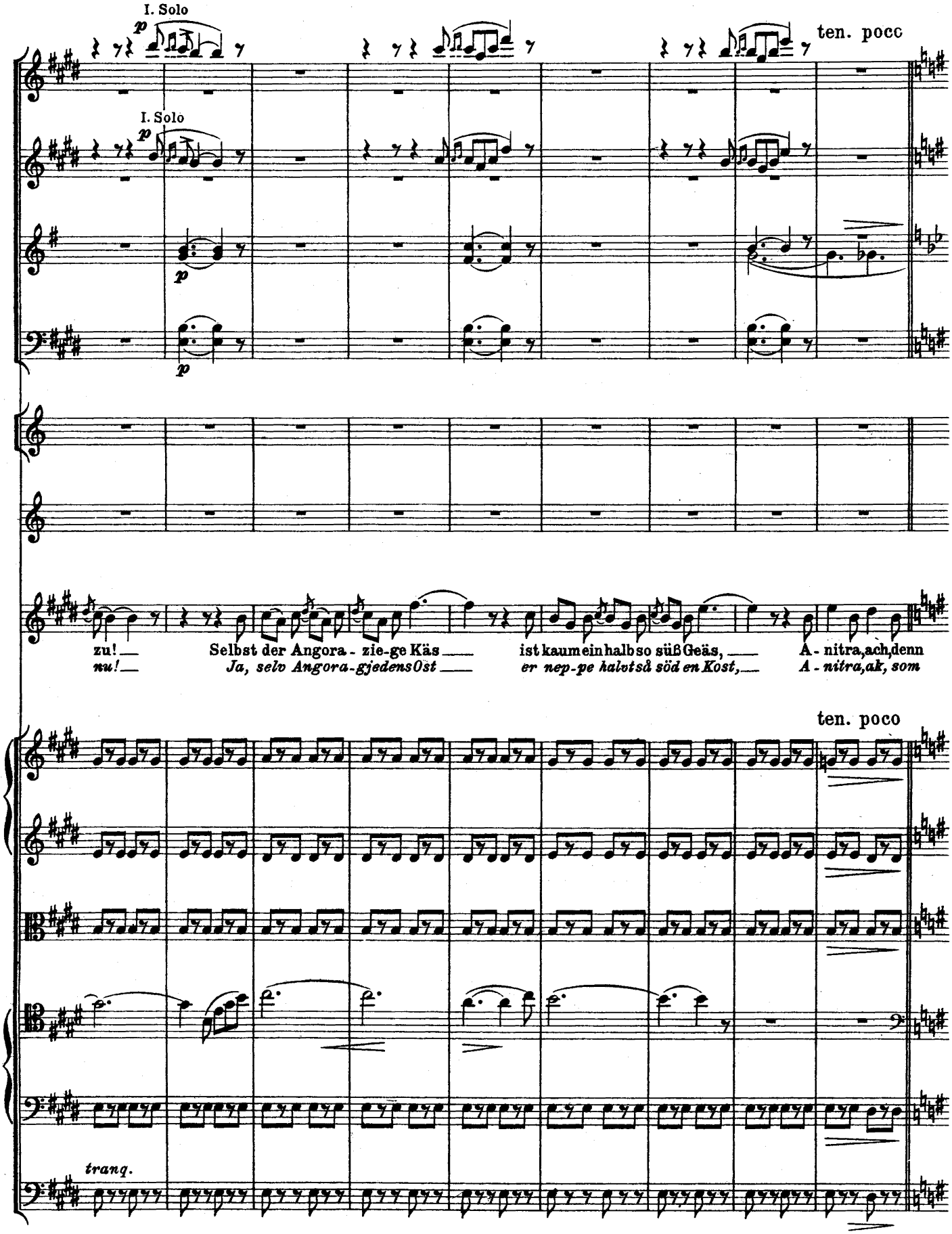

I.
I.
I.
p
Pa - ra-dies und nahm den Schlüssel mit.
Kie-les Pflug der Salzflut schwankend Land.
Pa - ra-dis og tog dets Nög - le med.
Kjö-lens Flugt de sal - te Strömmes Vand.
Der Nord mein Schiff vom Strande blies, in - des die Schö-nen,
Wo schlanker Pal - men stolzer Zug ge - lei - tet blau - er
Det bar til - havs for nordlig Bris, mens skjönne Kvinder
Hvor Pal-men sva - jer stolt og smukt i krans om O - ce -
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

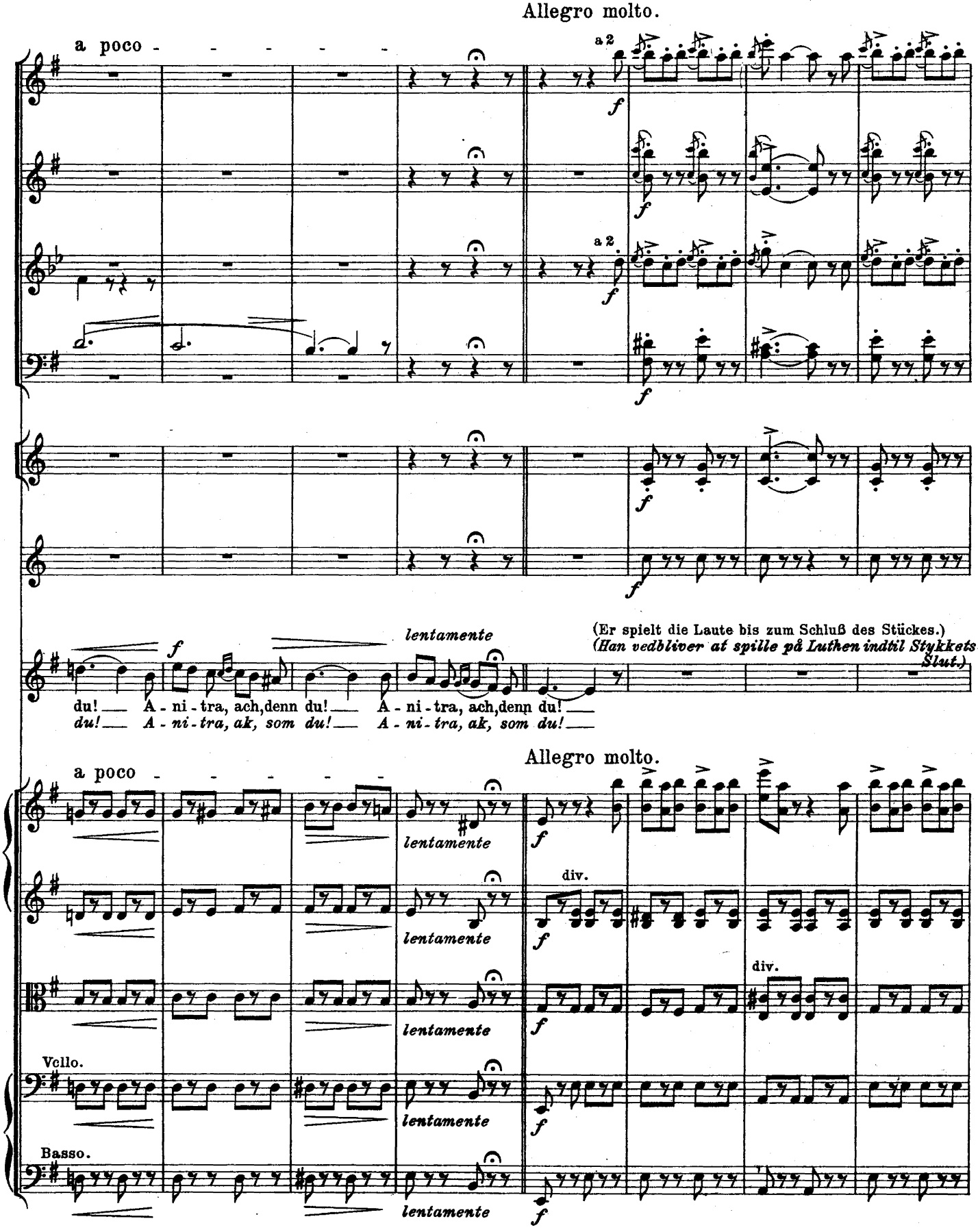

ritard.
Allegro.
a2.
cresc.
die ich ließ, nach-wein-ten mei-nem Schritt, nach-weinten meinem Schritt.
Buchten Bug, da steckt ich es in Brand, da steckt'ich es in Brand.
sit For-lis på Havsens Strandbe-græd, på Havsens Strandbe-græd.
a-net Bugt, jeg stak mit Skib i brand, jeg stak mit Skib i brand.
ritard.
Allegro.
divisi
div.
dim.

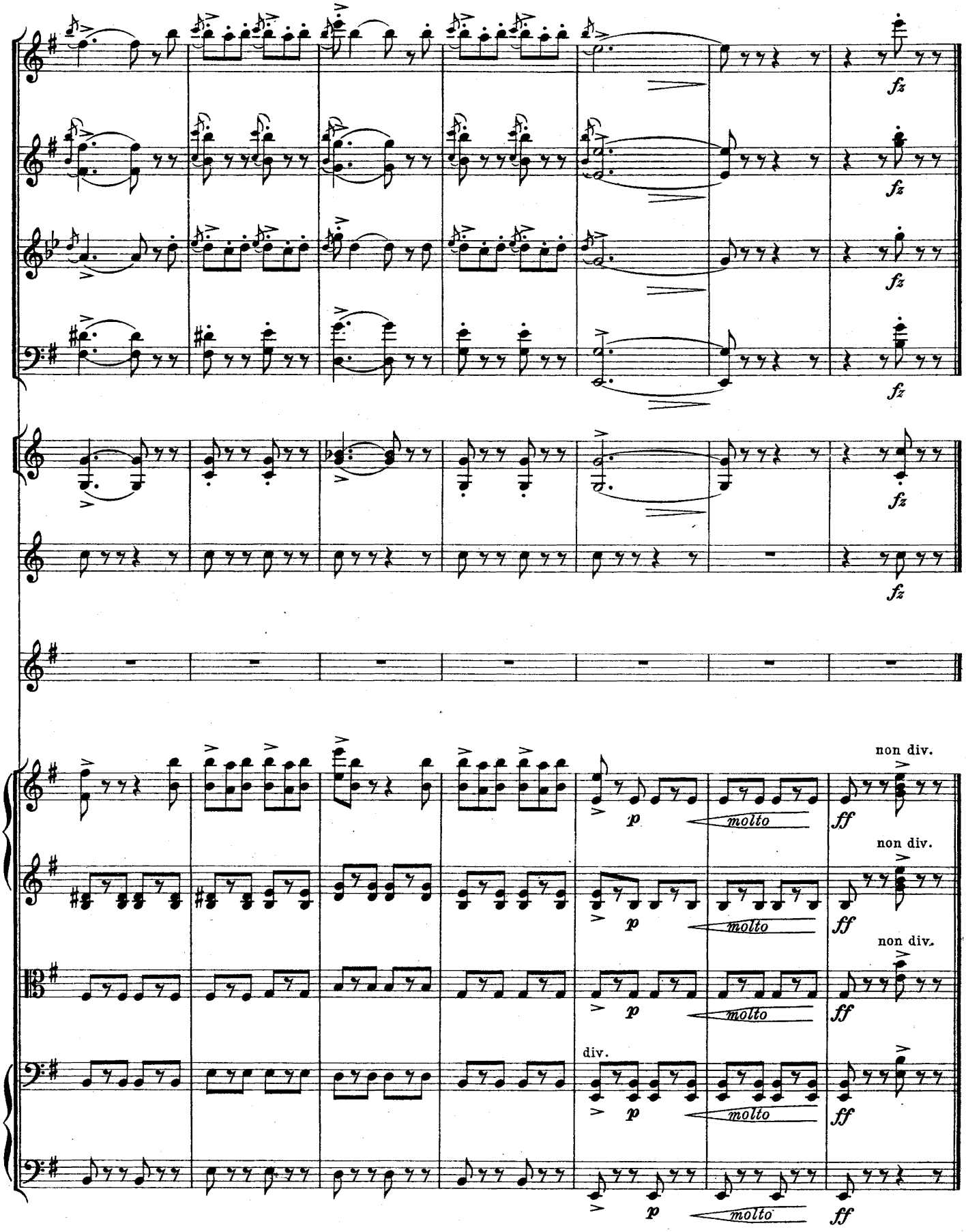

rit.
Tempo I.
Ein Wüsten-schiff er-klettert' ich, ein
Om-bord jeg steg på Slettens Skib, et
rit.
Tempo I.
p
p
p
p
p


I.
p
cresc.
f
Schiff auf Bei-nen vier.
Auf-schäumt es un-term Sporenstich;_ ich bin ein Vo-gel; fan-ge mich,_ vom
Skib på fi-re Ben.
Det skummed un-der Piskens Hieb,_ jeg er en flyg-tig Fugl; o, grib,_ jeg
cresc.


f
p
rit.
a tempo
tranquillo e dolce
Zweig ich ti - ri - lier!__ vom Zweig ich ti - ri - lier!__
kviddrer på en Gren!_ jeg kviddrer på en Gren!_
A - ni-tra, Palmenmost! Wer mäß von dir ge-nug sich
A - nitra, du er Palmens Most, det må jeg sande
dim.
Ein Violonc. con sord.
arco
pp


I. Solo
p
I. Solo
p
p
p
ten. pocc
zu!
nu!
Selbst der Angora - zie-ge Käs
Ja, selv Angora-gjedens Ost
ist kaum ein halb so süß Geäs,
er nep-pe halvt så söd en Kost,
A - nitra, ach, denn
A - nitra, ak, som
ten. poco
tranq.


Allegro molto.
a poco
a 2
f
(Er spielt die Laute bis zum Schluß des Stückes.)
(Han vedbliver at spille på Luthen indtil Stykkets Slut.)
lentamente
du! A - ni - tra, ach, denn du! A - ni - tra, ach, denn du!
du! A - ni - tra, ak, som du! A - ni - tra, ak, som du!
Allegro molto.
a poco
lentamente
div.
Vcllo.
Basso.


fz
non div.
p
molto
ff
div.

18.

Solvejgs Lied.

(Seite 325.)

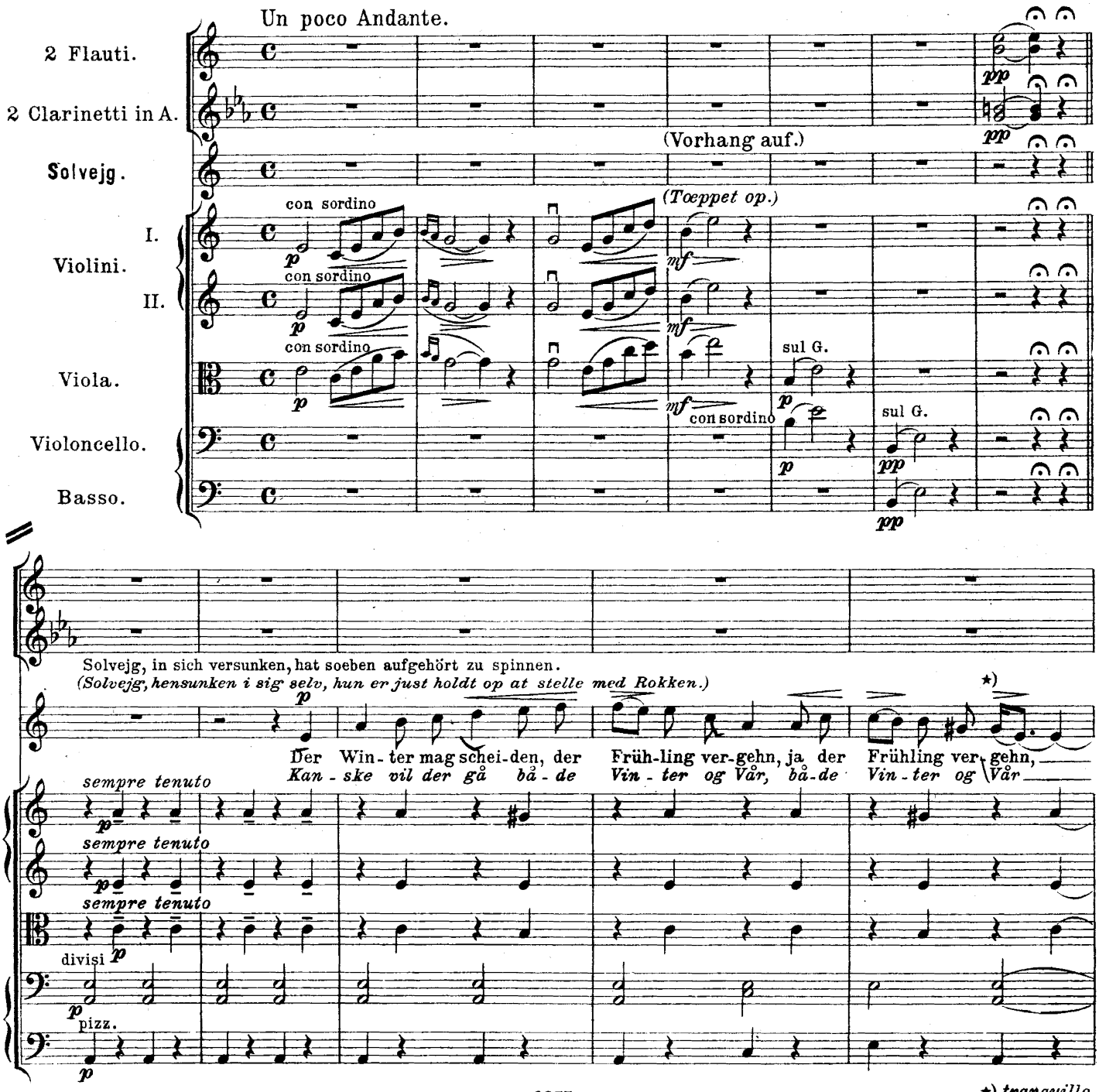
Peer Gynt: - - - - - ihre Taten unecht; - -
Und die Weiber, — ein unbeständig Geschlecht! (ab.)

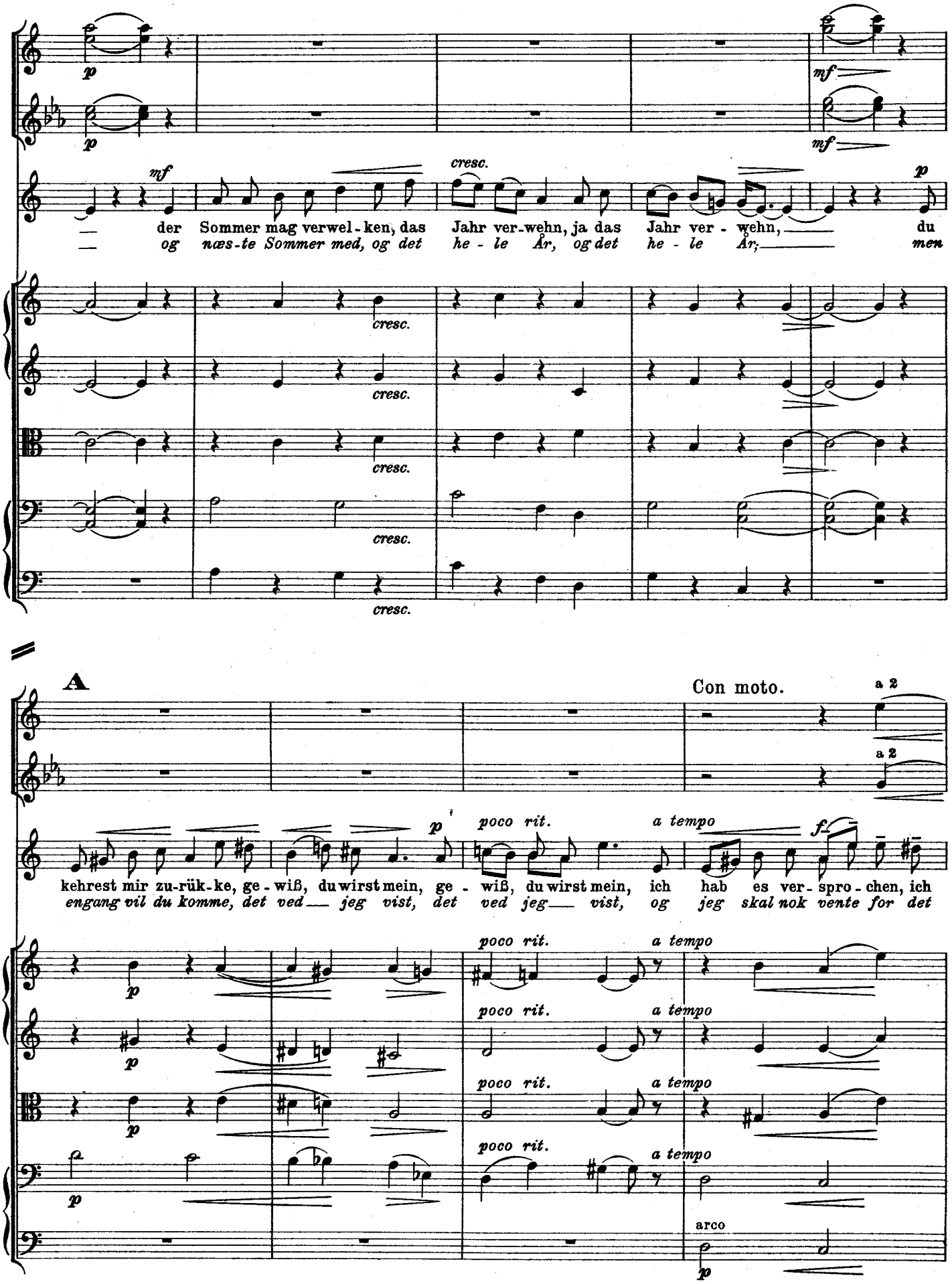
Bei den Aufführungen in Christiania wird das Bühnenarrangement mit Erfolg insofern geändert, als Peer Gynt nach den letzten Worten *auf der Szene bleibt* und, in tiefes Sinnen versunken, sich auf einer Steinbank niederläßt, so daß das Folgende wie ein Traumgesicht Peer Gynts aufzufassen ist. Der Hintergrund teilt sich und man erblickt in den Wolken das vom Dichter gezeichnete Bild: *Sommertag.* Hoch im Norden. Eine Hütte im Hochwald. *Solvejg,* licht und schön, sitzt und spinnt draußen im Sonnenschein. — (Vermag die Schauspielerin das Lied nicht selbst zu singen, so kann es von einer Sängerin hinter der Bühne vorgetragen werden. Orchesterbegleitung auch *hinter* der Bühne.)

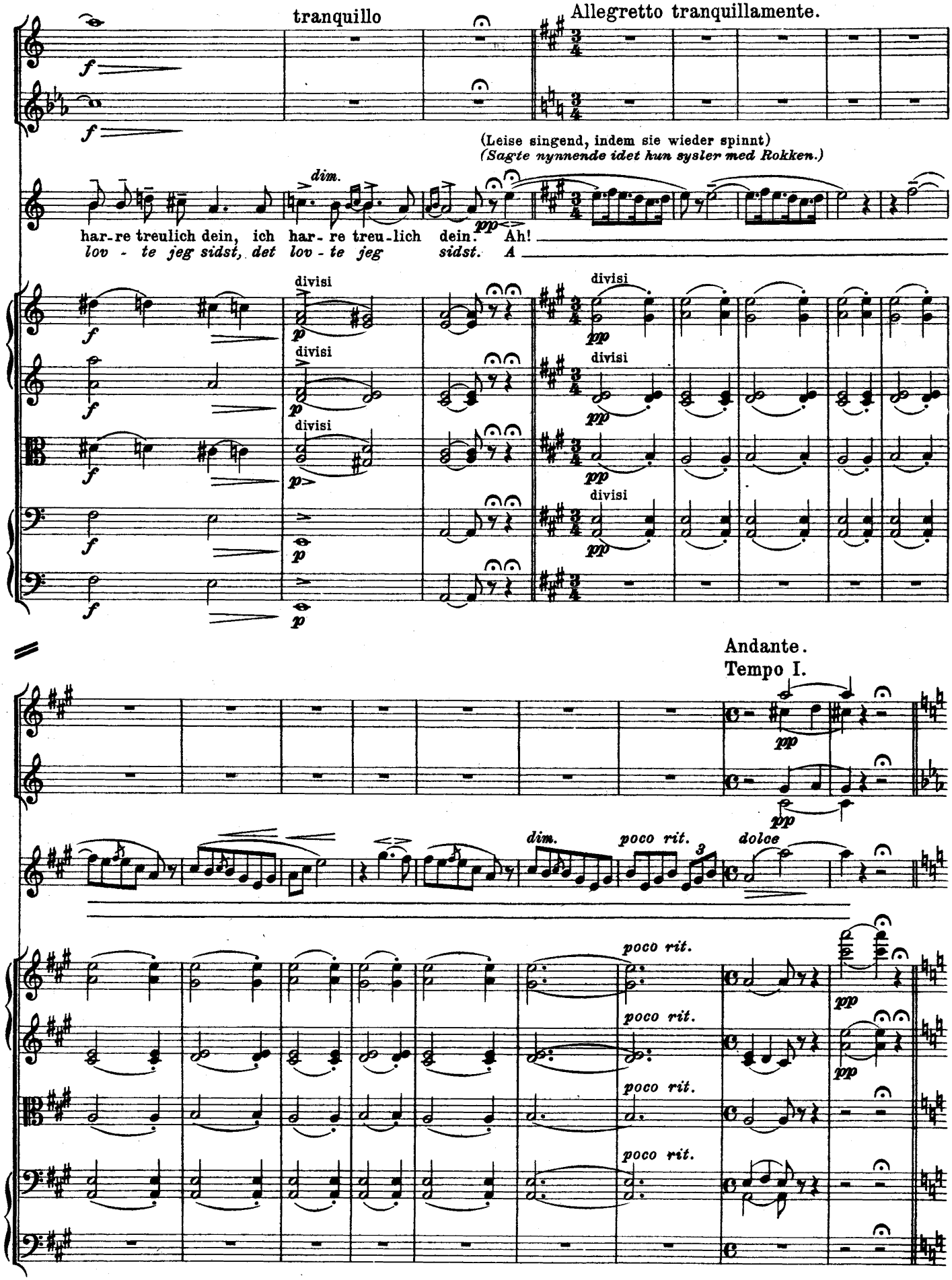
Solvejgs Sang.

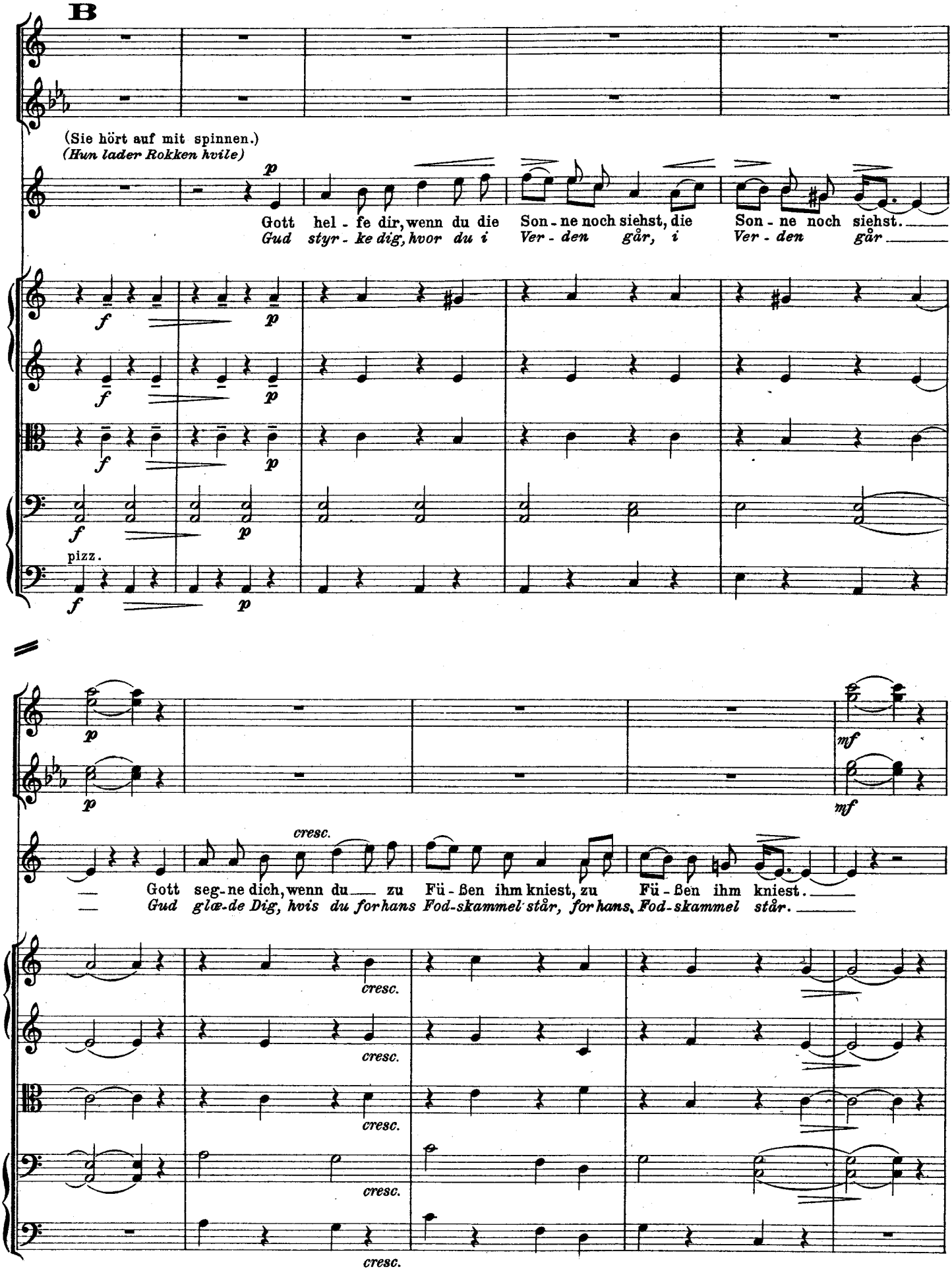
Peer Gynt: - - - - - *deres Daad ei vœgt; - -*
og Kvinderne, — det er en skröbelig Slœgt! (gaar)

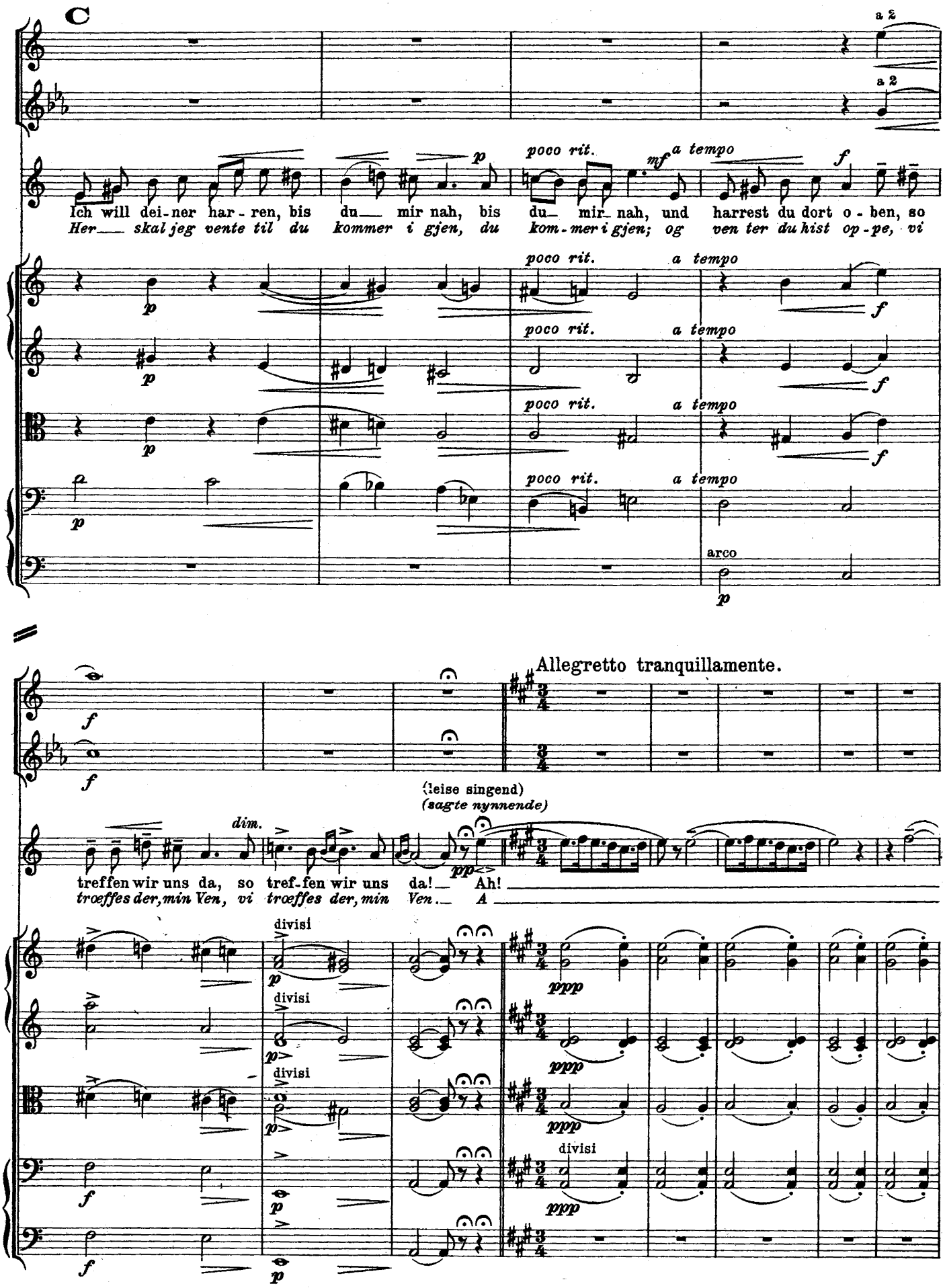
Ved Opförelsen i Christiania er Scenearrangementet med Held forandret derhen, at Peer Gynt efter ovenstaaende Replik blir paa Scenen. *Han sætter sig paa en Stenbœnk og ser hensunken i Drömme - følgende af Digteren tegnede Billede:* Sommerdag. *Höit oppe mod Nord. En Hytte i Storskogen.* Solvejg, *lys og smuk, sidder og spinder udenfor i Solskinnet. — (Hvis Skuespillerinden ikke selv kan synge Sangen, kan denne foredrages af en Sangerinde bag Scenen. Orkesterledsagelsen ogsaa* bag *Scenen.)*

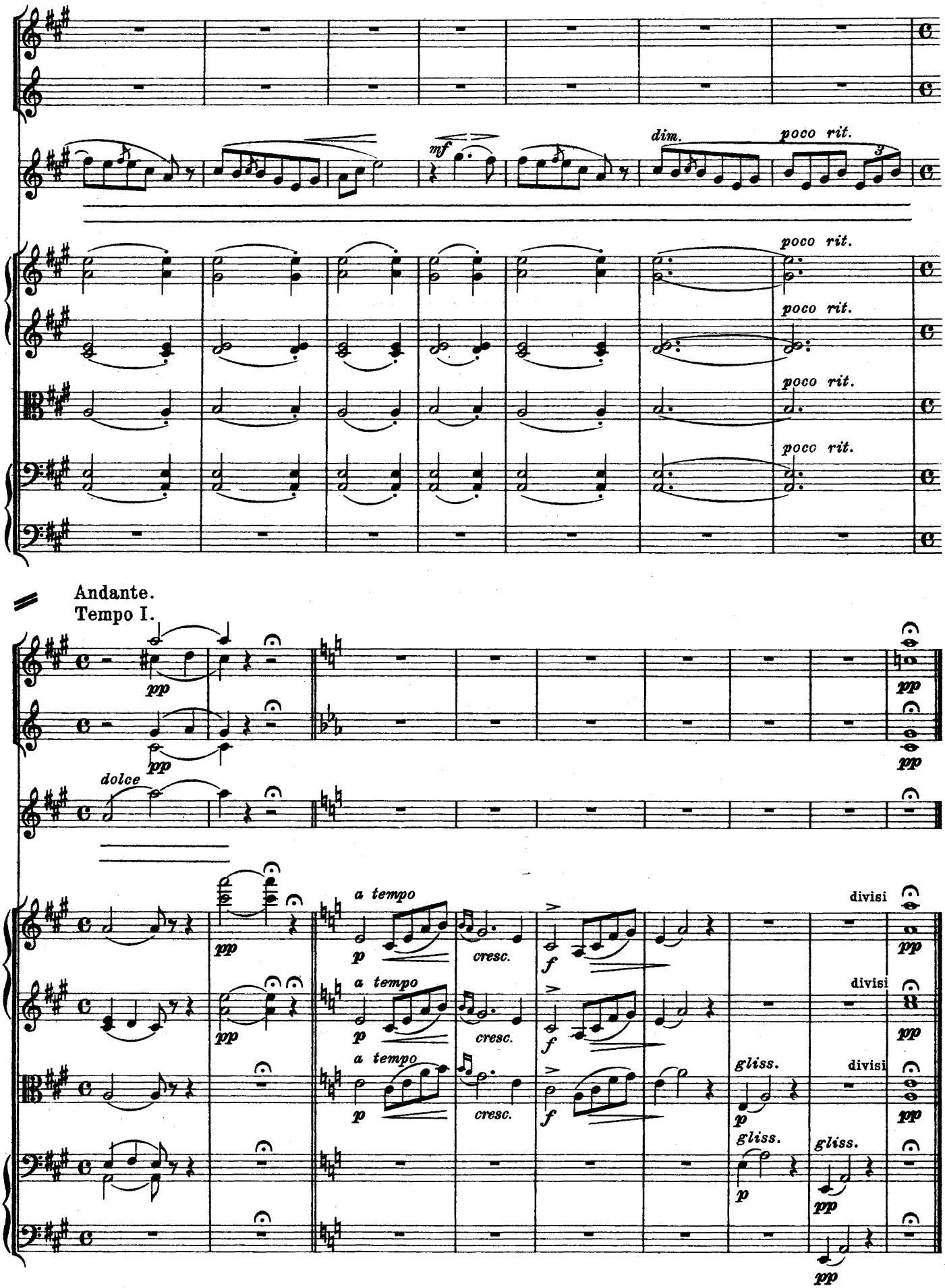



p
mf
cresc.
der Sommer mag verwel-ken, das Jahr ver-wehn, ja das Jahr ver-wehn, du
og næs-te Sommer med, og det he-le År, og det he-le År; men
A
Con moto.
a 2
poco rit.
a tempo
f
kehrest mir zu-rük-ke, ge-wiß, du wirst mein, ge-wiß, du wirst mein, ich hab es ver-spro-chen, ich
engang vil du komme, det ved jeg vist, det ved jeg vist, og jeg skal nok vente for det
arco


tranquillo
Allegretto tranquillamente.
(Leise singend, indem sie wieder spinnt)
(Sagte nynnende idet hun sysler med Rokken.)
har-re treulich dein, ich har-re treu-lich dein. Ah!
lov - te jeg sidst, det lov - te jeg sidst. A
Andante.
Tempo I.
dim.
poco rit.
dolce


B
(Sie hört auf mit spinnen.)
(Hun lader Rokken hvile)
Gott hel - fe dir, wenn du die Son - ne noch siehst, die Son - ne noch siehst.
Gud styr - ke dig, hvor du i Ver - den går, i Ver - den går
pizz.
cresc.
Gott seg - ne dich, wenn du zu Fü - ßen ihm kniest, zu Fü - ßen ihm kniest.
Gud glæ-de Dig, hvis du for hans Fod-skammel står, for hans Fod-skammel står.


C
a 2
a 2
p
poco rit.
mf
a tempo
f
Ich will dei-ner har-ren, bis du mir nah, bis du mir nah, und harrest du dort o-ben, so
Her skal jeg vente til du kommer i gjen, du kom-mer i gjen; og ven ter du hist op-pe, vi
arco
Allegretto tranquillamente.
(leise singend)
(sagte nynnende)
dim.
pp
treffen wir uns da, so tref-fen wir uns da! Ah!
træffes der, min Ven, vi træffes der, min Ven. A
divisi
ppp


mf
dim.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
Andante.
Tempo I.
pp
dolce
a tempo
cresc.
f
divisi
gliss.